

Les Compagnies de Papiers
NELSON
Papier et Divers Supply
Rue Ste-Anne Tél: FE 5-6727
THETFORD MINES, P.Q.

LE CANADIEN

AU SERVICE DE THETFORD-MINES ET LA RÉGION.

La
Pharmacie Gagnon
coin St-Joseph et
Notre-Dame Sud
Tél: FE 5-5130
LIVRAISON
GRATUITE

46ième ANNÉE — NO. 32 THETFORD MINES, Mercredi 23 Août 1961 12 Pages 5 SOUS LE NUMERO

SEANCE TUMULTUEUSE AU CONSEIL DE VILLE

Le maire s'en prend à 3 échevins qu'il traite de "mitaines". Pare-brise cassé avec la tête du cycliste On veut renvoyer 2 employés du secrétariat.

Ceux qui n'avaient jamais assisté à une assemblée publique du conseil de ville et qui étaient présents lundi soir dernier lors de la réunion du conseil, en ont vu de belles tandis que les habitués ont trouvé tout naturel la sortie du maire entre trois échevins qu'il a traités de "mitaines".

L'ACHAT DU PARC EST AJOURNÉ

L'échevin Sylvain, appuyé par l'échevin Thivierge propose que la cité signe l'acte notarié pour acheter le lot d'une superficie de 386,900 p. car. pour aménager un parc à pique-niques au montant de \$8,000.

En amendement, l'échevin Lesard, appuyé par l'échevin Létourneau propose que cette question de mesure à l'étude. On a alors pris le vote et trois autres échevins ont appuyé le proposeur et le second, soit MM. Bilodeau, Routhier et Trépanier. La question du parc sera donc étudiée plus longuement par les membres du conseil.

On sait qu'au sujet de l'achat du terrain pour le parc, S.H. le maire Ouellet avait déjà déclaré: "Même si les contribuables ne veulent pas qu'on l'achète, on va l'acheter quand même!"

CONGEDIEMENT DE DEUX EMPLOYÉS

Immédiatement ensuite, l'échevin Vachon, appuyé par l'échevin Syl-



Un cycliste est allé s'échouer dans le pare-brise d'une automobile au centre d'achat de Thetford Mines vendredi dernier et voilà les résultats de l'accident: le pare-brise enfoncé complètement par la tête du cycliste. Il s'agit de Claude Théberge, 15 ans du 248 de la 8è rue qui venait en collision avec l'automobile ci-dessus appartenant à un homme de Cocorame. Le jeune homme subissait des coupures à l'oeil gauche, à la gorge, au cou et des blessures à un pied. Il fut transporté à l'hôpital St-Joseph par l'Ambulance Lavallière & Fils de Thetford Mines. L'automobile était endommagée pour environ \$150. (Photo Y. Alain, Le Canadien)

Au sujet du renvoi de deux employés ou plutôt d'un seul comme on peut le lire dans d'autres colonnes de cette page, pour le bénéfice de nos lecteurs, nous donnons ici la version du secrétaire-trésorier M. Fernand Poiré, version qui était donnée aux journalistes après plusieurs questions de ceux-ci.

M. Poiré, d'ailleurs, l'avait expliqué lors de l'assemblée du conseil que la cité n'avait pas que la taxe foncière à collecter, mais avait également la taxe de loyer, la taxe d'eau au taux fixe et aux compteurs et taxe d'eau sur lots non bâtis, taxe de vidange, taxe d'affaires, taxes spéciales, taxe sur les trottoirs, permis de taxis, bicyclettes, chiens, taxe de vente, etc. Le bureau du secrétariat a soin du rôle d'évaluation, fait la liste des jurés, prépare la paye des départements de la voirie, aiguiser, police, ingénieurs. Le bureau s'occupe également du greffe pour le conseil, des règlements d'emprunts et résolutions, fait la publication des règlements, les extraits du rôle pour le bureau d'enregistrement, en plus d'administrer un budget de \$1,200,000.

Tandis que la Commission scolaire ne collecte des comptes que pour \$500,000, et la balance lui est fournie en octrois du gouvernement.

"En 1947, alors que M. Poiré en traitait au service de la cité, il y avait 7 employés au bureau du secrétariat avec un budget de \$150,000. Depuis cette date, il y eut augmentation de 3 employés seulement et le budget est rendu à tout près de \$1,300,000.

NOTE DE LA REDACTION: Nous croyons avoir donné imparfaitement les deux côtés de la médaille dans cette affaire. Nous ne sommes pas juges des faits rapportés. Le public jugera qui a raison.

NOUVELLE DISETTE D'EAU A EAST BROUGHTON

2 puits sont creusés avec un débit de 100,000 gallons par jour.

La disette d'eau qui a sévi à East Broughton Village au cours de l'hiver dernier, eut un certain répit depuis le mois d'avril, mais voilà qu'avec la période de chaleur, cet état de disette d'eau est de retour.

C'est la partie haute du village qui a eu à souffrir du manque d'eau pendant plus de trois mois l'hiver dernier et c'est encore ces mêmes résidents qui ont à se plaindre de ce manque d'eau.

Lors des récentes assemblées du conseil de cette municipalité, les membres du conseil ont pris conscience de ce fait et ont élaboré un projet d'aménagement de puits artésiens et de réservoirs et les premiers travaux laissent entrevoir des perspectives encourageantes. A date, l'on a foré deux puits, dont le premier a un débit de plus de 40,000 gallons d'eau par jour tandis que le second qui a fonctionné pendant 9 jours et 9 nuits consécutifs a fourni quotidiennement 65,000 gallons d'eau sans tarir, et cela pendant la période de sécheresse de la fin de juillet et du début d'août.

Pour répondre à une demande du Ministère de la Santé, le Conseil municipal de East Broughton Village verra à faire creuser in-

LA CITE EMPRUNTE \$200,000.

La cité s'est adressée à la Commission Municipale de Québec pour l'autoriser à emprunter temporairement, sur billet, au taux de 5 1/2% l'an, de la banque canadienne impériale de Commerce, une somme de \$200,000 pour une période se terminant le 31 mars 1962.

La cité empruntera également une somme de \$54,000, en attendant le remboursement de cette somme par les gouvernements fédéral et provincial en marge du programme des travaux d'hiver.

Exposition et feu de camp à Notre-Dame



Une foule nombreuse assistait vendredi soir dernier à l'exposition de bricolage des enfants de l'O.T.J. Notre-Dame de la Présentation et au feu de camp qui suivit avec chansons, parade aux flambeaux, sketches, etc. le tout très intéressant. On voit sur la photo, assis autour du feu de camp, de g. à d. MM. Ronald Samson, directeur de l'O.T.J., les échevins Vachon et Sylvain, M. le curé Martineau qui allumait le bûcher, M. David Bissonnette, président de l'O.T.J., M. Robert Déglise, vice-président et Paul-Emile Rémillard, directeurs. (Photo Y. Alain, Le Canadien)

Me Daniel Johnson à Thetford Mines

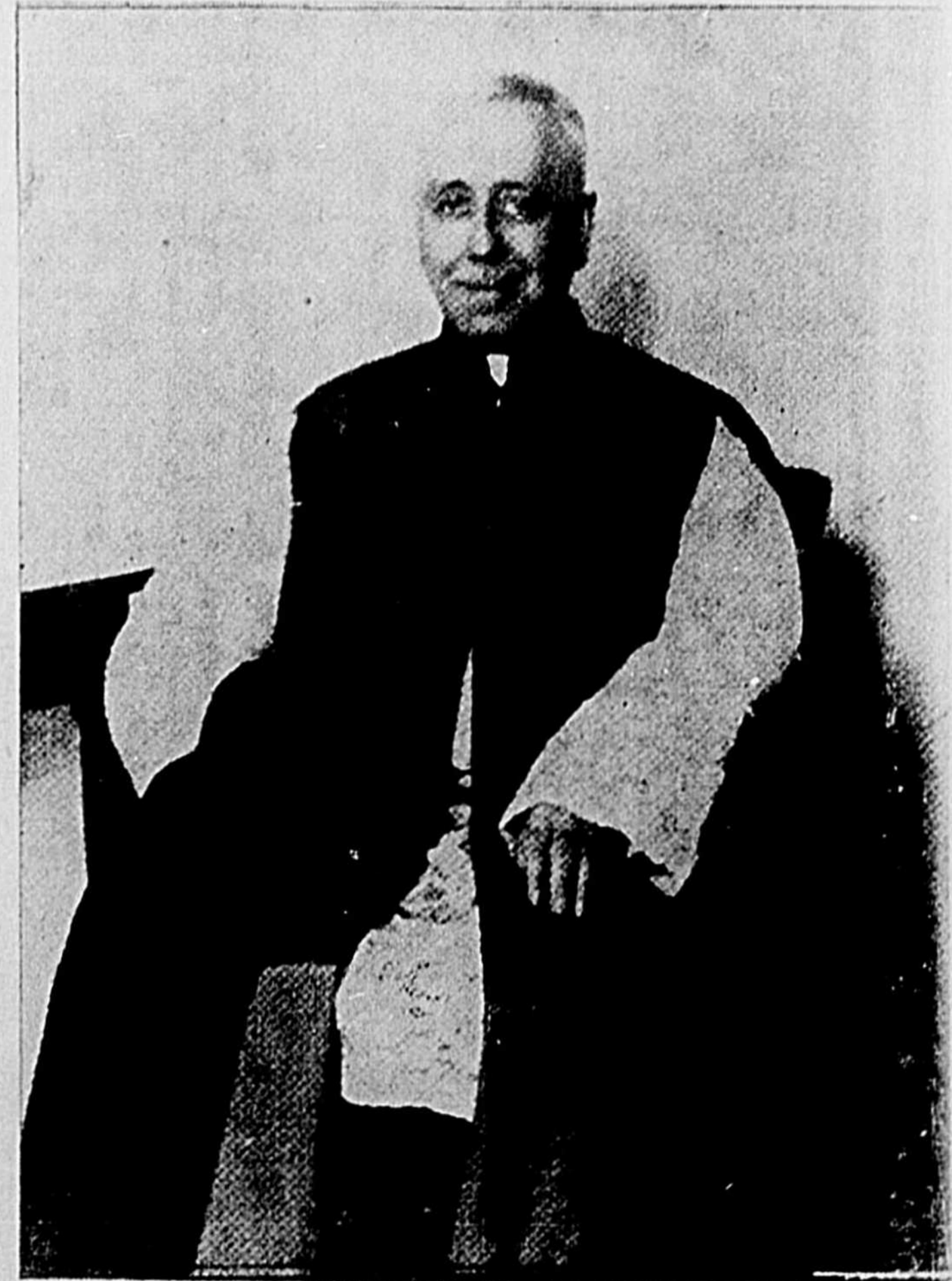


Me Daniel Johnson, député de Bagot au parlement provincial et candidat au poste de chef de l'Union nationale a rencontré les journalistes et a pris le souper dimanche soir avec le groupe d'organisateur de l'U.N. du comté avant de prononcer un vibrant discours devant une salle comble au collège De-La-Salle de Thetford Mines. On voit ici de g. à d. M. Roland Nadeau, président de l'exécutif du comté de Mégantic, L'Hon. Patrice Tardif, conseiller législatif, Mme Roland Lacroix de Robertsonville, présidente de la section des

dames et vice-présidente de l'exécutif, Me Johnson, Mme Roland Nadeau et M. Guy Fournier de Plessisville, président de la section des jeunes et vice-président de l'exécutif. Me Johnson déclarait aux journalistes que l'enquête Salvas a révélé des choses dont il ne se doutait pas du tout. De plus, dit-il, "les poursuites intentées contre Lemire & Cie prouvent l'inutilité de l'enquête Salvas, à moins qu'on veuille salir un parti ou la race canadienne-française".

(Photo Y. Alain, Le Canadien)

A sa retraite



Le curé de la paroisse St-Alphonse, Mgr Jean Belleau, p.d., v.f., annonçait à ses fidèles dimanche dernier, qu'il avait demandé sa démission à Mgr Roy, Archevêque de Québec, pour raisons de santé et qu'elle avait été acceptée et que son successeur à la direction de cette paroisse, sera nommé sous peu.

Mgr Belleau est né à Lévis le 7 juillet 1897. Il fit ses études classiques au petit séminaire de Lévis et fut ordonné prêtre le 14 mai 1922. Il fut successivement vicaire à Sillery, St-Malo, St-Roch de Québec, aumônier du couvent de Sillery et à la prison de Québec, curé de St-Pierre de Broughton et curé à St-Alphonse en 1950. Il devint vicaire forain le 17 septembre 1951 et prélat domestique en 1954.

Parle - Parle! Jase - Jase!
par: BLAI BLAI BLAI

Des "pickpockets" ont soutiré au moins trois porte-monnaie de gens qui ont assisté aux Journées Agricoles.

Assurément, notre chorale CLAIR-MATIN a fait meilleure figure que celle de Victoriaville au programme "Dans tous les Cantons".

Beaucoup de femmes ont lu notre article de la semaine dernière et toutes déclarent maintenant qu'elles ont un mari idéal!

"Georges Cochonovitch" pour-quoi ne changez-vous pas votre nom! "Je l'ai changé" de répondre l'autre, je m'appelais Alphonse Cochonovitch!"

Nous lisons sur un journal de Québec que Saint-Emile a la meilleure eau de la province! Et pourtant, nous croyons bien que Thetford Mines avait le record dans ce domaine !?!?!?

On pourra voir André Roc à l'hutte.

Les Journées de l'Essence du Kiwanis

De jeudi à samedi.

Le public voudra bien prendre note que les Journées de l'Essence organisées par le Kiwanis de Thetford Mines au profit de l'Enfance Malheureuse, débiteront jeudi à 5h.30 au lieu de vendredi pour se continuer jusqu'à samedi à 1 heure de l'après-midi.

Tous les automobilistes voudront bien faire leur plein d'essence dans une des stations BP, soit chez LOUIS LEBLOND, 344 Notre-Dame Nord ou GEORGES CROTEAU, 34, 1ère rue Ouest. La gazoline sera vendue aux prix ordinaires et le profit réalisé sur chaque gallon sera versé au club Kiwanis.

Tout acheteur de gazoline pour \$3 recevra un carton de 6 bouteilles de Coca-Cola, gratuitement. On fera également la vente de patates chips Humpty-Dumpty, également au profit du Kiwanis.

On invite donc tous les automobilistes à se prévaloir de cette offre pour aider le Kiwanis à aider l'Enfance Malheureuse à partir de jeudi 5h.30 p.m. jusqu'à samedi 1h.30 p.m.

POTEAU CASSE AU LAC-DU-HUIT LES PIONNIERS DE 1891

Un automobiliste dont on n'a pu savoir le nom aurait cassé un poteau de la Shawinigan Water & Power dans le rang du Lac-du-Huit mardi soir vers 10h.30 privant d'électricité la plupart des résidents de cet endroit estival.

Les ouvriers de la Shawinigan se sont rendus immédiatement sur les lieux et le courant pouvait être remis une heure plus tard.

Il n'y eut aucun blessé dans l'automobile en cause.

La réunion annuelle des pionniers de Thetford Mines aura lieu dimanche le 27 août à midi sur les terrains de la résidence de M. J. L. Demers.

Si la température n'est pas favorable, la réunion aura lieu au Manoir Hébert à 6 heures p.m.

Tous ceux qui veulent assister à cette réunion devront donner leur nom à la Ferronnerie Demers Ltée le plus tôt possible.

"Le journal ayant le plus fort tirage CERTIFIÉ et PAYÉ de la région de l'amiante."



LE CANADIEN

PROPRIETAIRE — EDITEUR T. FRENETTE

Le seul journal imprimé à Thetford Mines.



Rédacteur en chef Yves ALAIN
English News: Dorothy DAIGNEAU
Chef de la circulation Patrick HUARD
Gérant de la Publicité: Lucien POMERLEAU



Bureau et administration
33 rue Notre-Dame Nord THETFORD-MINES
Tél.: FE 5-7571

Journal Hebdomadaire publié le mercredi courant.

AU SERVICE DE THETFORD ET LA REGION

Abonnements par la poste: 1 an pour \$2.00 Etats-Unis \$2.50

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa.



AU SERVICE DE VOTRE BONHEUR

NE JAMAIS SE Baigner TROP TOT APRES AVOIR MANGÉ.

par le Dr. Adrien Plouffe

L'homme se leva, ouvrit le réfrigérateur et sortit trois plats qu'il mit sur la table. Il n'avait pas très faim mais l'appétit vient en mangeant et il mangea plusieurs grosses tranches de jambon et de rôti de porc qu'il avala goulument comme pour se débarrasser d'une corvée. Il s'attaqua ensuite à une salade de pommes de terre et à un reste de fèves au lard. Il mangea ensuite un quartier de tarte aux pommes et de la crème glacée. Le repas n'avait pas duré dix minutes, mais quand on est abruti par la solitude et qu'on s'ennuie mourir on ne pense pas à ce que l'on fait!

La figure congestionnée, l'homme sortit alors de la maison pour aller se promener. Comme il passait devant son club il entra sur le coup de 7 heures. Il descendit vers la piscine. Il se déshabilla comme un automate et sans y penser il se jeta à l'eau après avoir mis son caleçon de bain.

Une heure après, un copain s'a même et voit un corps au fond de l'eau. Vite il enlève son veston et plonge pour sauver le malheureux. Il sonne l'alarme, on mande le médecin. Peine perdue, le cœur du noyé s'était bel et bien arrêté depuis une quarantaine de minutes. La respiration artificielle s'avéra inutile.

Ce qui précède illustre bien ce qui peut arriver quand on commet l'imprudence de se baigner trop tôt après un repas. On doit atten-

dre au moins deux heures, trois heures si possible. Ne pas suivre cette règle d'or, c'est risquer de subir le même sort que notre noyé.

Les parents ne sauraient trop mettre leurs enfants en garde contre une imprudence qui peut avoir la mort pour résultat.

Chaque année, plusieurs centaines de personnes se noient dans notre province. Parmi ces victimes de l'onde on en compte un grand nombre qui se baignent une demi-heure ou une heure après avoir mangé, c'est-à-dire au moment où l'estomac a commencé son travail de digestion.

Ne jamais se baigner sans laisser deux ou trois heures entre la fin du repas et le moment de la baignade, jamais.

Tous les ans, on signale aux autorités le cas d'un grand nombre d'enfants, de jeunes gens et d'adultes qui se baignent peu de temps après avoir mangé et qui restent au fond de l'eau.

Parfois, on en sauve quelques-uns, grâce à la respiration artificielle, mais on reconnaît qu'en évitant l'imprudence on ne joue pas à un jeu dangereux, bien au contraire.

Aux grands et aux petits d'observer toujours une règle bien sage: ne jamais, jamais, au grand jamais, se baigner sans laisser deux ou trois heures avant la fin du repas.

Adrien PLOUFFE

CARTES PROFESSIONNELLES

Bou langer, Fortier, Rouleau & Cie, C.A.

COMPTABLES AGREES — CHARTERED ACCOUNTANTS

SYNDIC LICENCE

Maurice Bou langer, C.A.
Guy Fortier, C.A.
Réal Rouleau, C.A.
André Gagnon, C.A.

Paul R. Thivierge, C.A.
Raymond Kirouac, C.A.
Gérard Beaulieu, C.A.

71, rue St-Pierre — Tél.: LA 5-4955 — QUEBEC

BARRISTER - AVOCAT

M. James Johnson

B.A., L.L.L.
81 Notre Dame Sud
THETFORD MINES
Nouvel immeuble de la
Caisse Populaire
Rés. FE 5-7142
Tél. Bur.: 5-6868

Tél.: FE 6-2941

69 sud rue Notre-Dame

Roberge & Gobeil

Me Gabriel Roberge Me Albert Gobeil
B.A., B.Ph., L.L.L. B.A., L.L.L.
A V O C A T S
(Edifice Magasin Continental)
THETFORD MINES, Qué.

Tél. Bur.: FE 5-5451
Rés.: FE 5-5084

Lucien Drolet, c.r.

AVOCAT

(EDIFICE Hôtel de Ville)
rue Notre Dame
THETFORD MINES, Qué.

Tél.: FE 5-6900

Lafontaine & Duval

ENRC.

Assurances Générales
Assurances Feu - Vol -
Via - Automobile
Responsabilité publique, etc.
22, Bennett S. Thetford Mines

JEAN-BERCHMANS

Gagnon

ARCHITECTE

M.A.A.R.Q. - DIPLOMÉ DES BEAUX ARTS - M.R.A.I.C.
97-NOTRE-DAME-SUD-THETFORD-MINES-P.Q.
TELEPHONE: BUREAU - FE: 5-7515 - RESIDENCE - FE: 5-202

Dr Cécilius Mercier

Médecin Chirurgien
Tél.: FE 5-7261

HRES DE BUREAU
1.00 à 3.30 P.M.
6.30 à 8.00 P.M.

117 Notre-Dame Sud
THETFORD MINES

Dr Rock Lemieux

MEDECIN-CHIRURGIEN
TEL. Bureau et Résidence:
FE 5-3756

Heures de bureau
1.30 hre p.m. à 4.30 hres p.m.
7.00 hres p.m. à 8.30 hres p.m.

81 Notre-Dame Sud Suite 102
(Edifice Caisse Populaire)

FE 5-7373

Dr Camille Lessard

Médecin-Chirurgien

Heures de Bureau
2.00 à 4.00 p.m.
7.00 à 8.30 p.m.

189 Notre-Dame Sud
(Edifice Magasin Traffic)
THETFORD MINES.

Dr Gilles Turcotte

O. D.

Examen de la vue
VERRES CONTACTS
69 Notre Dame sud.

(Edifice Continental)
Tél. FE. 5-2255
Thetford Mines

Tél.: FE 5-6103

G.M. Laferrière, O.D.

spécialiste pour la vue

EDIFICE BELIVEAU
THETFORD MINES, Qué.

Dr Oliva Cyr

Chirurgien-Dentiste

Tél.: FE 5-7441

Dr Gaétan Cyr

Chirurgien-Dentiste

Tél.: FE 5-7441

PAUL-ANDRE CAOUCETTE

ARCHITECTE

B.A. A.D.B.A.

Membre de l'Association des Architectes de la Province de Québec

Bur.: FE 5-7597

65, Notre-Dame Sud

Rés.: FE 8-1265

Thetford Mines

Roberge & Roberge

NOTAIRES

Jean-Marc Roberge
Philippe Roberge
(Edifice Magasin Continental)
rue Notre-Dame Sud
Thetford Mines — FE 5-7563

Tél. Bur.: FE 5-6455

Rés.: FE 5-6263

Marcel Dallaire

NOTAIRE

BUR.: 23 ouest St-Joseph
(Thetford Mines)
Edifice Caisse populaire
(Black Lake)

NOTAIRE

Laurent Drapeau

B.A., L.L.L.

189 Notre Dame Sud
THETFORD MINES
édifice du Magasin Traffic
Tél. Bur.: FE 5-9733
Rés.: FE 5-5358

Tél.: FE 5-8279

Auditeur public accrédité

Alfred Duquet

B.A., A.P.A.

Comptable licencié
EDIFICE BELIVEAU
Chambre 201

Tél.: FE. 5-7593

THEBERGE & DAIGLE

Comptables Agréés — Chartered Accountant

Gaétan Théberge, L.S.C., C.A., Syndic Licencié

Fernand G. Daigle, M.S.C., C.A.

81 Notre Dame Sud, Edifice Caisse Populaire
THETFORD MINES

Tél: FE: 5-6770

Jean-Marie Lair

Ingénieur Conseil, Ing. P.

Arpenteur Géomètre A.G.

Edifice de la Banque de Commerce,
2ième étage.

145 Notre-Dame Sud, C.P. 5, Thetford Mines

Notre vacance sur la côte Nord

Le touriste n'a pas commencé à visiter ce beau coin de notre province qu'est la côte nord, et de plus, les gens ne sont pas encore habitués à recevoir le touriste. Nous ne sommes pas encore certains si c'est une simple coïncidence, mais nous avons été refusés pour coucher à Godbout, dans au moins quatre maisons ou hôtels. Peut-être que l'on n'aimait pas nos figures! Mais quand nous demandons deux chambres pour deux couples, ce ne doit pas être pour le plaisir de la chose.

Arrivés à Godbout vers 9 heures le soir nous avons été frappés à un des deux hôtels mais on nous répondait qu'il n'y avait qu'une seule chambre disponible. On nous réferra à la voisine qui avait l'habitude louer des chambres mais celle-ci après nous avoir examinés des pieds à la tête nous répondait qu'elle avait de la visite plein la maison! Elle nous renvoya à l'autre voisine qui nous fit la même réponse après quelques moments d'hésitation. On nous réferra à un autre hôtel, mais après l'avoir vu du dehors, avec sa salle de danse pleine de monde, dans la même bâtisse, nous avons décidé de faire 27 milles pour aller coucher à Baie-Trinité où un hôtel-motel récemment construit nous abrita confortablement pour la nuit.

Il n'y a aucun doute qu'il se construira de nombreux hôtels d'ici quelques années sur la côte Nord, surtout en bas de Baie Comeau, et que les hôtels actuellement construits sur toute la côte nord, seront aménagés pour recevoir un plus grand nombre de touristes. Aux Escoumins, nous n'avons pu trouver place à l'hôtel, surtout depuis que le service des pilotes qui était à Pointe-au-Père, a été transféré sur la côte Nord. On réserve alors plusieurs chambres pour les pilotes qui peuvent arriver à toute heure de la nuit.

Aux Escoumins où nous avions organisé un voyage de pêche, avec la promesse que les 30 milles de chemins étaient très beaux, nous avons été fort déçus. Ces 30 milles nous ont parus plus longs que tout le parcours de notre voyage de 1400 milles, planches à laver, trous dans le chemin, grosses roches, surtout dans les côtes. Les propriétaires qui louent des chalets ou camps de pêche aux alentours des Escoumins ne se doutent pas qu'ils chassent le touriste avec des chemins aussi mauvais. Naturellement, ils demandent l'entretien de ces chemins, mais la compagnie de bois à qui appartient ces chemins ne répond pas à leurs demandes. Nous suggérons alors que les "out-fitters" y voient eux-mêmes s'il ne veulent pas gâter la sauce et tuer la poule aux oeufs d'or d'ici quelques années et pour longtemps.

Yves Alain.

M. et Mme Alfred Vachon
Wakaw, Saskatchewan.
Messieurs:
Je vous envoie ma nouvelle adresse pour avoir LE CANADIEN car j'aime beaucoup à lire votre journal. Je vous envoie aussi l'ancienne adresse car nous sommes partis de Thetford Mines et sommes assurés de trouver toutes les nouvelles de Thetford Mines et de la région sur LE CANADIEN.
L.P. Nadeau
Messieurs:
Je voudrais bien m'abonner à votre journal LE CANADIEN. Je vous envoie \$2.00 en bon de poste. Rosaire Couture.
St-Victoire.

Mlle Frenette:
J'apprécie chaque semaine de lire le journal LE CANADIEN de Thetford. Je dois ajouter que le service a été au cours de l'année LE CANADIEN. J'ai bien reçu la copie de cette semaine. Merci de votre empressement à m'accueillir Trenton, N.J.



Avant de vous assurer, Consultez:

J. Arthur Rousseau

Représentant de

LA SOLIDARITE

Compagnie d'assurance sur la vie

Siège social QUEBEC

110 rue Simoneau.

Thetford Mines. Tél: FE-5-6425

Editorial

L'exposition sans jeux forains

La mode est aux Expositions Agricoles actuellement. Celle de Thetford Mines vient de se terminer et a remporté un succès formidable. Plus de 10,000 personnes ont visité chaque jour les nombreux exhibits, ont assisté aux parades d'animaux aussi bien qu'aux parades d'instruments agricoles, automobiles, tracteurs, etc., et ont été émerveillés des deux séances de feu d'artifice.

Quelques spectateurs ont peut-être été déçus de ne pas trouver à cet endroit, des jeux de toutes sortes comme on voit dans toutes les Expositions. Naturellement, le but principal de ces autres organisations d'Expositions est de faire de l'argent tandis que le but des Journées Agricoles de Thetford Mines est d'éduquer les gens en leur enseignant le plus de connaissances agricoles, d'abord et ensuite de faire profiter les agriculteurs des sages conseils d'une vingtaine d'agronomes qui sont à leur disposition durant ces deux jours d'exposition.

Les Journées Agricoles ne demandent aucun droit d'entrée sur le terrain et pourtant, elles donnent au moins \$4,000. en prix à ceux qui participent aux différents concours.

Parmi la plupart de nos concitoyens

qui assistent aux Expositions de Sherbrooke, Québec, etc., combien visitent-ils les animaux de la ferme, les produits de la ferme, les instruments aratoires? et les kiosques de fleurs, arbres ou autres plantes? Ils ne sont pas nombreux. Nous avons donc la chance de nous renseigner durant ces deux jours d'Exposition et nous croyons bien que tous ceux qui ont assisté à l'exposition locale en ont profité.

Les organisateurs ont démontré un courage extraordinaire pour réussir un tel exploit et ils sont encouragés par le succès remporté. Ils ont tous travaillé bénévolement depuis plusieurs mois et toute la population leur doit des félicitations. M. Lucien Therrien, secrétaire des Journées Agricoles était le principal instigateur de cette exposition et il a démontré une fois de plus, ses qualités d'organisateur dans ce domaine.

Pour les personnes intéressées dans d'autres Expositions, disons que l'Exposition de Inverness aura lieu les 31 août, 1 et 2 septembre. L'exposition de Sherbrooke ouvrira vendredi le 25 août pour se continuer jusqu'au 31 août. L'Exposition de Québec débutera le 1er septembre pour se continuer jusqu'au 10 septembre.

Yves Alain.

Sur les réflexions pastorales du cardinal Léger

Dans son éditorial du 20 juin, LA PRESSE écrit: "Le cardinal sait aussi très bien que certains jugent que l'on consacre trop d'heures à l'enseignement religieux. Il ne craint pas de se poser des questions à ce sujet. Ainsi, il se demande si cet enseignement religieux ne serait pas, par hasard, un peu trop abstrait. Toutefois, il reconnaît que des réformes ont été amorcées à ce propos depuis quelques années et il encourage la continuation. Et il tient à ajouter que l'enseignement religieux n'est pas l'unique matière au programme d'un enseignement confessionnel et qu'il est à se demander "si notre enseignement confessionnel a toujours reconnu aux réalités profanes la place qu'elles occupent dans le plan divin".

BRAVO pour cet éditorial! Serait-il irrespectueux de crier BRAVO au Cardinal, pour sa courtoisie et vigoureuse prise de position? Le rang du distingué Prin-

ce de l'Eglise nous en empêcherait, de prime abord. Pourtant, on crie BRAVO. VI VA IL PAPA, au Vatican, lorsque le Saint-Père passe. La presse et la radio ont félicité, à l'envi, le Cardinal: et je n'en fais pas une affaire de personne. Ce n'est pas l'illustre Personne du Cardinal que je veux mettre en lumière, que l'Eglise du Christ, l'Eglise canadienne qui a toujours eu des Pontifes à la hauteur des exigences de l'Histoire.

Je serais si heureux que, de tous les foyers canadiens-français, même de la part des foyers de nos compatriotes qui n'ont jamais eu la foi ou qui ne l'ont plus, qu'une immense vague de remerciements monte vers Son Eminence et vers l'Eglise canadienne pour ces REFLEXIONS PASTORALES SUR NOTRE ENSEIGNEMENT, et qui sont la réponse de Dieu aux angoisses des hommes.

ROGER BRIEN

FELICITATIONS SUR ON NOUS ECRIT... NOTRE VILLE

Des touristes américains ont adressé la lettre suivante au président de la Chambre de Commerce de Thetford Mines, récemment.

TRADUCTION: Notre famille accomplissait un voyage de quelques jours dans le Québec récemment et nous avons été très impressionnés par votre cité. Nous sommes arrivés à Thetford Mines vers 7 heures le matin après avoir passé la nuit à Disraeli. Les magasins n'étaient pas encore ouverts ce qui nous empêcha d'acheter des cartes postales et autres informations sur votre ville.

Nous serions heureux de recevoir toutes informations que vous pourriez nous donner au sujet des mines d'amiantes (we had never seen anything like it). S'il vous était possible de nous faire parvenir quelques cartes postales montrant votre cité et les mines.

La ville de Thetford Mines nous a semblée très prospère et mon mari s'est arrêté à plusieurs reprises pour regarder les beaux magasins.

Sincèrement
Mme Norman R. Putnam
22 South Main St.
Bristol, N.H.

LONDON CLUB

LONDON DRY GIN

LES DISTILLERIES MELCHERS, LTÉE.
A VOTRE SERVICE DEPUIS 1898

FORTIN SERVICE
ESSO
R. FORTIN prop.
 Distributeur des produits et des pneus ATLAS
Cadeau gratis avec \$3.00 de gazoline.
 FE: 5.9572
 St-Antoine de Pontbriand

"Les Liqueurs
PEPSI-COLA et JOHN-COLLINS
 sont délicieuses, parce qu'elles sont fabriquées avec une eau naturelle extraite d'un puits artésien".
Nil Picard & Fils Enr.
 Egalement distributeur de l'eau naturelle "ABENAKIS"

LE CANADIEN

AU SERVICE DE THETFORD-MINES ET LA REGION

THETFORD MINES, Mercredi 23 Août 1961

ESSO
 SERVICE QUALITE RAPIDITE
SERVICE JOUR et NUIT
 (24 heures par jour)
Thetford Service
 C. ROBERGE, prop.
 1058 rue Notre-Dame N.
 Tél.: FE 5-6595 Thetford Mines

Bur. FE: 8-1444
 Rés. FE: 8-1444
Dr Denis Lachance
 SPECIALISTE EN MEDICINE
 CARDIOLOGUE
 HEURE DE BUREAU
 9 à 4 hrs. P. M.
 Soir 7 à 9 hrs.
 80 Notre-Dame Sud,
 THETFORD MINES,
 Face à la nouvelle
 Caisse Populaire.

Congrès régional des Cercles Combatifs à Black Lake

Dimanche le 17 septembre.

La ville de Black Lake sera le théâtre du congrès régional annuel des cercles combatifs de la province de Québec dimanche le 17 septembre et à cette occasion il y aura concours entre les équipes de pompiers de Thetford Mines, Disraeli, Coleraine, Victoriaville et Black Lake pour la possession du trophée régional. Chacune de ces équipes devra se servir de ses propres moyens pour éteindre une bâche en feu et l'équipe qui aura procédé de la façon la plus efficace et la plus prompte, se verra décerner le trophée.

Le programme officiel de la journée de ce congrès comprend l'inscription des délégués de 10h.30 à midi et l'assemblée et élection des cercles combatifs. M. W. Parent est le fondateur de cette association tandis que M. L.P. Baril de Québec est l'organisateur en chef. Le président est M. Joseph Poisson de Lauzon; l'aumônier M. l'abbé Antoine Després.

A 2 heures précises débutera le concours entre les équipes plus haut mentionnées. Les responsables seront MM. Richard Comtois, chef, Vital Guertin, sous-chef et le conseiller technique M. L.P. Baril. De 4h.30 à 6 heures il y aura réception donnée par le conseil de ville de Black Lake, pour tous les délégués et mot de bienvenue par S.H. le maire Roméo Roy. De 6h. à 8h: Banquet à la salle de l'École St-Louis. Allocations par MM. Jos Poisson, L.P. Baril, Lieutenant-Colonel Emile Caron et le

maire Roy. Maître de cérémonies Me Luc Gilbert-Lessard. A 8h. p. m. il y aura soirée récréative à la salle des Chevaliers de Colomb. MM. Fernand Paré et Donelson Houle respectivement secrétaire et président des Pompiers de Black Lake seront les responsables de l'inscription.

Décès de M. JEFFREY DUBOIS DE COLERAINE

L'enquête du coroner n'a pas encore été tenue dans le cas de M. Jeffrey Dubois de Coleraine trouvé mort à son travail à la Lake Asbestos of Quebec Ltd de Coleraine récemment. On croit que M. Dubois serait mort électrocuté par une charge électrique dans une roue de fer.

Le défunt laisse pour pleurer sa perte, son épouse née Elna Lamothé et ses 7 enfants Clermont, Viviane, Johanne, Beurnyse, Elolse, Ruicky et Claurainse. Il laisse également sa mère Mme Marie Du bois de St-Jacques le Major et ses beaux-parents M. et Mme Gélion Lamothé de Coleraine.

A la famille en deuil, LE CANADIEN offre ses plus sincères condoléances.

Sacré-Coeur de Marie

EXPOSITION DES JEUNES ELEVEURS
 Voici le résultat de l'exposition des Jeunes Eleveurs tenue ces jours derniers à Sacré-Coeur de Marie.
 Classe 1 an Ayrshire: Lauratte Vachon (Arsène).
 Classe Holstein, prix à Michel Lessard, Denise Vachon, Claudette Jacques et Rénald Lessard.
 Classe Ayrshire, prix à Ginette

Jacques, Norbert Jacques, Mario Jacques, Ghislain Vallée, Diane Tardif, Rénald Bolduc, Gilles Vallée, Jeannette et Normand Vachon. Prix de mérite à Jean-Claude Nadeau (Alcide), Rénald Nadeau (Alcide), Carole Jacques (Rosaire) et Henriette Jacques (Armand).
 Classe Sénior Ayrshire, prix à Jean-Claude Nadeau, Blanche Vachon et Diane Jacques.
 Classé, prix à Pierrette Jacques. Grand championnat à Fernand Vachon (Gérard). Champion de réserve: 1^{er} prix à Ginette Jacques.

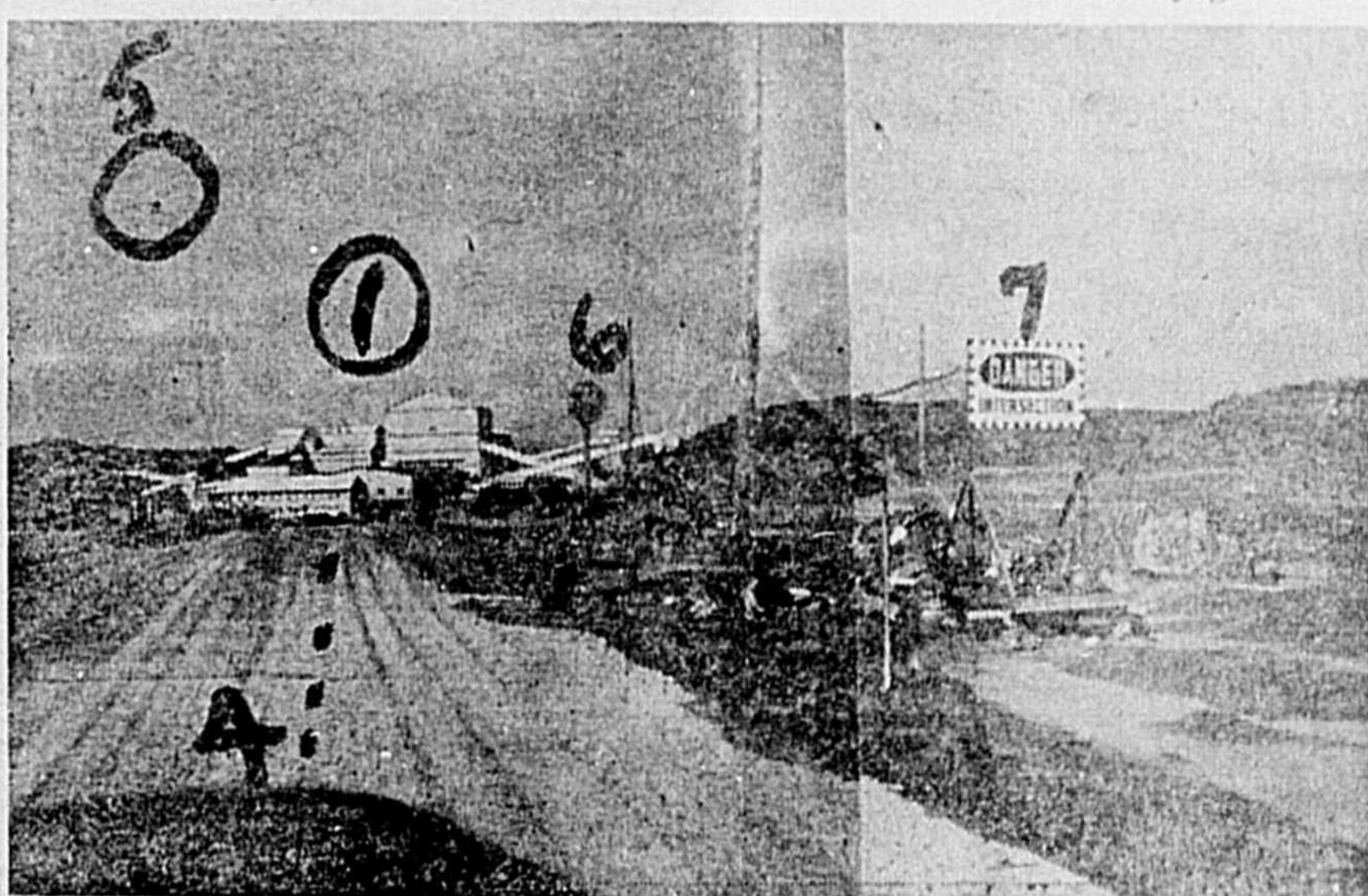
ATTENTION AUX CAMIONS-JETS A VIMY RIDGE

Durée des travaux: 6 mois.

Vimy Ridge (DNC)
 Les citoyens de Vimy-Ridge, les ouvriers de la mine Normandie et tous les automobilistes qui doivent voyager aux environs de cette mine doivent le faire avec beaucoup de prudence, surtout à l'intersection que l'on voit sur la photographie ci-jointe.
 A cet endroit, la route provinciale est traversée par une route secondaire sur laquelle voyagent des camions de 25 tonnes, à une

vitesse assez élevée et cela, jour et nuit.
 Ce danger existe depuis quelques mois et continuera pour quelques mois encore. On sait que M. Philippe Lamothe a obtenu le contrat de transporter une montagne de sable à un autre endroit et ses camions doivent traverser la route principale pour ces travaux de charroyage. L'autorisation était donnée au contracteur de poser des signaux d'arrêt en bordure du che-

min principal. Le danger est bien indiqué par des affiches ainsi que par une lumière rouge clignotante, mais il faut quand même que les automobilistes ne soient pas distraits à cet endroit pour éviter le pire car les camions passent à une grande vitesse vu qu'ils ont une côte à grimper de chaque côté de la route.
 Ce chemin disparaîtra, on l'espère, aussitôt que le contrat de camionnage sera terminé et les automobilistes seront alors plus tranquilles pour se rendre à leur travail ou voyager sur cette route.



On voit ici sur les photos (1) les bâties de la Mine Normandie. 2 à 3 la route des camions de 25 tonnes. 4, la grande route provinciale. 5 lumière rouge clignotante. 6, indication ARRET-STOP. 7, indication Danger-Intersection. et 8, un des camions de 25 tonnes.

Chronique de East-Broughton

Par: F. V.
SIX AUTOBUS REMPLACERONT LE TRAIN SPECIAL POUR LE PELERINAGE
 Voir nouvelle en page 8

FUNERAILLES DE MME PAUL PARE
 Lundi le 14 août eurent lieu les funérailles de Mme Paul Paré, née Maria Blouin décédée à sa résidence à l'âge de 66 ans.

De nombreux parents et amis assistaient aux funérailles, qui eurent lieu en l'église du Sacré-Coeur de Jésus de East Broughton.
 Au départ de la maison mortuaire, M. le maire J. Aimé Cloutier accompagné de M. Jean-Louis Poulin ouvrait le cortège funèbre suivi d'un char orné de landeaux de fleurs et conduit par M. J. Edmond Turcotte.
 La levée du corps fut faite par M. l'abbé Louis-Philippe Poulin vicaire à East Broughton qui chantera aussi le service assisté de M. l'abbé Louis-Philippe Gilbert vicaire également de East Broughton et de M. l'abbé Roger Vachon de Québec comme diacre et sous-diacre.

me communauté sous la direction du Rév. Frère Félien et accompagnée à l'orgue par le Rév. Frère Conrad-Gabriel.
 La défunte était membre des Dames de Ste-Anne et du Tiers-Ordre.
 La bannière des Dames de Ste-Anne était portée par MM. Marius Gagné et Jean-Denis Blouin.
 Mmes Georges Vachon, Janvier Cloutier, Henri Lessard et Charles-Edouard Poulin en tenaient les rubans.
 Les porteurs du cercueil étaient MM. Jean-Paul Vachon, Hervé Blouin, Gérard Blouin, Les Paré, Lucien Blouin et Lucien Paré.
 Tenaient les rubans du cercueil (Suite à la page 4)

CULTIVATEURS

 Vous qui désirez vous servir des machines agricoles MASSEY-FERGUSON pour les travaux de votre ferme, consultez:
GERARD GUILLEMETTE
 Représentant
 R. R. 2 BLACK LAKE

ST-METHODE

Corr: Mme Joseph Plante Sr.
NAISSANCE
 Joseph, Michel, Christian, fils de Réal Couture et de Rosanne Bizier. Parrain et marraine, M. et Mme Louis-Angé Bizier, oncle et tante de l'enfant.
ADOPTION
 M. et Mme Joseph Plante et M. et Mme Jean Plante à Lévis chez M. et Mme Joseph Rodrigue, ils se sont rendus à Québec, à la crèche St-Vincent de Paul, où M. et Mme Jean Plante ont fait l'adoption d'un poupon de dix mois nommé Jacques.
NOMINATION
 Notre mère supérieure du couvent, Mère Marie des Lys, nous quitte. Elle a été nommée Supérieure à Storway.
DE RETOUR
 Mme Albini Tardif est de retour dans sa famille après quatre mois d'hospitalisation dans un hôpital de Québec pour paralysie.
ACCIDENT
 Prompt rétablissement à Mme Adrien Jolicoeur qui s'est fracturé plusieurs côtes ainsi qu'un pied en tombant dans un escalier.
RETRAITE
 Le Chapelain du foyer Valin, M. le curé Labbé, à Québec pour sa retraite annuelle.
VISITEUR
 Le Rév. Père Robert Turcotte, Eudiste de Montréal, en vacances chez sa mère Mme Vve Philippe Turcotte, il visitera aussi ses frères et sœurs.
DISRAELI
 s'embarquera pour l'Indochine là il séjournera un mois dans un monastère de son ordre puis entrera en France, dernière étape de son tour du monde.
IL Y A DIX ANS ON ECRIVAIT:
 Récemment les Frères Maristes du Collège de Disraeli avaient le plaisir et l'honneur de recevoir le petit fils de Léon Harmel, le grand réalisateur de la doctrine sociale de l'église en question ouvrière.
 Le R.P. Léon Harmel, O.S.B. arrive de Californie où depuis deux ans il a fait du ministère dans une des 150 paroisses catholiques de Los Angeles. Avant de retourner en France, l'éminent religieux de 38 ans a fait une courte visite au Canada, ce dont, nous confions, tout bon français qui vient en Amérique ne peut se dispenser.
 Après une courte excursion de trois jours en Ontario, l'illustre visiteur se rendait à Ottawa où il rencontra les délégués à la Conférence de l'Atlantique et obtenait de M. Robert Schuman, ministre des affaires étrangères de France, une audience particulière à son bureau.
 En quittant Disraeli et les cantons de l'Est le R.P. se dirigeait vers la Beauce, Le Maine en direction de la Californie, d'où il

Autres nouvelles régionales en page 4

Que faites-vous aujourd'hui pour le vieillard que vous serez demain?
 Voyez donc
Georges H. Cloutier
 Rep. La Laurentienne
 Cie d'assurance - vie
 233, rue Notre-Dame
 BLACK LAKE
 tél.: 423-4900

diminuez vos frais d'exploitation
 La gazoline Esso donne une puissance maximum et un rendement supérieur, dollar pour dollar!
 Voici une gazoline qui répond aux exigences des moteurs de tracteurs... et assure démarrages et réchauffages rapides, puissance et économie.
 Pour tracteurs diesel, employez le carburant diesel Esso qui a depuis longtemps prouvé sa supériorité.

EMILE LAMONTAGNE
 FE 5-2202 Thetford Mines
 QUI S'Y CONNAÎT EXIGE IMPERIAL

J. A. COTE & FILS
 ENRG.
 COURTIERS D'ASSURANCE AGREES
 Assurances générales - feu - vol - automobiles, etc.
 REPRESENTANT
GREAT WEST LIFE
 Rés.: GILLES COTE, rue Ste-Agathe
 Black-Lake Tél.: 423-4807
 JEAN COTE, bureau et résidence à 570 O'Mears
 THETFORD MINES
 Bureau: 112 rue St-Désiré, Black-Lake
Tél. 423-5083

Valeur
 c'est le produit qui la détermine
 En achetant une BERNINA, vous obtenez la véritable machine à coudre entièrement automatique. La BERNINA accomplit tous vos travaux de couture de façon entièrement automatique, de la couture simple jusqu'au point zigzag et la broderie à deux ou trois aiguilles. La BERNINA pose même un bouton et fait une boutonnière en 10 secondes seulement. Le contrôle automatique de la tension vous assure des points parfaits, sans ajustement.
 Faites la découverte du vrai plaisir de coudre et de la qualité véritable. Demandez une démonstration gratuite, à domicile.
BERNINA
BENOIT BEDARD
 Pour démonstration, s'adresser à
 392, Ouellet THETFORD MINES Tél: FE 5-3414



LE CANADIEN

PROPRIETAIRE — EDITEUR T. FRENETTE

Le seul journal imprimé à Thetford Mines.



Rédacteur en chef _____ Yves ALAIN
 English News: _____ Dorothy DAIGNEAU
 Chef de la circulation _____ Patrick HUARD
 Gérant de la Publicité: _____ Lucien POMERLEAU



Bureau et administration
 33 rue Notre-Dame Nord THETFORD-MINES
 Tél.: FE 5-7571

Journal Hebdomadaire publié le mercredi courant.

AU SERVICE DE THETFORD ET LA REGION

Abonnements par la poste: 1 an pour \$2.00 Etats-Unis \$2.50

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe
 par le Ministère des Postes, Ottawa.



AU SERVICE DE VOTRE BONHEUR

NE JAMAIS SE Baigner TROP
 TOT APRES AVOIR MANGE.

par le Dr. Adrien Plouffe

L'homme se leva, ouvrit le réfrigérateur et sortit trois plats qu'il mit sur la table. Il n'avait pas très faim mais l'appétit vient en mangeant et il mangea plusieurs gros tranches de jambon et de rôti de porc qu'il avala gouloument comme pour se débarrasser d'une corvée. Il s'attaqua ensuite à une salade de pommes de terre et à un reste de fèves au lard. Il mangea ensuite un quartier de tarte aux pommes et de la crème glacée. Le repas n'avait pas duré dix minutes, mais quand on est abruti par la solitude et qu'on s'ennuie à mourir on ne pense pas à ce que l'on fait!

La figure congestionnée, l'homme sortit alors de la maison pour aller se promener. Comme il passait devant son club il entra sur le coup de 7 heures. Il descendit vers la piscine. Il se déshabilla comme un automate et sans y penser il se jeta à l'eau après avoir mis son caleçon de bain.

Une heure après, un copain s'a même et voit un corps au fond de l'eau. Vite il enlève son veston et plonge pour sauver le malheureux. Il sonne l'alarme, on mande le médecin. Peine perdue, le cœur du noyé s'était bel et bien arrêté depuis une quarantaine de minutes. La respiration artificielle s'avéra inutile.

Ce qui précède illustre bien ce qui peut arriver quand on commet l'imprudence de se baigner trop tôt après un repas. On doit atten-

dre au moins deux heures, trois heures si possible. Ne pas suivre cette règle d'or, c'est risquer de subir le même sort que notre noyé. Les parents ne sauraient trop mettre leurs enfants en garde contre une imprudence qui peut avoir la mort pour résultat.

Chaque année, plusieurs centaines de personnes se noient dans notre province. Parmi ces victimes de l'onde on en compte un grand nombre qui se baignent une demi-heure ou une heure après avoir mangé, c'est-à-dire au moment où l'estomac a commencé son travail de digestion.

Ne jamais se baigner sans laisser deux ou trois heures entre la fin du repas et le moment de la baignade, jamais.

Tous les ans, on signale aux autorités le cas d'un grand nombre d'enfants, de jeunes gens et d'adultes qui se baignent peu de temps après avoir mangé et qui restent au fond de l'eau.

Parfois, on en sauve quelques-uns, grâce à la respiration artificielle, mais on reconnaît qu'en évitant l'imprudence on ne joue pas à un jeu dangereux, bien au contraire.

Aux grands et aux petits d'observer toujours une règle bien sage: ne jamais, jamais, au grand jamais, se baigner sans laisser deux ou trois heures avant la fin du repas.

Adrien PLOUFFE

Notre vacance sur la côte Nord

Le touriste n'a pas commencé à visiter ce beau coin de notre province qu'est la côte nord, et de plus, les gens ne sont pas encore habitués à recevoir le touriste. Nous ne sommes pas encore certains si c'est une simple coïncidence, mais nous avons été refusés pour coucher à Godbout, dans au moins quatre maisons ou hôtels. Peut-être que l'on n'aimait pas nos figures! Mais quand nous demandons deux chambres pour deux couples, ce ne doit pas être pour le plaisir de la chose.

Arrivés à Godbout vers 9 heures le soir nous avons été frapper à un des deux hôtels mais on nous répondait qu'il n'y avait qu'une seule chambre disponible. On nous réferra à la voisine qui avait l'habitude louer des chambres mais celle-ci après nous avoir examinés des pieds à la tête nous répondait qu'elle avait de la visite plein la maison! Elle nous renvoya à l'autre voisine qui nous fit la même réponse après quelques moments d'hésitation. On nous réferra à un autre hôtel, mais après l'avoir vu du dehors, avec sa salle de danse pleine de monde, dans la même bâtisse, nous avons décidé de faire 27 milles pour aller coucher à Baie-Trinité où un hôtel-motel récemment construit nous abrita confortablement pour la nuit.

Il n'y a aucun doute qu'il se construira de nombreux hôtels d'ici quelques années sur la côte Nord, surtout en bas de Baie Comeau, et que les hôtels actuellement construits sur toute la côte nord, seront aménagés pour recevoir un plus grand nombre de touristes. Aux Escoumins, nous n'avons pu trouver place à l'hôtel, surtout depuis que le service des pilotes qui était à Pointe-au-Père, a été transféré sur la côte Nord. On réserve alors plusieurs chambres pour les pilotes qui peuvent arriver à toute heure de la nuit.

Aux Escoumins où nous avons organisé un voyage de pêche, avec la promesse que les 30 milles de chemins étaient très beaux, nous avons été fort déçus. Ces 30 milles nous ont parus plus longs que tout le parcours de notre voyage de 1400 milles, planches à laver, trous dans le chemin, grosses roches, surtout dans les côtes. Les propriétaires qui louent des chalets ou camps de pêche aux alentours des Escoumins ne se doutent pas qu'ils chassent le touriste avec des chemins aussi mauvais. Naturellement, ils demandent l'entretien de ces chemins, mais la compagnie de bois à qui appartient ces chemins ne répond pas à leurs demandes. Nous suggérons alors que les "out-fitters" y voient eux-mêmes s'il ne veulent pas gâter la sauce et tuer la poule aux oeufs d'or d'ici quelques années et pour longtemps.

Yves Alain.

Messieurs: * * *
 Merci pour votre lettre et renseignements. Je vous inclus \$2.00 pour un abonnement d'un an à votre beau et intéressant journal.
 Léopold Grenier
 Sherbrooke

Messieurs: * * *
 Ci-inclus \$2. en paiement d'abonnement d'un an à votre journal LE CANADIEN. J'ai bien reçu la copie de cette semaine. Merci de votre empressement à m'accueillir

Mlle Frenette: * * *
 J'apprécie chaque semaine de lire le journal LE CANADIEN de Thetford. Je dois ajouter que le service a été au cours de l'année très précis et vous en remercie.
 Thérèse Ford
 Trenton, N.J.

Editorial

L'exposition sans jeux forains

La mode est aux Expositions Agricoles actuellement. Celle de Thetford Mines vient de se terminer et a remporté un succès formidable. Plus de 10,000 personnes ont visité chaque jour les nombreux exhibits, ont assisté aux parades d'animaux aussi bien qu'aux parades d'instruments agricoles, automobiles, tracteurs, etc., et ont été émerveillées des deux séances de feu d'artifice.

Quelques spectateurs ont peut-être été déçus de ne pas trouver à cet endroit, des jeux de toutes sortes comme on en voit dans toutes les Expositions. Naturellement, le but principal des autres organisations d'Expositions est de faire de l'argent tandis que le but des Journées Agricoles de Thetford Mines est d'éduquer les gens en leur enseignant le plus de connaissances agricoles, d'abord et ensuite de faire profiter les agriculteurs des sages conseils d'une vingtaine d'agronomes qui sont à leur disposition durant ces deux jours d'exposition.

Les Journées Agricoles ne demandent aucun droit d'entrée sur le terrain et pourtant, elles donnent au moins \$4,000. en prix à ceux qui participent aux différents concours.

Parmi la plupart de nos concitoyens

qui assistent aux Expositions de Sherbrooke, Québec, etc., combien visitent-ils les animaux de la ferme, les produits de la ferme, les instruments aratoires? et les kiosques de fleurs, arbres ou autres plantes? Ils ne sont pas nombreux. Nous avons donc la chance de nous renseigner durant ces deux jours d'Exposition et nous croyons bien que tous ceux qui ont assisté à l'exposition locale en ont profité.

Les organisateurs ont démontré un courage extraordinaire pour réussir un tel exploit et ils sont encouragés par le succès remporté. Ils ont tous travaillé bénévolement depuis plusieurs mois et toute la population leur doit des félicitations. M. Lucien Therrien, secrétaire des Journées Agricoles était le principal instigateur de cette exposition et il a démontré une fois de plus, ses qualités d'organisateur dans ce domaine.

Pour les personnes intéressées dans d'autres Expositions, disons que l'Exposition de Inverness aura lieu les 31 août, 1 et 2 septembre. L'exposition de Sherbrooke ouvrira vendredi le 25 août pour se continuer jusqu'au 31 août. L'Exposition de Québec débutera le 1er septembre pour se continuer jusqu'au 10 septembre.

Yves Alain.

Sur les réflexions pastorales du cardinal Léger

Dans son éditorial du 20 juin, LA PRESSE écrit: "Le cardinal sait aussi très bien que certains jugent que l'on consacre trop d'heures à l'enseignement religieux. Il ne craint pas de se poser des questions à ce sujet. Ainsi, il se demande si cet enseignement religieux ne serait pas, par hasard, un peu trop abstrait. Toutefois, il reconnaît que des réformes ont été amorcées à ce propos depuis quelques années et il en encourage la continuation. Et il tient à ajouter que l'enseignement religieux n'est pas l'unique matière au programme d'un enseignement confessionnel et qu'il est à se demander "si notre enseignement confessionnel a toujours reconnu aux réalités profanes la place qu'elles occupent dans le plan divin".

BRAVO pour cet éditorial! Serait-il irrespectueux de crier BRAVO au Cardinal, pour sa courageuse et vigoureuse prise de position? Le rang du distingué Prin-

ce de l'Eglise nous en empêcherait, de prime abord. Pourtant, on crie BRAVO, VI VA IL PAPA, au Vatican, lorsque le Saint-Père passe. La presse et la radio ont félicité, à l'envi, le Cardinal; et je n'en fais pas une affaire de personne. Ce n'est pas l'illustre Personne du Cardinal que je veux mettre aurant en lumière, que l'Eglise du Christ, l'Eglise canadienne qui a toujours eu des Pontifes à la hauteur des exigences de l'Histoire.

Je serais si heureux que, de tous les foyers canadiens-français, même de la part des foyers de nos compatriotes qui n'ont jamais eu la foi ou qui ne l'ont plus, qu'une immense vague de remerciements monte vers Son Eminence et vers l'Eglise canadienne pour ces REFLEXIONS PASTORALES SUR NOTRE ENSEIGNEMENT, et qui sont la réponse de Dieu aux angoisses des hommes.

ROGER BRIEN

FELICITATIONS SUR ON NOUS ECRIT... NOTRE VILLE

Des touristes américains ont adressé la lettre suivante au président de la Chambre de Commerce de Thetford Mines, récemment.

TRADUCTION: Notre famille accomplissait un voyage de quelques jours dans le Québec récemment et nous avons été très impressionnés par votre cité. Nous sommes arrivés à Thetford Mines vers 7 heures le matin après avoir passé la nuit à Disraeli. Les magasins n'étaient pas encore ouverts ce qui nous empêcha d'acheter des cartes postales et autres informations sur votre ville.

Nous serions heureux de recevoir toutes informations que vous pourriez nous donner au sujet des mines d'amiante (we had never seen anything like it). S'il vous était possible de nous faire parvenir quelques cartes postales montrant votre cité et les mines.

La ville de Thetford Mines nous a semblée très prospère et mon mari s'est arrêté à plusieurs reprises pour regarder les beaux magasins.

Sincèrement
 Mme Norman K. Putnam
 22 South Main St.
 Bristol, N.H.

M. et Mme Alfred Vachon
 Wakaw, Saskatchewan.
 * * *

Messieurs:
 Je vous envoie ma nouvelle adresse pour avoir LE CANADIEN car j'aime beaucoup à lire votre journal. Je vous envoie aussi l'ancienne adresse car nous sommes partis de Thetford Mines et sommes assurés de trouver toutes les nouvelles de Thetford Mines et de la région sur LE CANADIEN.
 M. L.P. Nadeau
 * * *

M. et Mme Arthur Vachon, M. et Mme Lucien Vachon, tous de East Broughton. A tous nos plus sincères remerciements, aux parents et amis, nos amitiés.
 Ste-Victoire.

LONDON CLUB
LONDON DRY GIN
 LES DISTILLERIES MELCHERS, LTÉE.
 A VOTRE SERVICE DEPUIS 1898



Avant de vous assurer, Consultez:
J. Arthur Rousseau
 Représentant de
LA SOLIDARITE
 Compagnie d'assurance sur la vie
 Siège social QUEBEC
 110 rue Simoneau,
 Thetford Mines. Tél.-FE-5-6425

CARTES PROFESSIONNELLES

Bou langer, Fortier, Rouleau & Cie, C.A.
 COMPTABLES AGREES — CHARTERED ACCOUNTANTS
 SYNDIC LICENCIE
 Maurice Bou langer, C.A.
 Guy Fortier, C.A.
 Réal Rondeau, C.A.
 André Gagnon, C.A.
 Paul R. Thivierge, C.A.
 Raymond Kirouac, C.A.
 Gérard Beaulieu, C.A.
 71, rue St-Pierre — Tél.: LA 5-4955 — QUEBEC

BARRISTER - AVOCAT
M. James Johnson
 B.A., L.L.L.
 81 Notre Dame Sud
 THETFORD MINES
 Nouvel immeuble de la Caisse Populaire
 Rés. FE 5-7142
 Tél. Bur.: 5-6868

Tél.: FE 5-2941
 69 sud rue Notre-Dame
Roberge & Gobeil
 Me Gabriel Roberge Me Albert Gobeil
 B.A., B.Ph., L.L.L. B.A., L.L.L.
 A V O C A T S
 (Edifice Magasin Continental)
 THETFORD MINES, Qué.

Tél. Bur.: FE 5-5451
 Rés.: FE 5-5084
Lucien Drolet, c.r.
 A V O C A T
 (EDIFICE Hôtel de Ville)
 rue Notre Dame
 THETFORD MINES, Qué.

Tél.: FE 5-6900
Lafontaine & Duval
 ENRG.
 Assurances Générales
 Assurances Feu - Vol -
 Vie - Automobiles
 Responsabilité publique, etc.
 22, Bennett S. Thetford Mines

JEAN-BERCHMANS
Gagnon
 ARCHITECTE
 M.A.A.R.Q. - DIPLOMÉ DES BEAUX ARTS - M.R.A.I.C.
 97-NOTRE-DAME-SUD-THETFORD-MINES-P.Q.
 TELEPHONE: BUREAU - FE: 5-7515 - RESIDENCE - FE: 5-5202

Dr Cécilius Mercier
 Médecin Chirurgien
 Tél.: FE 5-7261
 HRES DE BUREAU
 1.00 à 3.30 P.M.
 6.30 à 8.00 P.M.
 117 Notre-Dame Sud
 THETFORD MINES

Dr Rock Lemieux
 MEDECIN-CHIRURGIEN
 TEL. Bureau et Résidence:
 FE 5-3756
 Heures de bureau
 1.30 hre p.m. à 4.30 hres p.m.
 7.00 hres p.m. à 8.30 hres p.m.
 81 Notre-Dame Sud Suite 102
 (Edifice Caisse Populaire)

FE 5-7373
Dr Camille Lessard
 Médecin-Chirurgien
 Heures de Bureau
 2.00 à 4.00 p.m.
 7.00 à 8.30 p.m.
 189 Notre-Dame Sud
 (Edifice Magasin Traffic)
 THETFORD MINES.

Dr Gilles Turcotte
 O. D.
 Examen de la vue
 VERRES CONTACTS
 69 Notre Dame sud.
 (Edifice Continental)
 Tél. FE. 5-2255
 Thetford Mines

Tél.: FE 5-6103
G.M. Laferrrière, O.D.
 spécialiste pour la vue
 EDIFICE BELIVEAU
 THETFORD MINES, Qué.

Dr Oliva Cyr
 Chirurgien-Dentiste
 Tél.: FE 5-7441

Dr Gaétan Cyr
 Chirurgien-Dentiste
 Tél.: FE 5-7441

PAUL-ANDRE CAOUCETTE
 ARCHITECTE
 B.A. A.D.B.A.
 Membre de l'Association des Architectes de la Province de Québec
 Bur.: FE 5-7597
 65, Notre-Dame Sud
 Rés.: FE 8-1265
 Thetford Mines

Roberge & Roberge
 N O T A I R E S
 Jean-Marc Roberge
 Philippe Roberge
 (Edifice Magasin Continental)
 rue Notre-Dame Sud
 Thetford Mines — FE 5-7563

Tél. Bur.: FE 5-6455
 Rés.: FE 5-6263
Marcel Dallaire
 N O T A I R E
 BUR.: 23 ouest St-Joseph
 (Thetford Mines)
 Edifice Caisse populaire
 (Black Lake)

NOTAIRE
Laurent Drapeau
 B.A., L.L.L.
 189 Notre Dame Sud
 THETFORD MINES
 édifice du Magasin Traffic
 Tél. Bur.: FE 5-9733
 Rés.: FE 5-5358

Tél.: FE 5-5279
 Auditeur public accrédité
Alfred Duquet
 B.A., A.P.A.
 Comptable licencié
 EDIFICE BELIVEAU
 Chambre 201

Tél.: FE. 5-7593
THEBERGE & DAIGLE
 Comptables Agréés — Chartered Accountant
 Gaétan Théberge, L.S.C., C.A., Syndic Licencié
 Fernand G. Daigle, M.S.C., C.A.
 81 Notre Dame Sud, Edifice Caisse Populaire
 THETFORD MINES

Tél.: FE: 5-6770
Jean-Marie Lair
 Ingénieur Conseil, Ing. P.
 Arpenteur Géomètre A.G.
 Edifice de la Banque de Commerce,
 2ième étage.
 145 Notre-Dame Sud, C.P. 5, Thetford Mines

FORTIN SERVICE
ESSO
R. FORTIN prop.
 Distributeur des produits et des pneus ATLAS
Cadeau gratuit avec \$3.00 de gazoline.
 FE: 5.9572
 St-Antoine de Pontbriand

"Les Liqueurs
PEPSI-COLA et JOHN-COLLINS
 sont délicieuses, parce qu'elles sont fabriquées avec une eau naturelle extraite d'un puit artésien".
Nil Picard & Fils Enr.
 Egalement distributeur de l'eau naturelle "ABENAKIS"

LE CANADIEN

AU SERVICE DE THETFORD-MINES ET LA RÉGION

THETFORD MINES, Mercredi 23 Août 1961

ESSO SERVICE
QUALITE RAPIDE
SERVICE JOUR ET NUIT
 (24 heures par jour)
Thetford Service
 C. ROBERGE, prop.
 1058 rue Notre-Dame N.
 Tél.: FE 5-6595 Thetford Mines

Bur. FE: 8-1444
 Rés. FE: 8-1444
Dr Denis Lachance
 SPECIALISTE EN MEDECINE
 CARDIOLOGUE
 HEURE DE BUREAU
 8 à 12 hrs. P. M.
 Soir 7 à 9 hrs.
 80 Notre-Dame Sud.
 THETFORD MINES.
 Face à la nouvelle
 Caisse Populaire.

Congrès régional des Cercles Combatifs à Black Lake

Dimanche le 17 septembre.

La ville de Black Lake sera le théâtre du congrès régional annuel des cercles combattifs de la province de Québec dimanche le 17 septembre et à cette occasion il y aura concours entre les équipes de pompiers de Thetford Mines, Disraeli, Coleraine, Victoriaville et Black Lake pour la possession du trophée Régional. Chacune de ces équipes devra se servir de ses propres moyens pour éteindre une bâ-tisse en feu et l'équipe qui aura procédé de la façon la plus efficace et la plus prompte, se verra décerner le trophée.

Le programme officiel de la journée de ce congrès comprend l'inscription des délégués de 10h.30 à midi et l'assemblée et élection des cercles combattifs. M. W. Parent est le fondateur de cette association tandis que M. L.P. Baril de Québec est l'organisateur en chef. Le président est M. Joseph Poisson de Lauzon; l'animateur M. Fabé Antoine Després.

A 2 heures précises débutera le concours entre les équipes plus haut mentionnées. Les responsables seront MM. Richard Comtois, chef, Vital Guertin, sous-chef et le conseiller technique M. L.P. Baril. De 4h.30 à 6 heures il y aura réception donnée par le conseil de ville de Black Lake, pour tous les délégués et mot de bienvenue par S.H. le maire Romeo Roy. De 6h. à 8h: Banquet à la salle de l'École St-Louis. Allocutions par MM. Jos Poisson, L.P. Baril, Lieu tenant-Colonel Emile Caron et le

maire Roy. Maître de cérémonie Me Luc Gilbert-Lessard. A 8h. p. m. il y aura soirée récréative à la salle des Chevaliers de Colomb. MM. Fernand Paré et Donelson Houle respectivement secrétaire et président des Pompiers de Black Lake seront les responsables de l'inscription.

Décès de

M. JEFFREY DUBOIS DE COLERAINÉ

L'enquête du coroner n'a pas encore été tenue dans le cas de M. Jeffrey Dubois de Coleraine trouvé mort à son travail à la Lake Asbestos of Quebec Ltd de Coleraine récemment. On croit que M. Dubois serait mort électrocuté par une charge électrique dans une roue de fer.

Le défunt laisse pour pleurer sa perte, son épouse née Elma Lamothe et ses 7 enfants Clermont, Viviane, Johanne, Beurnyse, Eloïse, Rucky et Claurainé. Il laisse également sa mère Mme Marie Du bois de St-Jacques le Major et ses beaux-parents M. et Mme Gédéon Lamothe de Coleraine.

A la famille en deuil, LE CANADIEN offre ses plus sincères condoléances.

Sacré-Coeur de Marie

EXPOSITION DES JEUNES ELEVEURS

Voici le résultat de l'exposition des Jeunes Eleveurs tenue ces jours derniers à Sacré-Coeur de Marie.

Classe 1 an Ayrshire: Laurette Vachon (Arsène).

Classe Holstein, prix à Michel Lessard, Denise Vachon, Claudette Jacques et Rénéald Lessard.

Classe Ayrshire, prix à Ginette

Jacques, Norbert Jacques, Mario Jacques, Ghislain Vallée, Diane Tardif, Rénéald Bolduc, Gilles Vallée, Jeannette et Normand Vachon.

Prix de mérite à Jean-Claude Nadeau (Alcide), Rénéald Nadeau (Alcide), Carole Jacques (Rosaire) et Henriette Jacques (Armand).

Classe Sénior Ayrshire, prix à Jean-Claude Nadeau, Blanche Vachon et Diane Jacques.

Classé, prix à Pierrette Jacques. Grand championnat à Fernand Vachon (Gérard). Champion de réserve: 1^{er} prix à Ginette Jacques.

CLASSEMENT DE PARADE:

Diane Jacques, Ginette Jacques, Fernand Vachon, Claudette et Henriette Jacques, Normand et Denise Vachon, Michel et Rénéald Lessard, Rénéald Nadeau, Blanche Vachon, Norbert et Mario Jacques, Ghislain Vallée, Diane Tardif, Rénéald Bolduc, Jeannette Vachon, Pierrette et Carole Jacques, Jean-Claude Nadeau, Gilles Vallée.

22 concurrents ont pris part à l'exposition des Jeunes Eleveurs.

Le bétail fut jugé par M. André Flamand de Princeville, propagandiste fédéral en industrie animale, aidé de notre dévoué agronome M. Lucien Therrien.

M. le maire-Romeo Lachance assistait à l'exposition et bon nombre de parents étaient également présents. Des conseils furent donnés à nos jeunes éleveurs et aux parents. Cette exposition fut l'une des plus intéressantes tenues à date.

ATTENTION AUX CAMIONS-JETS A VIMY RIDGE

Durée des travaux: 6 mois.

Vimy Ridge (DNC)

Les citoyens de Vimy-Ridge, les ouvriers de la mine Normandie et tous les automobilistes qui doivent voyager aux environs de cette mine doivent le faire avec beaucoup de prudence, surtout à l'intersection que l'on voit sur la photographie ci-jointe.

A cet endroit, la route provinciale est traversée par une route secondaire sur laquelle voyagent des camions de 25 tonnes, à une

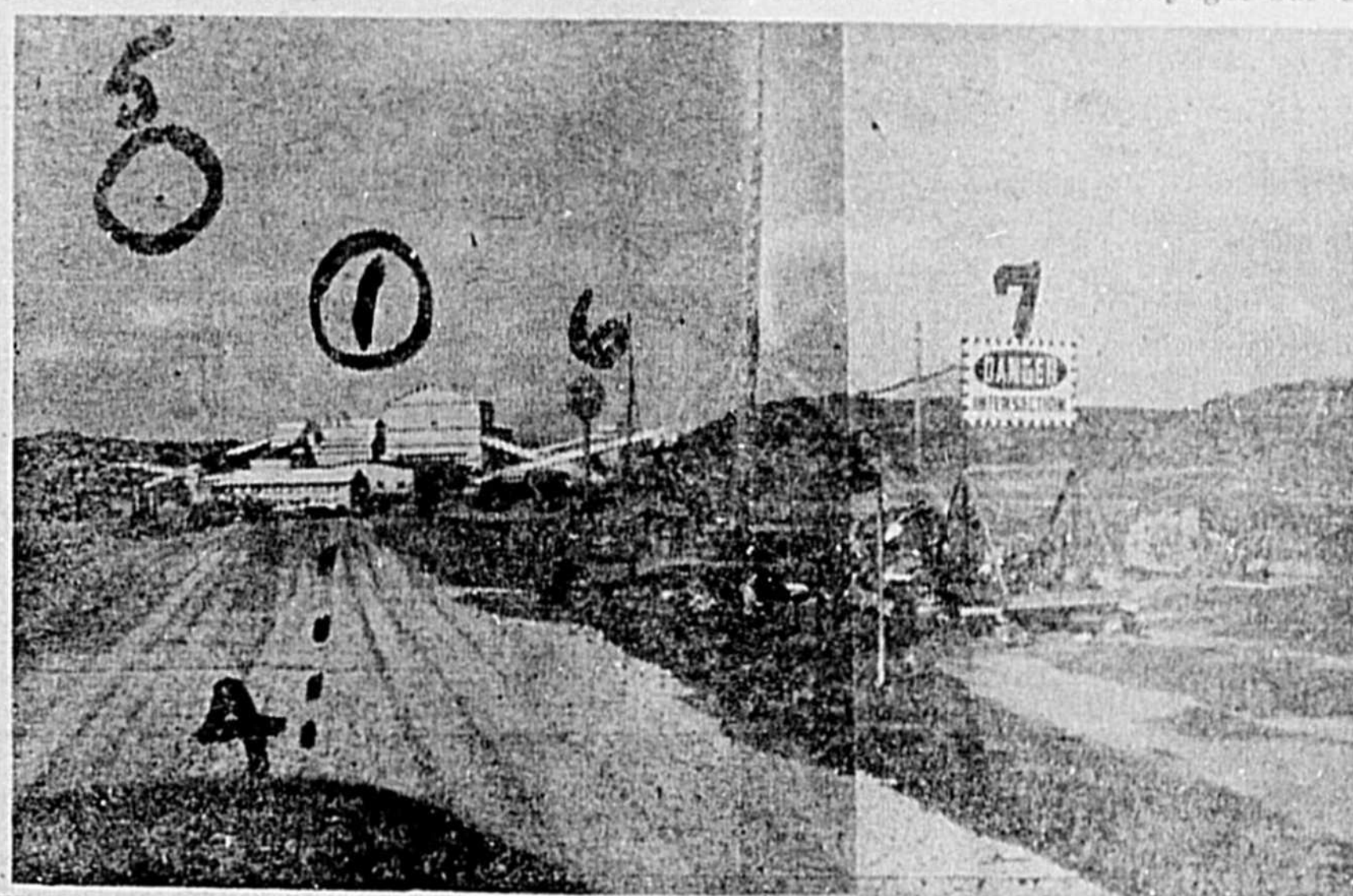
vitesse assez élevée et cela, jour et nuit.

Ce danger existe depuis quelques mois et continuera pour quelques mois encore. On sait que M. Philippe Lamothe a obtenu le contrat de transporter une montagne de sable à un autre endroit et ses camions doivent traverser la route

principale pour ces travaux de charroyage. L'autorisation était donnée au contracteur de poser des signaux d'arrêt en bordure du che-

min principal. Le danger est bien indiqué par des affiches ainsi que par une lumière rouge clignotante, mais il faut quand même que les automobilistes ne soient pas distraits à cet endroit pour éviter le pire car les camions passent à une grande vitesse vu qu'ils ont une côte à grimper de chaque côté de la route.

Ce chemin disparaîtra, on l'espère, aussitôt que le contrat de camionnage sera terminé et les automobilistes seront alors plus tranquilles pour se rendre à leur travail ou voyager sur cette route.



On voit ici sur les photos (1) les bâ-tisses de la Mine Normandie. 2 à 3 la route des camions de 25 tonnes. 4, la grande route provinciale. 5 lumière rouge clignotante. 6, indication ARRET-STOP. 7, indication Danger-Intersection. et 8, un des camions de 25 tonnes.



Chronique de East-Broughton

Par: F. V.

SIX AUTOBUS REMPLACERONT LE TRAIN SPECIAL POUR LE PELERINAGE

Voir nouvelle en page 8

FUNERAILLES DE MME PAUL PARÉ

Lundi le 14 août eurent lieu les funérailles de Mme Paul Paré, née Maria Blouin décédée à sa résidence à l'âge de 66 ans.

De nombreux parents et amis assistaient aux funérailles, qui eurent lieu en l'église du Sacré-Coeur de Jésus de East Broughton.

Au départ de la maison mortuaire, M. le maire J. Aimé Cloutier accompagné de M. Jean-Louis Poulin ouvrait le cortège funéraire suivi d'un char orné de landeaux de fleurs et conduit par M. J. Edmond Turcotte.

La levée du corps fut faite par M. L'Abbé Louis-Philippe Poulin vicaire à East Broughton qui chan-ta aussi le service assisté de M. L'Abbé Louis-Philippe Gilbert vicaire également de East Broughton et de M. L'Abbé Roger Vachon de Québec comme diacre et sous-diacre.

me communauté sous la direction du Rév. Frère Féliçien et accompagnée à l'orgue par le Rév. Frère Conrad-Gabriel.

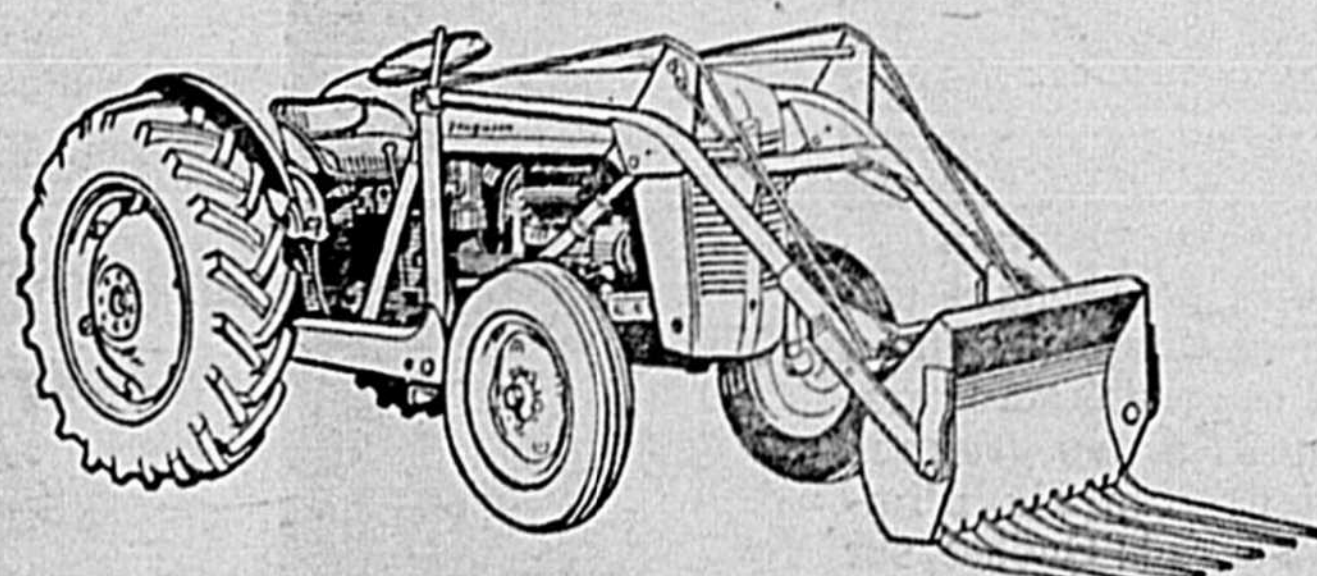
La défunte était membre des Dames de Ste-Anne et du Tiers-Ordre.

La bannière des Dames de Ste-Anne était portée par MM. Marius Gagné et Jean-Denis Blouin. Mmes Georges Vachon, Janvier Cloutier, Henri Lessard et Char-les-Edouard Poulin en tenaient les rubans.

Les porteurs du cercueil étaient MM. Jean-Paul Vachon, Hervé Blouin, Gérard Blouin, Léo Paré, Lucien Blouin et Lucien Paré. Tenaient les rubans du cercueil

(Suite à la page 4)

CULTIVATEURS



Vous qui désirez vous servir des machines agricoles MASSEY-FERGUSON pour les travaux de votre ferme, consultez:

GERARD GUILLEMETTE

Représentant

R. R. 2

BLACK LAKE

J. A. COTE & FILS
 ENRG.
 COURTIERS D'ASSURANCE AGREES
 Assurances générales — feu — vol — automobiles, etc.
 REPRESENTANT
GREAT WEST LIFE
 Rés.: GILLES COTE, rue Ste-Agathe
 Black-Lake Tél.: 423-4807
 JEAN COTE, bureau et résidence à 570 O'Mears
 THETFORD MINES
 Bureau: 112 rue St-Désiré, Black-Lake
Tél. 423-5083

leur

c'est le produit qui la détermine

En achetant une BERNINA, vous obtenez la véritable machine à coudre entièrement automatique. La BERNINA accomplit tous vos travaux de couture de façon entièrement automatique, de la couture simple jusqu'au point zigzag et la broderie à deux ou trois aiguilles. La BERNINA pose même un bouton et fait une boutonnière en 10 secondes seulement. Le contrôle automatique de la tension vous assure des points parfaits, sans ajustement.

Faites la découverte du vrai plaisir de coudre et de la qualité véritable. Demandez une démonstration gratuite, à domicile.

BERNINA

BENOIT BEDARD

Pour démonstration, s'adresser à

392, Ouellet THETFORD MINES Tél: FE 5-3414

ST-METHODE

Corr: Mme Joseph Plante Sr.

NAISSANCE

Joseph, Michel, Christian, fils de Réal Couture et de Rosanne Bizier. Parrain et marraine, M. et Mme Louis-Angé Bizier, oncle et tante de l'enfant.

ADOPTION

M. et Mme Joseph Plante et M. et Mme Jean Plante à Lévis chez M. et Mme Joseph Rodrigue, ils se sont rendus Québec, à la crèche St-Vincent de Paul, où M. et Mme Jean Plante ont fait l'adoption d'un poupon de dix mois nommé Jacques.

NOMINATION

Notre mère supérieure du couvent, Mère Marie des Lys, nous quitte. Elle a été nommée Supé-

RETOUR

Mme Albini Tardif est de retour dans sa famille après quatre mois d'hospitalisation dans un hôpital de Québec pour paralysie.

ACCIDENT

Prompt rétablissement à Mme Adrien Jolicoeur qui s'est fracturé plusieurs côtes ainsi qu'un pied en tombant dans un escalier.

RETRAITE

Le Chapelain du foyer Valin, M. le curé Labbé, à Québec pour sa retraite annuelle.

VISITEUR

Le Rév. Père Robert Turcotte, Eudiste de Montréal, en vacances chez sa mère Mme Vve Philippe Turcotte, il visitera aussi ses frères et sœurs.

DISRAELI

IL Y A DIX ANS ON ECRIVAIT:

Récemment les Frères Maristes du Collège de Disraeli avaient le plaisir et l'honneur de recevoir le petit fils de Léon Harmel, le grand réalisateur de la doctrine sociale de l'église en question ouvrière.

Le R.P. Léon Harmel, O.S.B. arrive de Californie où depuis deux ans il a fait du ministère dans une des 150 paroisses catholiques de Los Angeles. Avant de retourner en France, l'éminent religieux de 38 ans a fait une courte visite au Canada, ce dont, nous confiat-il, tout bon français qui vient en Amérique ne peut se dispenser.

Après une courte excursion de trois jours en Ontario, l'illustre visiteur se rendait à Ottawa où il rencontra les délégués à la Conférence de l'Atlantique et obtenait de M. Robert Schuman, ministre des affaires étrangères de France, une audience particulière à son bureau.

En quittant Disraeli et les cantons de l'Est le R.P. se dirigeait vers la Beauve, Le Maine en direction de la Californie, d'où il

s'embarquera pour l'Indochine là il séjournera un mois dans un monastère de son ordre puis entrera en France, dernière étape de son tour du monde.

Répondant à notre désir de mieux connaître son illustre Grand-père il nous déclara en termes émus: Afin de procurer aux ouvriers français l'avantage de ren-contrer le Saint-Père Léon XIII, mon grand-père organisa des pèlerinages d'ouvriers l'un de ces pèlerinages comprenait jusqu'à 20,000 ouvriers. Le principal souci de mon Grand-Père c'était l'éducation sociale des patrons à qui il donnait des conférences six mois par année.

Le R.P. appartient à une famille de six enfants dont trois sont religieux prêtres, il apporte de bons souvenirs de notre pays. Il est particulièrement fier d'être le premier français à avoir visité le fort St-Charles, au Lac-des-Bois.

Autres nouvelles régionales en page 4

Que faites-vous aujourd'hui pour le vieillard que vous serez demain? Voyez donc

Georges H. Cloutier
 Rep. La Laurentienne
 Cie d'assurance - vie
 233, rue Notre-Dame
 tél.: 423-4900
 BLACK LAKE

diminuez vos frais d'exploitation

La gazoline Esso donne une puissance maximum et un rendement supérieur, dollar pour dollar!

Voici une gazoline qui répond aux exigences des moteurs de tracteurs... et assure démarrages et réchauffages rapides, puissance et économie. Pour tracteurs diesel, employez le carburant diesel Esso qui a depuis longtemps prouvé sa supériorité.

EMILE LAMONTAGNE
 FE 5-2202 Thetford Mines
 QUI S'Y CONNAÎT EXIGE IMPERIAL

"Sur nos écrans de T.V."

SAMEDI 26 août: "Billet de faveur" à 8h.30 p.m. avec " LE BRIGAND BIEN-ALME" Tyrone Power, Nancy Kelly, Henry Fonda et Randolph Scott. DIMANCHE 27 août: 4h. p.m.: Tournoi de golfeurs professionnels du Québec, directement de Belœil. A 9h.30: SERENADE ESTIVALE avec Claire Duchesneau, Robert Savoie. LUNDI 28 août: A 8h: DANS TOUS LES CANTONS venant de Drummondville. A 10h: Histoire d'amour avec "L'Oiseleur": une princesse est l'épouse d'un homme voyageur qui se soucie peu d'elle. De son côté, une gentille demoiselle d'honneur, Ernestine, très éprise d'un poète, espère se faire épouser et, après bien des péripéties, l'amène à des fiançailles. Enfin, une jeune fille, fiancée à un oiseleur, voit un moment ses amours compromises par une futile querelle. MARDI 29 août: A 8h: ATTACHEZ VOS CEINTURES à Mexico et au Guatemala. 9h: DANS MA RUE, thème: quoi faire en cas d'accident? A 10h: THEATRE O'HENRY: "La Du-ralex". MERCREDI 30 août: 8h.30: CINE-POLICIER: "Bien joué, commissaire" avec Catherine Brioux et Raymond Pélissier: Un cambrioleur organise un coup chez son patron et malheureusement il trouve ce dernier en compagnie de sa femme. Le voleur sera tué. A

tière des deux Joseph" de Réjane DesRameaux. 9h.30: PASSE D'ARMES. JEUDI 31 août: 6h.45 KERMESE venant de Drummondville. 9h: RENDEZ-VOUS AVEC MICHELLE. VENDREDI 1er septembre: 4h.30 CARAVANE venant de Drummondville. 9h: "Le Panier à Crabes". 9h: THEATRE D'ETE. "Le Mys

East-Broughton... (Suite de la page 3)

Mmes Ovide Nadeau, Ernest Vachon, Omer Roy et Emile Lessard. La défunte laisse pour pleurer sa perte outre son époux, ses fils et belles-filles: Le Rév. Frère Paul-Gérard, mariste, Principal du Scolasticat à Lévis, M. et Mme Jean-Thomas Paré (Eva Drouin) M. et Mme Adonias Paré (Marguerite Vachon), M. et Mme Marcel Paré (Denise Champagne) M. et Mme Alban Paré (Henriette Pomerleau), M. et Mme Gérard Paré (Jacqueline Fortin), M. et Mme Guy Paré (Murielle Lessard) et M. Claude Paré tous d'East Broughton. Ses filles et beaux-frères: M. et Mme Clément Paré (Simone) M. et Mme Irène Vachon (Cécile) M. et Mme André Thivierge (Rita), M. et Mme Paul-Henri Thivierge (Thérèse) M. et Mme Clément Thivierge (Yolande), d'East Broughton, M. et Mme Gilles Jacques (Gisèle) de Montréal. Ses petits enfants: Mlles Gaétane, Roselyne, Ginette et Edith Paré, MM. Gaétan et Ghislain Paré, Mlles Pauline et Nicole Paré. Le Rév. Frère Raynald Paré, Mariste de Château Richer, Carol, Pierre et Guylaine Paré. M. Gilles Paré, Mlles Lisette, Martine, Claudette, Jacinthe et Jacques, Paré.

DISRAELI

Connaissez-vous bien...?

Originaire d'East Angus, ce professionnel est le premier dans sa profession à venir s'établir à Disraeli pour y pratiquer régulièrement. Il est l'époux d'une disraéloise, dont les parents demeurent sur l'avenue Jacques Cartier, où il tient lui-même son bureau. C'est d'ailleurs le premier locataire qui fait son entrée dans cet édifice dès sa construction il y a quelque 16 ans, et y est toujours demeuré, il y tient son bureau et ses appartements privés qu'il partage avec son épouse et son beau-fils, étudiant.

Kinnear's Mills VA ET VIENT

M. et Mme Benoît Lacasse de Thetford Mines, chez M. et Mme Paul Lachance. M. Clément Dubois de Montréal de retour chez ses parents M. et Mme Philippe Dubois. Mlle Laurette Prévost chez M. et Mme Aldor Payeur à Pontbriand. M. et Mme Rosaire Gosselin de Leeds Village chez M. et Mme Léon Prévost. M. Omer Lachance, M. et Mme Paul Lachance, Colette et Marcel Lachance ainsi que M. et Mme Polycarpe Trépanier à St-Germain de Grantham chez M. et Mme Omer Pomerleau. M. Paul-Emile Gréseau à Giffard. Mlle Jeannine Dubois d'East Angus chez ses parents M. et Mme Philippe Dubois. Mlle Angèle Poirier chez M. et Mme Jean Béliveau à Leeds Village. M. Marius Berthiaume de Montréal chez ses parents M. et Mme Aimé Berthiaume. Mme Rodolphe Larose de Thetford Mines chez ses parents M. et Mme Delphis Laplante, dimanche dernier. Chez M. et Mme Hector Prévost le 13 août: Mme Vve Jean Prévost, M. et Mme Albert Trépanier, M. Marie-Louis Trépanier et son fils Michel, tous de Thetford Mines de l'Ontario.

Beauté... à vue d'oeil



Le secret d'un regard séduisant, c'est en premier lieu des yeux reposés, d'une apparence "naturelle". Et par des soins appropriés et un maquillage habile, toute femme peut faire en sorte que ses yeux deviennent les plus expressifs et les plus ravissants de tous ses traits. Commencez donc le cycle de votre maquillage en donnant à vos yeux un rapide traitement réparateur à l'aide d'un masque oculaire saturé. Votre regard sera plus reposé et brillera d'un nouvel éclat. Une fois les marques de fatigue disparues et vos yeux rafraîchis, vous appliquerez le maquillage beaucoup plus facilement. Faut-il en appliquer beaucoup ou peu? A vous de juger. Rappelez-vous seulement la règle d'or que préconisent les experts en beauté. à savoir que le maquillage a pour but de mettre vos traits en valeur, jamais de les éclipser.

ainsi que M. et Mme Robert Prévost de Kinnear's Mills. M. Aimé Berthiaume de retour de l'Ontario. M. Lionel Routhier à Kinnear's Mills récemment. Mlle Laurette Prévost à Québec la semaine dernière.

VERRES de CONTACTS pour rendez-vous: Dr Gilles Turcotte, O.D. 69 Notre-Dame Sud Tél: FE. 5-2255 Thetford Mines.

Advertisement for Hewetson shoes. Text: "Je veux renseigner TOUT LE MONDE sur ces bas prix". "Des chaussures de style s'adaptant à votre budget, en plus". "SOUlier PLAT 'FRISKIE' En suède mou, il comprend une languette populaire et une empeigne originale." "SOUlier PLAT LEGER En cuir à gant de qualité supérieure... Pour la femme active, il est idéal." "Notre spécialité - les chaussures HEWETSON ALPHEE NOEL 197, Notre-Dame S. THETFORD MINES". Images of three different styles of shoes.

Mlles Murielle et Lina Vachon. Mario, Hélène, Jean et Lucie Thivierge. Diane, Lucie, Serge et Daniel Paré, Dany Paré, Roger et Jeanne Thivierge, Alain et Line Paré, Michel Paré, Sylvie, Daniel et Marquis Thivierge et Line Jacques.

Ses frères et belles-sœurs: M. et Mme Gédéon Blouin de Sommerswork N.H. M. et Mme Stanislas Blouin de St-Isidore d'Auckland M. et Mme Rosario Blouin et Mme Irène Blouin d'East Broughton.

Ses beaux-frères et belles-sœurs M. Alphonse Paré de Thetford, M. et Mme Wilfrid Paré d'East Broughton et M. et Mme Gédéon Vachon de Magog.

De nombreux neveux et nièces, cousins et cousines y assistaient également. On notait aussi la présence des Religieuses enseignantes d'East Broughton.

La collecte pendant le service funèbre fut faite par Mmes J. Aimé Cloutier et Georges A. Nadeau. La direction des funérailles était confiée à la Maison J.A. Turcotte et fils d'East Broughton.

Aux familles que le deuil afflige notre journal réitère ses plus sincères condoléances.

DEPLACEMENT

M. et Mme Armand Vachon ont récemment passé une vacance dans l'Etat du Vermont et ont visité à cette occasion différentes villes des Etats-Unis.

PRISE D'HABIT

M. Raynald Paré fils de M. et Mme Adonias Paré a revêtu l'habit religieux des R.R. Frères Maristes au Château-Richer mardi le 15 août dernier. A cette occasion, tous ses parents se sont rendus assister à cette imposante cérémonie.

Nous lui souhaitons bonheur et persévérance.

ASSEMBLEE ANNUELLE de la CAISSE POPULAIRE

L'Assemblée annuelle de la Caisse Populaire d'East Broughton a eu lieu récemment.

A la suite de cette réunion, le bureau de direction se composera ainsi pour l'année courante.

Comité d'administration. Le président est M. Marc-Henri Nadeau. Le vice-président: M. J.-Edmond Turcotte. Le secrétaire-gérant: M. Emilien Lessard. Les directeurs: MM. Arthur Grégoire, Laurent Pomerleau, Arthur Faucher et Léopold Rouleau.

Comité de crédit: MM. Wilfrid Lessard, Georges Latulippe et Jules-Amé Doyon.

Comité de surveillance: MM. Cyrille Lachance, Charles Gosselin et Gérard Gagné.

GRANGE INCENDIEE

Un incendie a complètement rasé de fond en comble la grange de M. Philibert Cloutier situé dans le rang 9 nord, dans la soirée de mercredi le 9 août dernier.

Plusieurs instruments aratoires ainsi que la récolte de foin n'ont pu être épargnés. Les dommages sont évalués à environ \$6,500.00 et sont qu'en partie couvertes par les assurances.

On ignore la cause de l'incendie.

Bonne chance, Germaine!



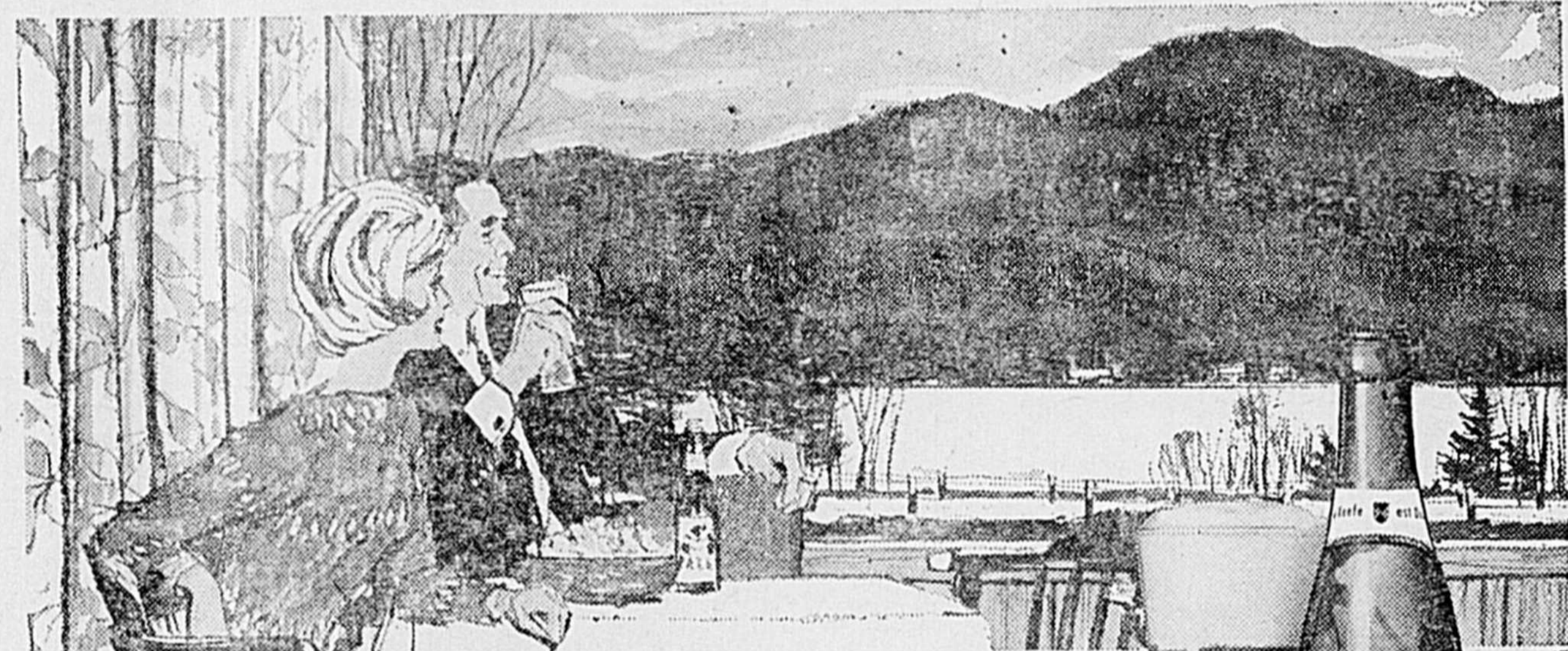
Germaine Gloutnez, experte en art culinaire très connue au Canada, s'offre à donner des conférences gratuitement à des groupes canadiens-français, n'importe où dans le Québec, sur l'art d'employer la margarine dans la préparation de repas de gourmets. Toutes demandes doivent être adressées à: Service de Cuisine Good Luck, case postale 6312, Montréal.

Même dans sa profession on remarque cette délicatesse envers les clients, et ces derniers deviennent naturellement ses meilleurs médiums de publicité.

Lors du congrès Eucharistique tenu à Disraeli il y a quelques années en préparation au Grand Congrès devant avoir lieu à Sherbrooke l'année suivante, il faisait partie du Comité d'organisation et grâce à lui toutes les principales scènes furent filmées et constituent un précieux souvenir pour tous les gens de Disraeli.

L'AVEZ-VOUS RECONNU

?



O QU'Y FAIT BON SE LA COULER DOUCE!

Au pays du Québec, dans les Cantons de l'Est comme partout ailleurs, de plus en plus de gens se rafraichissent avec O'Keefe, la bière douce. Pourquoi ne pas l'essayer... brassée avec le houblon sans graines, O'Keefe possède une douceur naturelle. Adoptez O'Keefe... et vous verrez comme il fait bon se la couler douce.

Buvez O'Keefe... la bière Douce!

GAGNEZ DES VACANCES POUR DEUX DANS LES LAURENTIDES



CONCOURS VACANCES DE LA SHAWINIGAN

Vous pourriez être au nombre de 13 heureux couples qui gagneront des vacances tous frais de séjour payés dans un bel hôtel des Laurentides. En tout, vingt-six personnes se verront ainsi offrir l'occasion de pratiquer à loisir leur sport favori... ou tout simplement de se reposer. Ne serait-ce pas merveilleux de faire partie de ce groupe?

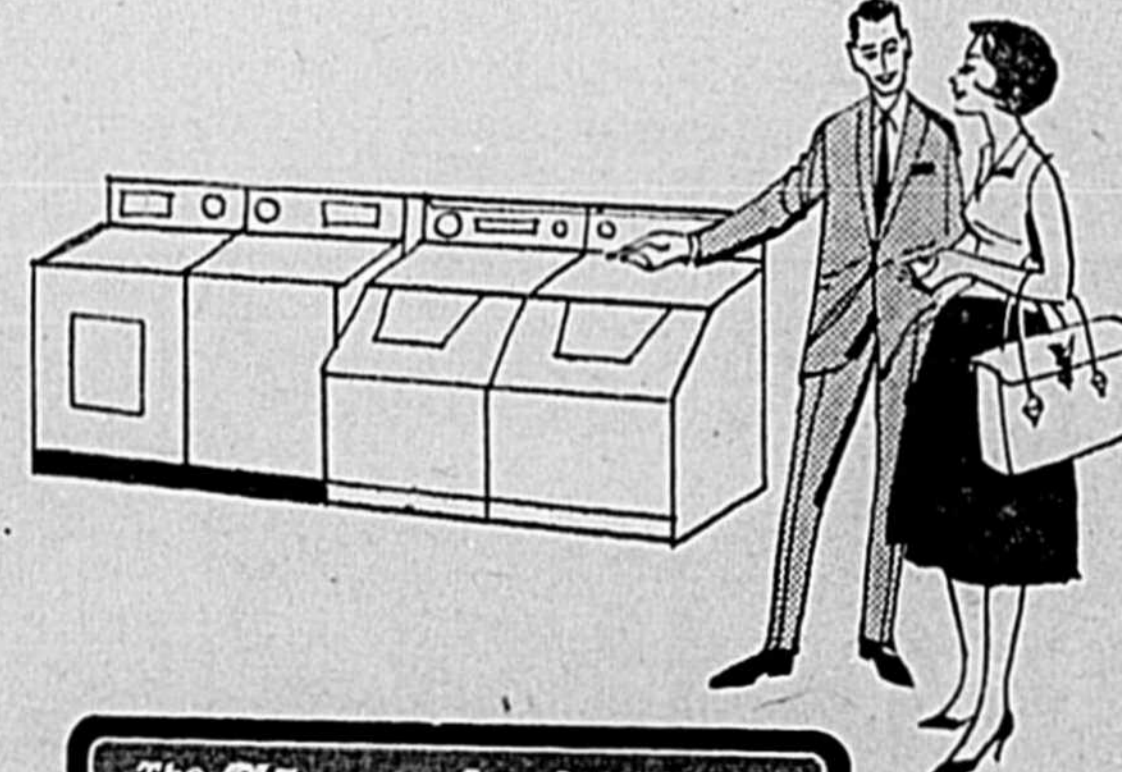
Si vous gagnez, vous pouvez choisir votre hôtel et prendre vos vacances gratuites au moment qui vous conviendra le mieux, en hiver comme en été.

POUR AVOIR UNE CHANCE DE GAGNER,

il vous suffit d'acheter, du 16 août au 15 novembre 1961, une laveuse ou une sècheuse électrique ou tout autre gros appareil électro-ménager dans l'une des 13 régions desservies par la Shawinigan.

Pour obtenir tous renseignements sur ce concours, voyez votre marchand d'appareils électriques sans tarder! Et profitez-en pour lui demander de vous

expliquer les avantages remarquables que vous offrent les plus récents ensembles laveuse/sècheuse. Pour quelques cents par jour seulement, vous pouvez vous débarrasser à jamais de la corvée de la lessive.



The Shawinigan WATER AND POWER CO. AU SERVICE DE QUEBEC

MAGASINEZ CHEZ SUPRÊME • DOUBLES ÉCONOMIES MAGASINEZ CHEZ SUPRÊME • DOUBLES ÉCONOMIES



9000

Timbres Gold Stamp

ADDITIONNELS GRATIS

DÉCOUPEZ... ÉCHANGEZ CES COUPONS

Miracle Whip
apprêt à salade, Kraft



pot 16 on. **37^c**

Aliments Heinz
pour bébé ou enfant



boîte 5 on. **10^c**

FARINE
Robin Hood, à tout usage



sac 7 lbs. **59^c**

NESCAFÉ
café instantané



pot 6 on. **89^c**

50 TIMBRES GOLD STAMPS avec l'achat de 2 livres ou plus

ROTI DE COTES
de choix, boeuf marque rouge ou bleue
(Nul après le 26 août 1961)

GUISSEAU DE VEAU,

frais du printemps
nourri au lait, jarret enlevé
viande tendre et délicate
l'un ou l'autre des bouts **lb 69^c**

RÔTI DE VEAU,

roulé, désossé dans l'épaule **lb 53^c**

25 TIMBRES GOLD STAMPS avec l'achat de

PAIN DE POULET
tranché, Hygrade, paquet 6 on.
(Nul après le 26 août 1961)

CÔTELETTES de VEAU
frais de la saison tendres et viandées, **lb 69^c**

DEVANTS D'AGNEAU
viande à côtelettes et à ragoût le tout dans un paquet commode **lb 29^c**

25 TIMBRES GOLD STAMPS avec l'achat de

SPAGHETTI avec viande
marque Chef Boy Ar Dee, boîte 16 on. **29^c**
(Nul après le 26 août 1961)

POIS VERTS
choix, Royal Rose, No 4

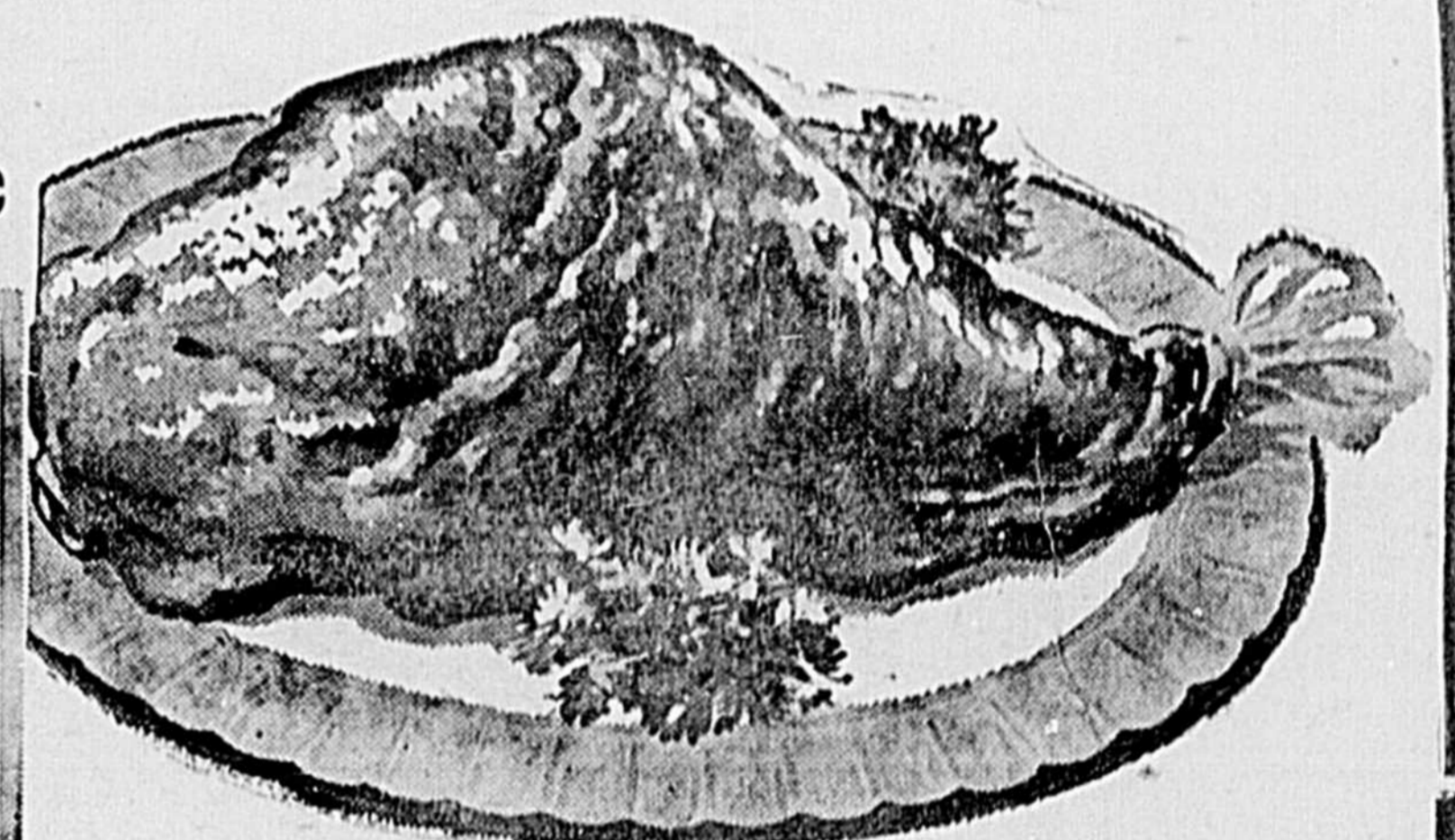
6 boîtes 20 on. **\$1.00**

JUS DE TOMATES
Aylmer, choix

6 boîtes 20 on. **69^c**

KLEENEX
couleurs assorties

3 paquets format économie **79^c**



FRUITS & LÉGUMES FRAIS

RAISIN VERT

sans pépin, variété Thompson, délicieux, rafraîchissant,

2 lbs **39^c**



CONCOMBRES frais 3 pour **10^c**
cultivés au Québec, longs, verts et fermes, rafraîchissants

RADIS CROQUANTS 3 bottes **17^c**
frais du jardin, cultivés au Québec, variété Rosebud,

(LES PRIX DES FRUITS ET LEGUMES SONT SUJETS A FLUCTUER)

25 TIMBRES GOLD STAMPS avec l'achat de

CELERI PASCAL
de Californie, grosseur 24
(Nul après le 26 août 1961)

25 TIMBRES GOLD STAMPS avec l'achat d'une douzaine de

PRUNES JUTEUSES
de Californie, variété Late Duarp
(Nul après le 26 août 1961)

50 TIMBRES GOLD STAMPS avec l'achat de

BREUVAGES HI-C
Orange, Pomme, 3 boîtes
Punch, Raisin, 95^c
(Nul après le 26 août 1961)

100 TIMBRES GOLD STAMPS avec l'achat de

LAMES DE RASOIR
Gillette bleues, paquet 20 lames **99^c**
(Nul après le 26 août 1961)

25 TIMBRES GOLD STAMPS avec l'achat de

BEEFARONI
marque Chef Boy Ar Dee, boîte 16 on. **29^c**
(Nul après le 26 août 1961)

FROMAGE
Swankywig, assorti, Kraft

2 verres 4 on. **49^c**

PAIN
tranché, blanc, Suprême

2 pains poids 24 on., **39^c**

MARGARINE
GOLDEN GIRL

4 cartons 1 lb **\$1.00**

BEIGNES au SUCRE
marque Suprême

paquet cello de 12 **37^c**

25 TIMBRES GOLD STAMPS avec l'achat de

HUILE VEGETALE
Monarch, bouteille 32 on. **67^c**
(Nul après le 26 août 1961)

50 TIMBRES GOLD STAMPS avec l'achat de

SUPER SUDS
détergent liquide, bout avec coutellerie, n. **97^c**
(Nul après le 26 août 1961)

25 TIMBRES GOLD STAMPS avec l'achat de

CORNICHONS mélangés
sucrés, Lynn Valley, pot 24 on., **29^c**
(Nul après le 26 août 1961)

25 TIMBRES GOLD STAMPS avec l'achat de

JUS RAISIN
marque Welch, bouteille 24 on., **39^c**
(Nul après le 26 août 1961)

100 TIMBRES GOLD STAMPS avec l'achat de

SUPER SUDS
détergant à vec coutellerie, boîte format familial **\$1.65**
(Nul après le 26 août 1961)

25 TIMBRES GOLD STAMPS avec l'achat de

MARMELADE
Good-Morning, pot 30 on., **49^c**
(Nul après le 26 août 1961)

50 TIMBRES GOLD STAMPS avec l'achat de

BISCUITS SANDWICH DAVID
Tarte aux Fraises, Sandwich Assorti, Feuille d'érable, 3 paquets cello 1 lb **\$1.00**
(Nul après le 26 août 1961)

50 TIMBRES GOLD STAMPS avec l'achat de

BEURRE D'ARACHIDES
York, pot Mason 24 on. **59^c**
(Nul après le 26 août 1961)

50 TIMBRES GOLD STAMPS avec l'achat de

ESSENCE A BRIQUET
marque Élégant, boîte 4 on., **25^c**
(Nul après le 26 août 1961)

100 TIMBRES GOLD STAMPS avec l'achat de

SPRAZE
fixatif pour cheveux, boîte bouton presseur 12 on., **99^c**
(Nul après le 26 août 1961)

25 TIMBRES GOLD STAMPS avec l'achat de

BREUVAGE DEL MONTE
Ananas et Pamplemousse, boîte 48 on., **39^c**
(Nul après le 26 août 1961)

100 TIMBRES GOLD STAMPS avec l'achat de

PERMANENTE TONI
régulier, chacun **\$1.99**
(Nul après le 26 août 1961)

MAGASINEZ CHEZ SUPRÊME • DOUBLES ÉCONOMIES • MAGASINEZ CHEZ SUPRÊME • DOUBLES ÉCONOMIES

MAGASINEZ CHEZ SUPRÊME • DOUBLES ÉCONOMIES • MAGASINEZ CHEZ SUPRÊME • DOUBLES ÉCONOMIES

OLYMPIADES 1961 JEUDI 24 AOUT AU STADE

Vasil Dimitrov, Henri Richard,
Fanfare du Royal 22e Régiment

Pour la première fois dans les annales du sport à Thetford Mines, le public aura l'occasion de voir à l'œuvre les meilleurs athlètes de Thetford Mines dans des courses, sauts, lancer du poids et du disque et autres attractions du genre, jeudi le 24 août au Stade Bellevue.

Le spectacle extraordinaire est présenté par le club Kiwanis de Thetford Mines et les recettes serviront à aider l'enfance malheureuse dont font partie les orphelins du Mont-Villeneuve. Le Kiwanis profitera de cette occasion pour vendre au public des sacs de Patates Chips Humpty Dumpty, au profit de leurs oeuvres.

Au Stade Bellevue on verra à partir de 7h30 les athlètes locaux se mesurer dans des courses de 60 et de 100 verges pour garçons et filles de 12 à 18 ans. Sauts en hauteur, sauts en longueur, lancer du poids, lancer du disque. Le directeur en chef des jeux sera Jean Leclerc, assisté de R. Samson, Gérard Pomerleau, Benoit Gagné, Clément Paquet et Léo Léger. Les juges seront: Lucien Provençal, P.A. Cyr, Pierre Lemieux, L. P. Boucher, Roger Drouin, G. Théberge et A. Sylvain. Les chronométreurs seront T. Bourgault, G. Ceruel et J.G. Ferland.

Champions des éliminatoires de balle-molle



On voit ici M. Maurice Legendre, distributeur Dow, remettant le trophée au capitaine de l'équipe R.C.A.F. Radar, emblème du championnat des éliminatoires de balle-molle. On sait que l'équipe du Radar avait conservé également la première position du classement de la cédule régulière. On voit à gauche MM. Normand Foy, gé-

HENRY SETLAKWE DECROCHE LE CHAMPIONNAT DE GOLF

Des Cantons de l'Est, à Drummondville.

Dans un tournoi de golf très contesté, qui avait lieu à Drummondville en fin de semaine dernière, Henry Setlakwe a remporté le championnat des Cantons de l'Est au golf contre des adversaires redoutables, dont Albert Cottrell de Magog qui terminait seulement un coup en arrière de Henry soit 226 contre 225 pour les 54 trous du tournoi.

Henry Setlakwe a gagné le 16^e trou avec un birdie 3 tandis que Cottrell faisait un par 4 pour ce trou; Henry faisait un birdie au 17^e et réussissait le par au 18^e tandis que Cottrell marquait des 5 aux 17 et 18^e trous. Le trophée remporté par Henry sera placé au club de golf de Thetford Mines durant l'année à venir.

Tél: FE. 5-9570
REAL DULAC
votre agent de
Briques et Pierres
689, rue Marcoux

DEUX VICTOIRES DES MINEURS RETARDENT LA SERIE

Plusieurs joueurs se signalent

Les Mineurs de Thetford Mines n'avaient pas dit leur dernier mot dans la série semi-finale de la ligue Provinciale de Baseball et ils ont prouvé dimanche dernier qu'ils étaient toujours dangereux alors qu'ils ont dérompé les calculs des Braves de Plessisville en leur infligeant deux défaites aux comptes de 6 à 3 et 9 à 4 dimanche après-midi et dimanche soir.

Dimanche soir, Léandre Nicholas remportait la victoire au monticule contre Jean-Guy Paris. Joseph Setlakwe cognait un autre circuit la victoire au compte de 9 à 4.

Nous apprenons en dernière heure que les Braves ont remporté la semi-finale mardi soir en gagnant la partie 3 à 2.

L'Echo Sportif

Nous accusons réception d'une lettre de remerciements pour notre collaboration au Tour du St-Laurent Cycliste 1961 et c'est signé Yvon Guillon, directeur et Paul Vaehon, président.

L'Association du Lac Memphremagog est toujours en première position au milieu du tournoi Molson 1961 suivie de près par St-Jean-Roberval et le club Stanstead.

Mme René Pesant de l'Association Chasse & Pêche des Laurentides au Lac-Labelle a pris une truite grise de 30 lbs 1 oz récemment. M. J.P. Slinger du club R.C.A.F. à Moisie a pris un saumon de l'Atlantique de 37 lbs 45 pes. M. Victorien Michaud du club Chicoutimi a pêché une truite mouhétée de 7 lbs 15 oz au Lac Laflamme. M. Bernard Beaudoin de Lac Mégantic a enregistré un saumon des eaux intérieures de 13 lbs 13 oz. M. Louis René Mareil du club Chibougamou a réussi à prendre un brochet de 33 lbs 10 oz à Chibougamou.



RAYMOND GAGNON



JOSEPH SETLAKWE

Mme T. R. Johnston remporte le tournoi féminin

Quinze concurrentes ont pris part au tournoi féminin pour le championnat avec handicap et c'est Mme T.R. Johnston qui remporta les honneurs avec un score net de 138 samedi et dimanche dernier pour 36 trous.

Les autres gagnantes sont Mme Carole Côté avec 139; Mlle Eileen Davis 140 et Mlle Thérèse Fillion et Mme Olivette Poiré avec un score égal de 148.

Un trophée spécial offert par le club de golf de Thetford Mines fut remis à Mme Johnston au cours du souper qui suivit.

Mmes Lucienne Cloutier et Marcel Fillion se sont méritées un prix de consolation.

Journées de l'essence Kiwanis, de jeudi à samedi

Pavillon Hôtel Disraeli

SAMEDI 26 AOUT 1961
SPECTACLE TOUT ETOILES

De retour sur demande générale

André Roc

Etoile des disques de la radio et de la T.V.

Le Modern - Jazz - Quintet

pour le plaisir de la danse

AU PAVILLON DE L'HOTEL DISRAELI

NE MANQUEZ PAS CE FORMIDABLE SPECTACLE

UNE BIÈRE "Plus Vive!" FAITE POUR LA VIE QUE VOUS AIMEZ VIVRE



LA BIÈRE MOLSON CANADIAN

Voici une bière en parfaite harmonie avec l'esprit jeune et dynamique du Québec d'aujourd'hui... une bière plus "vive", faite pour la vie que vous aimez vivre!



Le MANOIR HEBERT

15, Notre-Dame N. Thetford Mines

VOUS INVITE

repas servis de 12 à 2 heures p.m., et de 6 à 8 heures p.m. Menus variés de \$1.50 à \$3.50

TOUS LES ENFANTS ACCOMPAGNES DE LEURS PARENTS RECOIVENT LE REPAS GRATUITEMENT

Venez visiter le SALON ALBERT L'entrée conduit directement au Salon Ouvert tous les jours de 8 heures p.m. à 2 heures a.m. Le dimanche repas compris de 1 heure p.m. à 11 heures p.m.

Baseball junior

LES TIGRES DE STE-MARTHE SONT CHAMPIONS

Ils défont St-Maurice dans les deux dernières joutes

Les Cards de St-Maurice qui dé butaient une avance de trois points sur les Tigres de Ste-Marthe ont perdu un double aux mains de ces derniers vendredi soir dernier aux comptes de 3 à 2 et de 4 à 3, lors des deux dernières joutes de la série. La première partie était marquée d'un beau duel de lanceurs entre Laroche et Laverdière. Laroche accordait seulement 2 coups sûrs aux Tigres et 4 b.b. contre 3 c.s. et 3 b.b. Réjean Turcotte des Tigres cognait un triple. Les Tigres ont compté leur 3è point sur une erreur des Cards. Gaëtan Marcoux a compté les deux points des Cards. Ceux-ci ont terminé la partie en laissant 3 hommes sur les

LA SOUSCRIPTION POUR L'ARENA DEBUTERA LE 26 SEPTEMBRE

La construction débute le 15 octobre

L'utilité d'un arena a été démontrée incontestablement au cours de l'été et également depuis plusieurs années et c'est pourquoi les organisateurs feront un effort surhumain d'ici quelques semaines pour mettre en branle la construction de cet édifice qui fait couler tant d'encre depuis vingt-cinq ans à Thetford Mines. Lors de la conférence de presse tenue lundi dernier avec MM. Emile Couture et Dick Labelle nous avons appris que beaucoup de travail avait été effectué durant l'été. L'architecte Paul-André Caouette avait à préparer les plans et devis pour la construction, ce qui constitue un travail énorme. On sera alors prêt pour demander des soumissions d'ici quelques semaines et tous les contracteurs de Thetford Mines seront appelés à soumissionner pour ce projet que l'on évalue à environ \$330,000.

pal alors que Edouard Carpentier luttera contre Hans Smichd pour le titre de champion mondial. D'autres lutteurs d'expérience seront au programme et cette soirée est sous la direction des promoteurs Eddy Quinn et Larry Moquin.

Lors de cette soirée de lutte, une maquette du futur arena sera dévoilée publiquement et la campagne de souscription sera officiellement ouverte. On ne doute pas que toute la population voudra faire sa part pour doter Thetford Mines d'un endroit qui profitera à tout le monde, jeunes comme moins jeunes.

défaite accordant seulement 5 c.s. ELIMINATOIRES

Dans la série éliminatoire qui débute cette semaine, le club Ste-Marthe rencontrera le club St-Noël. Le club St-Maurice fera face au club St-Alphonse. Ces deux séries semi-finale seront de 3 de 5.

CLASSEMENT FINAL

Roch Laverdière T.	8	5	1
Michel Laroche C.	6	4	0
Gervais Mercier O.	6	4	0
Claude Melleur R.	5	5	1
Pierre Parent R.	5	5	1
Dalrow Right T.	4	4	1
Roger Désilets O.	3	2	1
Claude Vallée C.	3	4	1

M. John McKay de Québec, était engagé comme ingénieur conseil en mécanique tandis que M. Gilles Vandry était l'ingénieur conseil et spécialiste en béton. Les travaux de fondation ont été un peu plus dispendieux que prévus mais les ingénieurs voulaient construire des fondations à toute épreuve et ils ont réussi. Il fallait prévoir pour les années à venir, les secousses occasionnées par les explosions de dynamite ainsi que la quantité d'eau qui peut rester stagnante là où les piliers sont appuyés sur le roc à une vingtaine de pieds sous terre. Le montant payé en plus sera éparpillé lors de la construction de l'immeuble justement à cause du renforcement placé dans les fondations; en réalité le prix de la construction complète ne sera pas haussé et le tout sera d'une solidité à toute épreuve.

Disons en passant que les travaux préliminaires n'ont rien coûté au public à l'exception des membres-souscripteurs qui ont remboursé à la cité, les montants pour lesquels ils s'étaient engagés. Toutes ces personnes ont rempli leurs obligations.

SOUSCRIPTION

La grande campagne de souscription pour la construction de l'arena débutera lors d'un grand programme de lutte qui aura lieu le 26 septembre au stade municipal.

Course à bicyclette, dimanche Sherbrooke-Thetford

Antonio Beaudoin, c. r. AVOCAT

Nouvelle adresse: Voisin de la Banque de Montréal. 94 Nord, rue Notre-Dame THETFORD MINES

3e tournoi de pêche à la plage Lapierre, dimanche

Tournoi local de golf, en fin de semaine

VEILLEUX AUTO ELECTRIQUE

S. Veilleux prop. REPARATION DE générateurs, démarreurs, pointes, bougies.

194 St-Alphonse O. FE. 5-7060 THETFORD MINES

ECONOMISEZ JUSQU'À \$28.00

SUR UN JEU DE 4 PNEUS NYLON "500"

FLANCS BLANCS



AUX PRIX DES FLANCS NOIRS

REPLACEZ LES PNEUS USES MAINTENANT OBTENEZ DES FLANCS BLANCS SANS FRAIS SUPPLEMENTAIRES

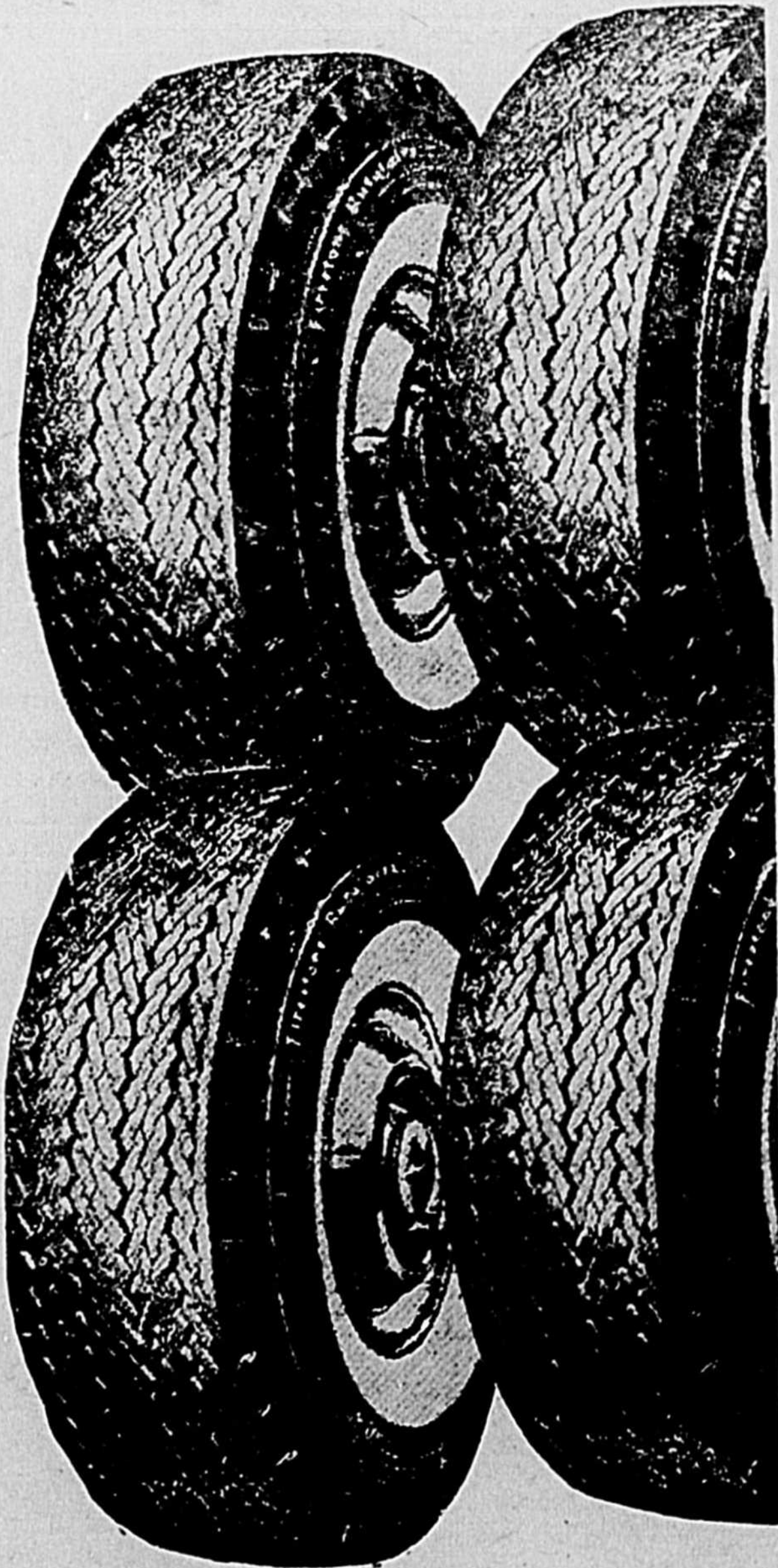
L'offre comprend toutes dimensions, tous genres, valide aussi pour un seul pneu, une paire, pour pneu sans ou avec tube.

TOUS LES PNEUS SONT COUVERTS par la NOUVELLE.

TRIPLE GARANTIE Firestone

POUR TOUT LE PAYS

- 1-Garantis contre les défauts.
- 2-Garantis contre les hasards de la route.
- 3-Garantis être de la meilleure qualité.



Votre crédit est bon chez-nous!

Nous acceptons toutes les cartes de crédit.

CANADIAN TIRE & REPAIR

VULCANISATION Co. Ltd. RECHAPAGE

473, Cyr Ouest FE. 5-7531 THETFORD MINES

Echo spor...

(Suite de la page 6)

O'Keefe à Beloeil les 26 et 27 août L'enjeu est de \$4,000, et le gagnant recevra \$800. L'an dernier le championnat fut remporté par Al Johnston de Kanawaki et le 2è, Gerry Proulx du Goffland.

Le Radar de St-Sylvestre a demandé son entrée dans la Ligue de hockey Commerciale des Mines pour l'hiver prochain et jouera toutes ses parties à Thetford Mines en attendant la construction de l'arena, car les gars de St-Sylvestre ont bonne confiance que l'arena se construira dès cet hiver.

On croit que la venue de cette nouvelle équipe dans la ligue des Mines créera beaucoup plus d'intérêt dans cette ligue, car le club de hockey du Radar semble assez solide.

TOUT ACHETEUR AVISE VOUDRA VOIR ET ESSAYER la nouvelle...

GORDINI 1961 laquelle offre, beauté, robustesse, économie et performances inégalées.

\$1920.

livrée à Thetford Mines VOITURES USAGÉES A PRIX D'OCCASION

DAUPHINE rouge 1958 DAUPHINE bleue 1959 DAUPHINE grise 1960 VOLKSWAGEN, Custom 1958

VW DeLuxe rouge 1959 VW DeLuxe bleu 1959 VW DeLuxe noir, 1960 VOLKSWAGEN, Custom, 1961

Toutes ces voitures usagées sont vendues avec garantie.

Plusieurs autres voitures usagées.

André Bergeron Automobiles Inc.

131 D'Auteuil FE. 5-2945 Thetford Mines

WOOLWORTH

CENTRE D'ACHAT

SPECIALIAUX

d'OUVERTURE des CLASSES

SERVIETTES 4.88

EN VERITABLE CUIR

renforcé de nylon.

Prix régulier 6.95 en vente

Spécial SERVIETTES 5.97

A MAINS

GRANDEURS 15 x 30.

Prix spécial 5 pour

5 Plumes à bille 49

TOUTES DE COULEURS DIFFERENTES

Avec étui en plastique

EDITORIAL

The Fat and the Thin of It

"Laugh and Grow Fat" is a quotation we hear many times and, although "Fat People are Jolly People" isn't exactly a quotation, we do also hear it. There is much to be said in favour of both the "fat and the thin of it" is there not?

It could be reasonably concluded from the above that the best people are to be found among the fat people. According to a British authority this isn't so. Thin people are supposed to have higher moral standards than fat ones, also they are shown generally to have super egos, which means that they have higher standards of conduct. So much for statistics but it does seem as if fat people are better-natured . . . easier to live with . . . and did you ever hear a heartier laugh than from a fat person? It could be that they live better adjusted lives, aren't so nervous and wrought up as the thin, skinny ones, who are oftentimes strung as taut as a wire.

However, there is always a happy medium, there is such a thing as being too fat . . . statistics prove too much fat as being a bad bet healthwise . . . but then its just as bad to be too thin. Fat people love or is it 'live' to eat while the thin ones very often have no appetite at all . . . so if you are worried about those extra pounds that you just can't lose, just think of your skinny friends who are having just as much of a struggle to gain that same weight.

So you see there is much to be said in favour of both. Whether you are fat or thin, may as well be philosophical about it, its your nature so to be and as long as its not carried to extremes, why not quit all that worrying and "Laugh and Grow Fat."

Dorothy Daigneau

ENGLISH NEWS

Edited by Miss DOROTHY DAIGNEAU
Kinnear's Mills MRS LUELLA EAGER Crawfordville MISS BETSIE GUY
Inverness: By MRS JOHN DEMPSEY.

One of Thetford's Lawns Boasting Ornaments



Showing the home of Mr. and Mrs. Jim Proulx, 224 Roy Street, long-time residents of Thetford Mines, and their lawn ornaments in the form of dogs, swans, ducks and ducklings, and two lions guarding the entrance.

Carrier Pigeons Being Raised in Thetford Mines

Translated from the article by Mr. Alain in last week's paper. Did you know that carrier pigeons were being raised here in Thetford? It seems that Mr. Lorenzo Madore, Tanguay Street, Thetford Mines, has a pigeon house in which there are over 100 pigeons.

Several experiments have been carried out to test these carrier pigeons. A number of them have been released from St. Ferdinand d'Halifax, Sherbrooke and Quebec and the birds always have arrived back in their pigeon house ahead of the car which transported them.

At the office of LE CANADIEN one afternoon last week an experiment was carried out. A pigeon was released from the roof and its progress closely watched. It poised itself, to orient itself directionwise, and headed for its nest on Tanguay Street. Within four minutes it had arrived there. A strange thing was noted here, 20 pigeons from the pigeon-house flew out to greet their 'returning hero' and escort it back home.

Another experiment is to be carried out with these carrier pigeons by Mr. Alain, Editor of LE CANADIEN. On Labour Day weekend Mr. Madore will loan him two of his pigeons. From Murray Bay, where Mr. Alain plans on going that weekend, he will release these two pigeons to return to Thetford, a message tied to their legs. It will be interesting to note results of this experiment.

According to statistics the longest mileage covered by a pigeon was 7,200 miles, which was from France to China. It is difficult to explain this peculiar instinct of pigeons to travel for miles, sometimes at 50 and 60 miles per hour, and to return to their nests.

A pigeon's worst enemy is the falcon. It is for this reason it is preferable to have black ones, because they resemble crows which the falcons do not attack.

The female pigeon lays two eggs per month and when the birds are ten days old she lays more eggs. The male sits on the eggs during the day while the female takes over for the night. Pigeons are much like humans, when they mate, they remain paired off during their life-time. That is why it is said that pigeons are jealous.

When a male is attracted to another's mate, a fight results and ends only when one is killed. Such is the history of pigeons and, most of us, it is news to learn of Mr. Madore and his carrier pigeons. Should you be interested in owning a carrier pigeon they are, of course, for sale. The price is \$2. and \$3. each.

Changes in Bank Personnel



Mr. Leslie A. Sanderson, Manager of the Mooney Street Branch, Canadian Imperial Bank of Commerce, Thetford Mines, has been transferred to its branch at Huntington, where he will take up his duties as Manager. Mr. Sanderson has been in Thetford Mines for the past two years during which time he has been an active member of the United Church, treasurer of the Kiwanis Club member of the Thetford Home and School, the C.I.M.M., Fish and Game Club, and the Masonic and I.O.O.F. Lodges. He will be replaced by Mr. Ronald Rheume, who has been Accountant at the Bank's head office on Notre Dame Street South. Mr. Rheume, born at Cowansville, completed his studies at St. Leon College there. He began his employment with the bank in June 1948 at Cowansville. He was later transferred to Beebe, East Angus, Bishopston, Richmond, Grandmere and Thetford Mines, where he has been Accountant since 1956.

Crawfordville Notes

By Bessie Guy

The Purple Hill L.O.L. No. 297 held a meeting at their hall on Tuesday evening with quite a good attendance and were pleased to have a former resident, Mr. Arthur King, attend this meeting.

Messrs. Sam and Willie MacRae and Mrs. Annie Legaré motored to Lennoxville on Sunday. They were accompanied by Mr. Dwayne Stahler, who was en route to his home at Wheelock, Vt. after spending a week as the guest of his grandmother, Mrs. Legaré.

Mr. and Mrs. Arthur King, of Toronto, have been visiting the Geake family here, also Mr. Leslie King.

Master Jimmy Maxwell and Master Bobby Maxwell, of Thetford Mines were guests for a week at the King Home.

Miss Geraldine Robinson and Mr. Clinton King, of Thetford Mines, were visiting Mr. Albert Geake and Mr. and Mrs. Gladwin Geake.

Mr. and Mrs. Arthur King were guests of their uncle and aunt, Mr. and Mrs. Alfred Harron, and accompanied by the Harrons were guests of Mrs. Greta Harrison and family, in Thetford Mines.

Mr. R. Jones and Mrs. Joe Rothe, of Leamington, Ont are spending some time here the guests of Mr. and Mrs. Alfred Harron.

Mrs. M. MacKay, accompanied by a friend from Massachusetts, was visiting relatives in this vicinity recently.

Mr. John Peary and Mr. and Mrs. Herbert Henderson, of Thetford Mines, and Mr. and Mrs. Norman Henderson, of Keough Range, were visiting Mr. Albert Geake and Mr. and Mrs. Gladwin Geake.

Mrs. Great Harrison and Mr. Bobby Harrison, of Thetford Mines, were guests recently of Messrs. Albert and Gordon Grady and Miss Elsie Grady.

Mr. and Mrs. A. King were guests of Mr. and Mrs. Ralph King of Dixie and, accompanied by Mr. and Mrs. King, visited Mr. and Mrs. Sidney McKee and family, at

LE CANADIEN

A regular page of "Le Canadien" respectfully dedicated to the english speaking residents of Thetford Mines and surroundings.

"WHAT'S GOING ON IN TOWN"

Dorothy Daigneau

Among those who attended the Executive Meeting of the Quebec Asbestos Mining Association held at the Manoir Richelieu Hotel, Murray Bay, August 9th-10th-11th were Mr. and Mrs. G.W. Smith, Mr. and Mrs. H.A. Smith, Mr. and Mrs. F.P. Smith, Mr. Fred Hedgson, Mr. and Mrs. Robert Coleman A.S. Johnson, Mr. and Mrs. A.S. Johnson, Jr., Mr. Jim Johnson, Miss Marlene McFadden, Mr. W. J. Johnson, Mr. and Mrs. M.J. Mesel, Mr. and Mrs. A.L. Penhale, Mr. J.A.D. Marcotte, Mr. and Mrs. G.F. Jenkins, Mr. I.C. Campbell and son, Peter, all of Thetford and Mr. E. A. Boadway, of East Broughton.

The Misses Agnes and Anna Bey of Montreal, were recent guests of Mr. and Mrs. Walter Smith and family while here to attend the Komey marriage. Accompanied by their parents, Mr. and Mrs. A. Bey, formerly of Thetford, they are leaving on the 24th of this month for an indefinite stay in Europe. Their brother, Mr. George Bey, Mrs. Bey and son, Tass, of Montreal, were also guests of Mr. and Mrs. Walter Smith at their cottage at Lake Aylmer.

Friends of Mrs. Fred Little regret to learn that she has been a patient in the St. Joseph's Hospital where she underwent surgery.

Lt. Col. and Mrs. Merritt Bateman and family, of Gagatow, N. B. were recent guests of Mr. and Mrs. O.H. Adams, Mr. and Mrs. Jack Bateman and Miss Helen Bateman.

Miss Sally Shmökler recently attended the Roberge-Marcotte marriage in Victoriaville.

Mrs. John Pope, of Scotstown, is visiting her daughter, Mrs. Fred Buck, Mr. Buck and family.

Mr. and Mrs. Tom Smith and daughter, Kathleen, were vacationing last week in Kingston, Ont. Mr. Tom Marshall, of Noranda, and Mr. Brian Gray, of Montreal, were recent guests of Mr. Vernon Smith, son of Mr. and Mrs. Tom Smith.

Mr. and Mrs. Clifford Wright motored to Mattawa last weekend to attend the marriage of their niece, Karen Sample to Mr. Andrew Sauri.

Mr. and Mrs. Walter Wetzel (née Gertrude Vachon) of Buffalo, N.Y. were recent guests of Mr. and Mrs. Joseph Vachon.

Mrs. Marcel Gregoire, of Montreal, (née Gaby Couture) was visiting relatives in town last week. Mr. and Mrs. Jack McCabe have returned from a week spent at Hampton Beach, N.H. Miss Judy Gunter, of Richmond, accompanied them.

Kinnear's Mills Oddfellows are sponsoring a Square Dance on Saturday of this week at their Hall. Here's your opportunity to swing it out to Landry's music!

The Megantic County Agricultural and Horticultural Society are having their annual Fair at the Inverness Fair Grounds, on August 31st, September 1st and 2nd.

Guests of Mr. and Mrs. Clarence Gillanders were Miss Gertrude Gillanders, of Medicine Hat, Alta., Mr. and Mrs. Henry Reid, of Burlington, Vt., and Mr. Howard Thompson, of Sherbrooke.

Mr. and Mrs. Charles Hacker and daughter, Phyllis, have returned from their vacation spent at Otter Lake, Ont. Mr. Raymond Morrison accompanied them.

Mr. and Mrs. T.R. Johnston have returned from their vacation spent in Ottawa visiting Mr. and Mrs. Ed Bennett.

Mr. and Mrs. Osborne Quinn and family, of Bury, were recent guests of Mr. and Mrs. Cecil Donaghy and family.

Guests of Mr. and Mrs. Archie Houle recently were Mr. and Mrs. Albert Miles and son, Sherwood, of East Angus, Mr. and Mrs. W. Lunnie and sons, of Waterville, Mr. and Mrs. Andrew Miles, of Brockville, Ont. and Mr. and Mrs. Earl Robinson, of Inverness.

Mr. and Mrs. Hubert Miles and family, of Brockville, Ont. have been visiting Mr. and Mrs. Ludovic Laplante.

Mr. and Mrs. William Espin and family, of Arvida were guests of Mr. and Mrs. Maurice Dion.

Mrs. William Oddy left last week for Halifax, N.S. to spend some time with her daughter, Mrs. M. MacLeod, Mr. MacLeod and family.

Mrs. L. Fletcher and Miss Ethel Cook, of Montreal, spent a few days last week visiting their sister, Mrs. Fred Little, a patient in the St. Joseph's Hospital.

Mr. and Mrs. James Petery, of Sherbrooke, were recent guests of Mr. and Mrs. W. Petery.

Mrs. Gordon MacLeod, of Elliott Lake, Ont. was visiting her mother, Mrs. Wm. Wright last week.

THIS WEEK'S CHUCKLE:

Women who insist on wearing the pants frequently find some other woman wearing the mink!

ANGLICAN CHURCH NEWS

The Anglican Bishop of the Arctic, Rt. Rev. Donald B. Marsh, will make an episcopal tour of the eastern Arctic starting August 15.

Personnel changes in the eastern Arctic administration will coincide with Bishop Marsh's visit. Rev. and Mrs. W.A. Graham, missionaries, in charge of St. Luke's Anglican Church, Pangnirtung, and their two children, will be brought south by the Bishop to begin a five months' furlough, marking the completion of five years' service in the Arctic. At the end of their furlough they will take up a new position as missionaries in charge of St. Thomas Anglican Church, Port Harrison, which is on the eastern side of Hudson Bay.

Replacing Rev. and Mrs. Graham at Pangnirtung will be Rev. and Mrs. Sidney Wilkinson and their three children. Pangnirtung is on the east coast of Baffin Island north of Frobisher Bay. Going to Pangnirtung at the same time will be Miss Phyllis Worsley, R. N., of Crofton, Vancouver Island, so of Dixie.

Mr. and Mrs. Charles Montgomery, of Laval West, were calling on Mrs. Annie Legaré and Messrs. Willie and Sam MacRae recently.

Mr. and Mrs. W. Nutbrown and children, of Huntingville, spent the weekend at the Nutbrown farm here.

Mr. Don Martin, of Black Lake and Mr. Kenneth, Mathers of Thetford Mines, were callers at the MacRae home recently.

Mr. and Mrs. James Petery, of Sherbrooke, were recent guests of Mr. and Mrs. W. Petery.

Mrs. Gordon MacLeod, of Elliott Lake, Ont. was visiting her mother, Mrs. Wm. Wright last week.

Kinnear's Mills Activities

By LUELLA EAGER

Mr. and Mrs. Lyman Morrison attended the birthday supper given for Mrs. David MacRae, Mr. Morrison's sister, at her home on Sunday, August 13th. Mrs. W.S. Allan was also a guest of honor, her birthday being the 15th. Other guests present were Mr. W.S. Allan and sons, Eric and Keith, Mrs. E. Kelly, of Lyndonville, Vt., Miss Phyllis Guy, Lennoxville, and Mr. and Mrs. Herbert Crawford and family, of Hamilton, Mrs. Eric MacRae was hostess.

Mr. Lewis Jones and Mrs. Jennie Rethera, of Leamington, Ont. and Mr. and Mrs. Alfred Harron were guests of Mr. and Mrs. William Nutbrown.

Mrs. R.J. Jamieson, of Pointe Claire, spent a week with Mr. and Mrs. Charles Moore and Mr. and Mrs. Charles Wareup and families.

Miss Linda Morrison spent a week with her sister, Mrs. Willard Young, in Lennoxville.

Mrs. Robert Wilson and son, Michael, of Constable, N.Y. and Mr. and Mrs. Calvin Baskin and family, of Valleyfield, Que. are spending a week here with their mother, Mrs. James Reid, who is ill at her home.

Mr. and Mrs. Clarence Nutbrown of Beebe, Que. and Mr. and Mrs. Aytton Grady and sons, Steve and Keith, of Rock Island, were recent guests of Mr. and Mrs. William Nutbrown.

Mr. and Mrs. Francis Stahler, of Lyndonville, Vt. were recent guests of Mrs. Annie Legaré and the Messrs. Sam and William MacRae.

Mr. and Mrs. Victor Lowry, Inverness, and Mrs. Annie Lowry, were calling on Mr. and Mrs. Wayne Lowry in Thetford Mines.

Mr. Allan Watts, Montreal, is spending a few days with Mr. and Mrs. TA. Watts.

Mr. and Mrs. Edmund Morrison and Miss Thelma Bailey, of Lennoxville, were Sunday guests of Mr. and Mrs. James Bailey.

Mr. and Mrs. Arthur King, of Toronto, and Mr. and Mrs. William Lunnie, and sons, Grayden and Hubert, of Waterville, Que. and Mr. George Davidson, of Inverness, were tea guests of Mrs. Annie Davidson and daughter, Iona.

Mr. William Kipling, and son, William, of Cookshire, Que. and Mr. and Mrs. W.T. Maxwell and

sons, David and Jimmy, were recent guests of Mr. Irvine Maxwell. Mr. and Mrs. Curt Robichaud and family were weekend guests of Mr. and Mrs. Russell Rothney. Together with their guests Mr. R. Thoney and daughter, Patricia, motored to Montreal to attend the Grant-Harrop wedding.

Mr. and Mrs. Charles Montgomery, of Laval, Que. were guests of Mrs. J.M. Allan and Mr. and Mrs. Lawrence Allan. On their return they were accompanied to East Angus by their sister, Miss Dorothy Montgomery.

Mrs. Ernest Kelly, of Lyndonville, Vt. and Mr. and Mrs. Alvin Little, of Red Deer, Alta., were weekend guests of Mr. and Mrs. W.S. Allan.

Mr. and Mrs. George Crawford and family spent a day with Mr. and Mrs. Fred Crawford at Sand Hill, Que. They were accompanied by Mr. and Mrs. Ivan McKee, who spent the day with Mr. and Mrs. Irwin McElravy at Bulwer, Que.

Miss Geraldine Marshall has returned from Montreal where she spent a month with Mr. and Mrs. Real Robinson.

Mr. and Mrs. Murray Kelso and son, John, of Fort Francis, Ont. were guests of Mr. and Mrs. Wilbert Wallace and family.

Miss Charlotte Moore was an overnight guest of Miss Isabel Robinson, in Thetford Mines, en route from Montreal.

MEMBER OF KINNEAR'S MILLS W.M.S. MADE A LIFE MEMBER

The August meeting of Kinnear's Mills W.A.-W.M.S. was held Tuesday, August 15th, in the Church Hall with Mrs. Edgar Nugent and Mrs. Lewis Eager as joint hostesses.

The President, Mrs. Murray Nugent, chaired the meeting.

Mrs. Edgar Nugent was in charge of the Devotional Period with several members assisting.

The Minutes were read and routine business matters dealt with. Mrs. J.M. Allan then presented Mrs. Edgar Nugent with a Life Membership Certificate and pin from Kinnear's Mills W.M.S.

Mrs. J.M. Kinghorn and Mrs. Wendell Marshall will be hostesses at the September meeting.

The meeting closed after which refreshments were served.

"Le Canadien" Baby Contest



Carole Lessard, 11½ month old daughter of Mr. and Mrs. Denis Lessard, 195-10th Street W., Thetford Mines, joins the Baby Contest this week. A happy-looking little miss is she not?

LADIES HANDICAP GOLF COMPETITION

The Ladies' Handicap Golf Competition took place on Saturday and Sunday, August 19th and 20th at the Thetford Golf Club. Some 15 lady golfers participated. This is an annual event which lasts two days in which a total of 36 holes of golf are played.

Winners of this competition were: Mrs. T.R. Johnston, with a net score of 139, Miss Eileen Davis, 140 and Miss Thérèse Fillion and Mrs. Olivette Poiré, each with 148 points. Consolation prizes were awarded to: Mrs. Lucienne Cloutier and Mrs. Marcel Fillion.

Prizes were presented to the above winners following the supper which took place at the close of the competition on Sunday evening.

TO RENT

Heated apartment, 5 rooms, 220 volts, venetian blinds, tile floor, 3 piece bath, near St-Patrick's School. Phone FE. 8-2223

X

Agricultural Days at Park Bellevue

Fine Success

Mr. Lucien Therrien, Agronome,
Chief Organizer.

In spite of very cool evenings weatherwise, the Agricultural Days, held at the Thetford Bellevue Park, August 16th and 17th, drew throngs of people. Considering that this is a type of Fair or Exhibition on a small scale, the last one being held two years ago, it was termed a fine success. Mr. Lucien Therrien, Agronome.

Local merchants had set themselves up in quite a number of booths displaying their merchandise. Among these booths the Horticultural Society occupied one in which were displayed house plants, cut flowers, etc. and prizes were distributed. Some 21 Women's Farm Clubs, covering Megantic, Frontenac and Wolfe Counties had their handy-work on display in another of the booths. Farm machinery and the newest models of cars were also on display.

On Wednesday, Ayreshire cattle were on exhibit from St. Martin Farm at the St. Joseph's Hospital, Thetford Mines, and Mr. Wilfrid Roy, St. Pierre de Broughton with over 75 young cattle by the Boys and Girls Calf Clubs, from Leeds Village, West Broughton, St. Adrien, Sacre Coeur de Marie and St. Daniel. Mr. William Dimmermans, Plessisville, acted as Master of Ceremonies for the Exhibits

in front of the grand-stand. Some 246 farmers were on hand to examine the cattle.

Thursday, the Holstein cattle were on exhibit with cattle from W.K. MacLeod's farm at Lake Aylmer and Paul André Cyr, Broughton Station, with a large number of cattle from the Boys and Girls Calf Clubs. Mr. Pierre Gagnac, Manager of Lake Aylmer Farm, acted as Master of Ceremonies, assisted by Mr. W. Dimmermans, of Plessisville. Some 140 farmers took part in examining the cattle that day.

Highlight of the evening's programme on Thursday, the closing night, was the appearance of the Collegiate Troubadours, Radio and TV singers, who gave a fine performance at the Grand-stand, sponsored by Mr. Maurice Legendre, Dow's representative in Thetford. Band music and magnificent fireworks rounded out the evening.

Q.— J'ai travaillé dans un projet où j'ai versé des contributions d'assurance-chômage. J'ai récemment changé d'emploi et maintenant l'emploi que j'occupe n'est pas assurable. Qu'advient-il de mes droits aux prestations?

R.— Si vous avez travaillé dans

L'ASSURANCE-CHÔMAGE

un emploi non assurable et que vous tombez en chômage, veuillez en aviser votre bureau local. Vous pouvez avoir droit à une prolongation des périodes d'admissibilité. La preuve de votre emploi non assurable durant toute la période d'admissibilité ou durant une partie de cette dernière peut vous aider à établir votre droit aux prestations, grâce à la prolongation de la période durant laquelle vous avez acquis les contributions nécessaires.

Q.— J'ai payé des contributions d'assurance-chômage depuis plus d'un an, mais mon employeur a gardé mon livret et je ne sais pas où j'en suis à cet égard. Voilà que je vais changer d'emploi. Que dois-je faire au sujet de mon livret?


R.— En vertu des dispositions des Règlements sur l'assurance-chômage, vous avez le droit de demander à votre employeur la permission de vérifier votre livret

PREPARATIFS DU CONGRES DES ASSUREURS-VIE

Les présidents de chaque association des Assureurs-Vie de la Rivière-Sud, comprenant Beauce, Mégantic, Drummond - Arthabaska, Granby, Sorel, St-Hyacinthe et Sherbrooke, lesquels étaient accompagnés d'un délégué, se sont réunis le 15 août au Motel Bois-Franc d'Arthabaska afin d'élaborer le programme tout à fait nouveau dans la région, pour ce congrès, soit genre forum.

Le congrès se déroulera au même endroit, le 21 septembre prochain et pour la première fois également, ce congrès sera mixte.

En plus des forums, il y aura des conférences, un banquet suivi d'une danse.



Fillion Automobile Enr.
P. E. FILLION, Prop.

Dépositaire: Mercury - Lincoln - Meteor
Camion Mercury

Garage - Chemin Robertson
Tél.: FE 5-9135 THETFORD MINES, Qué.

Nous avons toujours à votre disposition des immeubles et commerces de tous genres: GARAGES, HOTELS, MAGASINS DE TOUTES SORTES, RESTAURANTS, SALLES DE QUILLES.

Nous vous offrons aussi des prêts en 1ère et 2è hypothèques.

Pour tous renseignements, écrivez à

Les Immeubles de l'Est Enr.
C.P. 562 THETFORD MINES

Dans nos PAROISSES Notre-Dame de la Présentation BAPTEMES:—

JUILLET:—
1er — Marie, Lynda, Danny, fille de James Gormly et de Raymonde de Griffith. Parrain et marraine, M. et Mme Laval Griffith, oncle et tante.

2 — Marie, Carole, Louise, fille de Gaston Turcotte et de Cécile Poudrier. Parrain et marraine, M. et Mme Philippe Turcotte, grands-parents.

2 — Marie, Ruth, Guylaine, fille de Normand Bellemare et de Héloïse Routhillier. Parrain et marraine, M. et Mme Lionel Bellemare, oncle et tante.

2 — Marie, Carmel, Martine, fille de Georges Gobeil et de Rose-Annette Cyr. Parrain et marraine, M. et Mme André Gobeil, oncle et tante.

5 — Marie, Rose, Johanne, fille de Yvon Clavet et de Louise Bergeron. Parrain et marraine, M. et Mme Lucien Bergeron, grands-parents.

8 — Joseph, Philemon, Roméo, Luc, fils de Philemon Jobin et de Françoise Blanchet. Parrain et marraine, M. et Mme Roméo Jobin, oncle et tante.

9 — Joseph, Michel, Yves, fils de Jean-Paul Thibodeau et de Rita Bélanger. Parrain et marraine, M. et Mme Albert Thibodeau, oncle et tante.

9 — Joseph, Emile, François, fils de Roland Lafontaine et de Gemma Quirion. Parrain et marraine, M. et Mme Emilien Bellavance, oncle et tante.

9 — Marie, Sylvie, Isabelle, fille de Paul-Emile Rousseau et de Germaine Couture. Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Malenfant, oncle et tante.

15 — Joseph, Eugène, André, fils de René Bergeron et de Denise Plante. Parrain et marraine, M. et Mme Eugène Plante, grands-parents.

15 — Marie, Lina, Josée, fille de Emilien Pomerleau et de Simonne Hébert. Parrain, Réjean Pomerleau, frère, marraine, Ghislaine Pomerleau, sœur.

16 — Joseph, Maurice, Roland, René, fils de Jean Bruno Morin et de Jacqueline Deschenaux. Parrain et marraine, M. et Mme Maurice Deschenaux, oncle et tante.

16 — Joseph, Réal, Marc, fils de Nelson Desrosiers et de Lorraine Couture. Parrain et marraine, M. et Mme Réal Couture, oncle et tante.

29 — Joseph, Mario, Raymond, fils de Denis Berthiaume et de Rolande Cloutier. Parrain et marraine, M. et Mme Raymond Berthiaume, oncle et tante.

MARIAGES:—
JUILLET:—

22 — M. Gaétan Longchamps, fils de Jos Longchamps et de A-thala Roy, à Mlle Aline Routhier, fille de Albert Routhier et de Agathe Cyr.

22 — M. Daniel Dubois, fils de Willie Dubois et de Yvette Delisle, à Mlle Donselle Dumas, fille de Alphée Dumas et de Annette Hébert.

29 — M. Gérard Poulin, fils de Rosaire Poulin et de Corinne Rodrigue, à Mlle Laurette Beaudoin, fille de feu Odilon Beaudoin et de Albertine Martineau.

Naissance

M. et Mme Michel Sirois de Québec (Suzanne Drouin) ont le plaisir d'annoncer la naissance d'un fils baptisé le dimanche 6 août en l'église des Saints Martyrs par M. l'abbé Gérard Caouette, sous les prénoms de Octave, Michel, Alexandre. Parrain et marraine, Dr et Mme Alexandre Sirois de Thetford Mines. Porteuse Mme M. Drouin, grand-mère de l'enfant.

...le gin de **KUYPER**, évidemment

ANNO 1695 

BLENDÉD BIN—DISTILLÉ AU CANADA LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE

BOUCHERIE NOTRE-DAME

540 Simoneau FE. 8-8362 Thetford Mines

QUELQUES-UNS de nos SPECIAUX cette semaine

Saucisse fumée 2 lb pour	.79	Saucisse fraîche, 2 lb	.79
Bologna au bout,	.21	Poulet Grade "A", 4 à 5 lb.	.41

La boucherie est fermée les samedis après-midi
COUPONS "GOLD STAR" donnés en DOUBLE.

PERSONNES AGEES

Si vous songez à vous retirer, adressez-vous à l'endroit idéal,

LUXOR MOTEL

Route Nationale 5 Plessisville

Spécialité; COUPLES:
Prix raisonnables.
Chambres de bain individuelles.

Pour informations, appelez 454.



Pour un beau choix d'embarcations VENEZ NOUS VOIR

Nous avons un choix complet de

BATEAUX neufs et usagés

MOTEURS MERCURY neufs et usagés ainsi que REMORQUES

Service de réparation de moteurs hors-bord, et de tous genres de bateaux.

Estimés sans charge. Acceptons échanges de bateaux et moteurs

you get more with... 

André BERGERON Automobiles

I N C.
131 D'Auteuil N., THETFORD MINES FE. 5-2945

BINGO

Organisé par l'Exposition de Sherbrooke

VENDREDI SOIR 25 AOUT

A 8 h. 30

ARENA DE SHERBROOKE

UNE VALEUR TOTALE EN PRIX DE

\$ 10,000.00

PRIX DE PRESENCE

UN TOTAL DE

\$ 5,000.00

1er Prix \$3,000.00 — 2e Prix \$1,000.00
et 10 prix de \$100.00 chacun

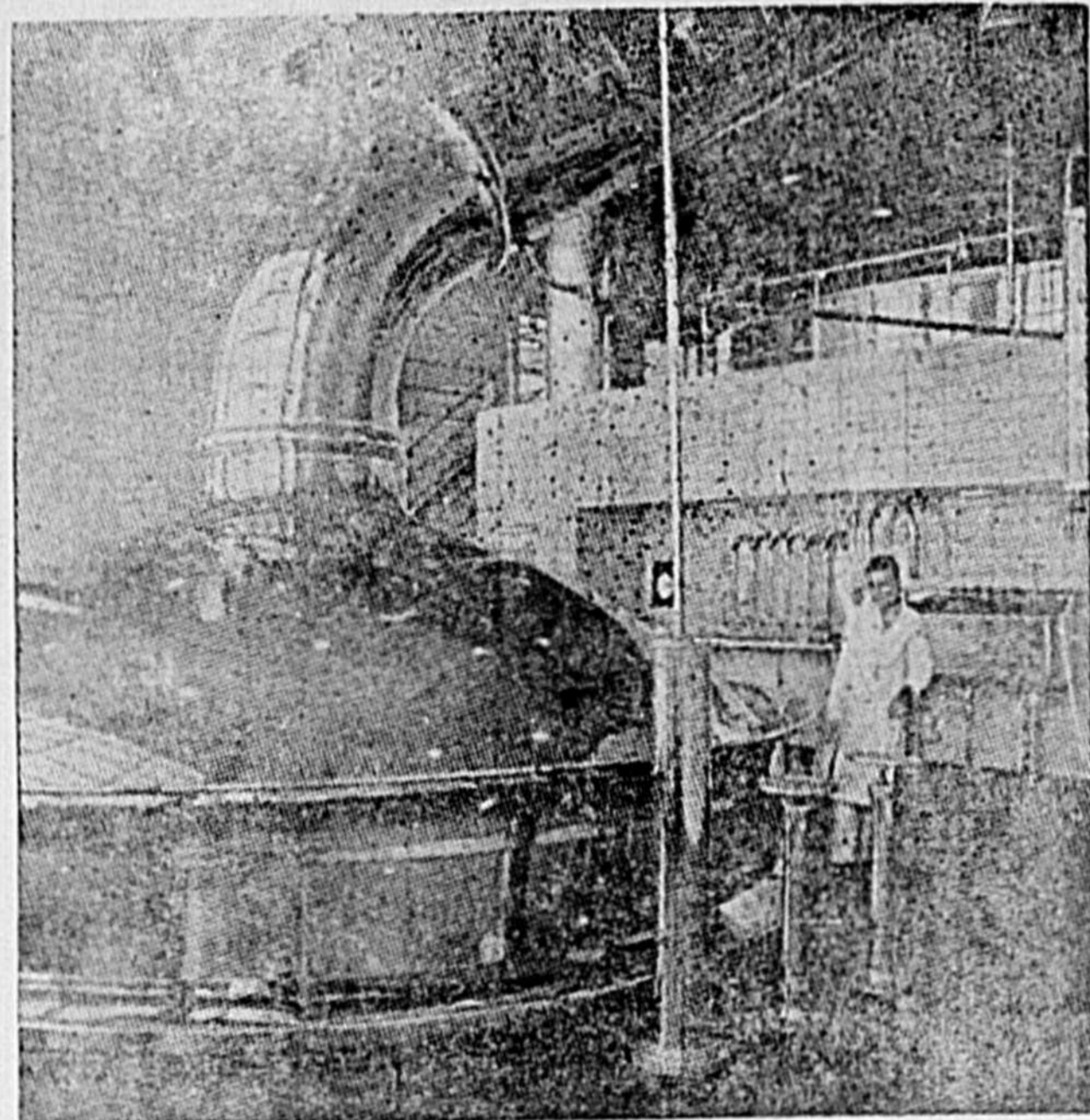
15 TOURS de BINGO pour \$1.50
PRIX à CHAQUE TOUR de \$50.00

SERVICE SPECIAL D'AUTOBUS DE THETFORD MINES

DEPART à 6 h. 30 du TERMINUS d'AUTOBUS

Passage \$1.50 aller et retour — Pour réservations FE 5-5120

175e anniversaire Molson



Dans la vaste brasserie moderne Molson, un expert vérifie la transparence du brassin par un échantillon prélevé d'une énorme et scintillante bouilloire de cuivre. Les installations les plus avancées témoignent du souci constant de perfection qui avait été l'idéal du fondateur, John Molson, et qui est poursuivi par ses successeurs, membres de la même famille.

La santé des ...

(suite de la page 11)
2299 rue Rachel est, Montréal 81, est heureuse de répondre gratuitement, par lettre personnelle, à toutes les questions qui lui seront posées sur la santé des dents et des gencives des enfants et des grandes personnes. Elle offre, gratuitement également, d'envoyer sur simple demande, aux futures et aux jeunes mamans, des brochures illustrées traitant de leur alimentation rationnelle dans l'attente d'un

bébé et des soins spéciaux alimentaires et dentaires à prendre par elles et à donner à leurs enfants pour sauvegarder leur propre dentition et assurer de bonnes dents à ces derniers. Bien donner son nom et adresse postale exacte et complète.

LE CIRQUE

Qui de nos lecteurs, adultes, n'a pas vibré de joie dans sa jeunesse, à la nouvelle qu'un cirque venait dans sa ville?

En écrivant cette phrase, je ne regrette qu'une chose, c'est d'avoir perdu cette faculté de s'étonner de tout et de rien. Le cirque est entré dans nos mœurs tout comme les "hot-dogs", les liqueurs douces et quoi encore!

En effet, dans une ville de province, le cirque est un événement annuel important. Cette atmosphère de fête foraine qui est bien particulière, est-il nécessaire de la décrire? Il y a d'abord le bruit, quel que-fois infernal des amusements mécaniques, les odeurs de fritures, les échos de musique et de cris, le bagout des bonimenteurs, un décor aux couleurs gaies. Et, qui n'a pas été émerveillé de voir toutes sortes de phénomènes vivant dans les tentes? La nature n'a pas favorisé tout le monde, mais tout de même, ces personnages doivent vivre en divertissant les plus favorisés. Plusieurs de ces phénomènes possèdent de grands talents.

Et oui, l'atmosphère des fêtes foraines, c'est ça et bien autre chose encore. Mais les belles choses ont une fin. Que reste-t-il de tout ceci après le départ du cirque? Il ne reste que quelques tas d'ordures dans lesquels des gamins fouillent, dans l'espoir d'y découvrir un trésor oublié. Le terrain somnolera maintenant jusqu'à l'an prochain.

Pierre-André Duquet.

MELI-MELO

C'est le 10 septembre prochain qu'aura lieu dans toutes les églises catholiques du Canada, la collecte des Charités papales. Ces argent sont versés par le Pape aux victimes de la guerre et aux oeuvres d'assistance de l'Épiscopat canadien. Soyons généreux.

Les Pères Assomptionnistes du Montmartre Canadien préparent un pèlerinage aux Sanctuaires Canadiens et Américains du mardi 5 au lundi 11 septembre. Le départ se fera du Montmartre Canadien le 5 septembre. On visitera les sanctuaires du Cap de la Madeleine, des Saints Martyrs Jésuites à Auriesville, N.Y., Ste Françoise-X, Cabrini, New York; les églises de N.D. de Guadeloupe et N.D. de l'Espérance, New York; St-Joseph de Springfield, Mass; Notre-Dame de la Sallette, Enfield N.H.; N.D. de Grâce, Colebrook, N.H.; Sacré-Coeur de Beauvoir et la Cathédrale St-Michel de Sherbrooke. Le voyage se fera en autobus et le nombre de pèlerins est limité à 40. Pour renseignements, s'adresser au Montmartre Canadien, 1699 Chemin St-Louis, Québec.

Le congrès biennal de la Fédération canadienne des Jeunes Libéraux sera tenu à Banff, en Alberta, du 21 au 24 septembre prochain. Le thème de ce congrès sera: LE NOUVEAU LIBERALISME.

Plus de 400 industriels laitiers

et invités de toutes les régions du NADIEN fait partie. La convention annuelle de district du Kiwanis aura lieu à Québec du 24 au 28 septembre. Trois délégués ont été nommés à date. Ce sont MM. Lorenzo St-Pierre, président, John Smith et Dick Labrecque, vice-présidents.

Une mission organisée par l'UNESCO et composée de Canadiens français est partie de Montréal à destination de la Haute-Volta, en Afrique Noire. Ces gens mettront leur expérience et leur compétence au service de cette jeune nation. Parmi eux se trouvait M. Marcel Boulard, envoyé à titre de conseiller technique en éducation. M. Boulard est inspecteur régional des écoles catholiques du diocèse de Montréal.

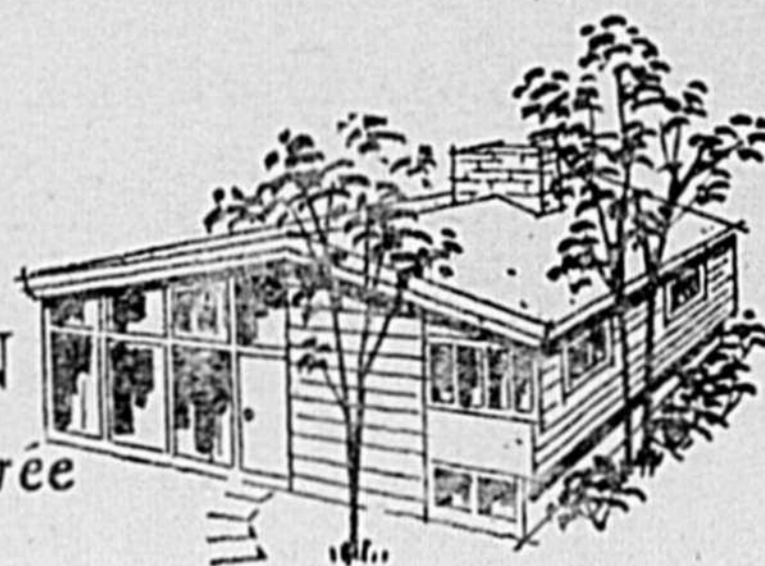
Actuellement se tient la Pennsylvania Dutch Harvest Frolic à Lancaster, Pa. Le "Frolic" est une organisation d'éducation sans profit qui étudie publie et dispense des conseils à l'égard de la culture des fameuses Pennsylvania Dutch. Tout le public est invité à cette exposition du 25 août au 4 septembre.

Le congrès des Chambres de Commerce de la province sera tenu à Sept Îles les 14, 15 et 16 septembre.

A la même date, sera tenu au Lac Beauport, le congrès des Hébdomadaires de Langue Française du Canada dont le journal LE CA

MEILLEUR ETENDAGE...

avec la
PEINTURE
DE MAISON
A-M toute-préparée



Elle vous donne...

- BEAUTE
- PROTECTION
- ECONOMIE



Ce fini aussi attrayant que durable protège contre les intempéries, le soleil, la neige et la pluie — résiste aux boursoffures, à l'écaillage et au fendillement. Epargne les réparations inutiles et rehausse la valeur de votre demeure.

Société Coopérative Agricole

309, O'Meara

FE. 5-2968

THETFORD MINES

Albert Lehoux Prés.

Emilien Chrétien, gérant.

VOICI LA NOUVELLE CONSUL 315



ASSURANCE AUTOMOBILE?
OBTENEZ UN MEILLEUR SERVICE de RECLAMATIONS TOUT en ÉPARGNANT AVEC Wawanesa

Passer ou téléphonez à nos bureaux -vous pourrez ÉPARGNER et ÉPROUVER NOTRE SERVICE Wawanesa
ÉPARGNE SUBSTANTIELLE quel que soit le genre de risque.
PROTECTION IMMÉDIATE police émise sur-le-champ.
PROTECTION À TOUTE ÉPREUVE Actif: plus de \$33,000,000.00.
PLAN BUDGÉTAIRE IDÉAL dix mois pour payer.
RÈGLEMENT RAPIDE DE TOUTE RECLAMATION souvent en moins de quelques heures.
TOUT GENRE DE RISQUE CONSIDÉRÉ avec prime au mérite, sans obligation.
Wawanesa ROULEZ EN TOUTE CONFIANCE AVEC ACTIF: PLUS DE \$33,000,000

Jean CHARTRAND Représentant Résident

1314, rue Jeanne-Mance
Tél.: FE 8-8212



La Consul 315 de luxe—Dans le modèle illustré ici, seuls les pneus à paroi blanche sont en supplément.

Ce n'est pas vraiment une voiture sport, mais c'est une vraie familiale

Depuis des mois, on parle de la toute nouvelle voiture récemment lancée sur le marché européen par Ford-Angleterre. Et l'on a dit que c'était "une voiture sport habillée en sedan". En fait, la Consul 315 est une 5-places familiale, spacieuse et peu coûteuse. Elle a été essentiellement conçue comme telle. Mais il est exact qu'elle comporte bien des caractéristiques réservées jusque là aux modèles sport et aux voitures coûteuses: FREINS À DISQUES, qui permettent des arrêts "pile"; BOÎTE À 4 VITESSES, d'une douceur de velours; SIÈGES BAQUET, comme dans les modèles "grand tourisme". Son moteur

à courte course de 56 CV (bien comptés) allie la fougue du pur-sang à la sobriété du chameau. Contrairement toutefois aux voitures sport (et à bien des sedans) la 315 est dotée d'un coffre spacieux... d'une capacité incroyable de 21 pieds cubes! La 315 a fait l'objet d'essais minutieux: 100,000 milles de route dans toutes les conditions possibles, de l'Afrique torride à la Scandinavie glacée, Cahotée sur des milliers de milles en Europe Centrale, elle a encore parcouru 50,000 milles en Amérique du Nord. Quant à ses lignes, de la grille étincelante à la glace arrière en angle rentrant, la Consul 315 est, à

tous points de vue, la voiture de la famille... de votre famille. Essayez-la au plus tôt. N'importe lequel des vendeurs autorisés ci-dessous se fera un plaisir de vous donner une démonstration de la 315. Si elle se comporte comme une voiture sport, ne vous en étonnez pas: c'en est presque une!

LES EXCELLENTE VOITURES



PAYEUR AUTOMOBILE

Lawrence Payeur, prop. Vendeurs FORD - FALCON et MONARCH

839 Notre-Dame Nord

THETFORD MINES

Tél.: FE 5-9131

C'EST SIMPLE RAPIDE ET EFFICACE!

Utilisez les annonces classées. Economiques et profitables!

FE 5-7571

AVIS — Toute annonce n'est acceptée par "Le Canadien" qu'en autant qu'elle n'engage pas sa responsabilité pour un montant supérieur au coût de la dite annonce en cas d'erreur ou d'omission. Toute annonce classée est strictement payable avant publication. Tarif pour annonces ne dépassant pas 30 mots: .75 chacune ou 3 insertions consécutives pour \$2.00. Chaque mot additionnel .03.

LE CENTRE PAROISSIAL

Sam. Dim. Lun. Mar. 26 27 28 29 Août

Les trente-neuf marches

TECHNICOLOR

Kenneth MOORE
Tana ELG. (8.30 hrs)

Cinq secondes à vivre

Jeffrey HUNTER
Anna Maria DURANGER

LE PIGALLE

Le Cinéma le plus achalandé de la région.

Dim. Lun. Mar. Mer. Jeu. Ven. Sam. 20 21 22 23 24 25 26 Août

Konga

— En Couleurs — (7 & 10 hrs.)

La rage de vivre

Peter Van RYCK
Viola COLLINS (8.30 hrs)

Théâtre PERRO

East Broughton Station

JEU. SAM. 24 26 Août

Bagarre à Apache Welles

NATURAMA

Jim DAVIS
Anna Maria ALBERGHETTI

Capitaine Kopenwick

— En Couleurs —

Heinz RUHMAN
Ise FURSTANBERG

MR. 2 X 4 PAR N. POIRIER

Vous êtes le plombier?

Cinéma LYRIC

Black Lake

Sam. Dim. Lun. Mar. 26 27 28 29 Août

Torpille sous l'Atlantique

— En Couleurs — CINEMASCOPE

Robert MITCHUM
Curd JURGENS

Violence dans la vallée

— En Couleurs — CINEMASCOPE

Joel McCREA
Virginia MAYO

A LOUER

MAISON seule à 914 St-Alphonse Ouest. 5 appartements, chambre de bain moderne, eau chaude, garage, entrée 220 volts S'ad: à Montréal, Tél: RA. 8-1925 ou à FE: 5-9279, Thetford Mines.

A LOUER

Logement de 5 appartements plus chambre de bain: Entrée 220: Réservoir à eau chaude: Très propre. Tél. FE 5-3918, 1140 Notre-Dame Nord, Thetford Mines. X

A VENDRE

Maison neuve, 28 x 36, 6 appartements, finie en clapboard: située coin Monfette et Carrier. S'adresser à M. Andréa Bernard, après 6 heures. X

Dim. Lun. Mar. 27 28 29 Août

L'aventurier du Rio Grande

Robert MITCHUM
Julie LONDON (8.30 hrs)

L'homme dans le filet

Alan LADD (7 & 10 hrs.)

DIM. MAR. 27 29 Août

La dernière torpille

— En Couleurs — CINEMASCOPE

Glenn FORI
Ernest BORGNE

La route joyeuse

Gene KELLY
Barbara LANGE

NELSON

PLYWOOD & BOOKS SUPPLY

TEL. 5-6227 RUE ST ANNE

THETFORD MINES P. Q.

Représentations Sam. Lun. Mar. à 7.30 heures

Dimanche à 1.30 heure dans l'après-midi et continue à compter de 6.30 heures le soir

A LOUER

Un logement de 2 appartements plus chambre de bain. Entrée 220. Pouvant servir pour une personne seule. S'adresser au bureau du journal LE CANADIEN.

APPARTEMENTS A LOUER

On offre à louer des appartements chauffés, meublés avec cuisinette. Eau Chaude et froide. Usage de la chambre de bain. Atmosphère tranquille. Aussi chambres simples. Un boudoir pour jeune fille. Près de l'église Notre-Dame dans le centre de la ville. Pour information s'adresser à: 289 rue Cyr, Ouest. Tél.: FE 5-9309, Thetford Mines. X

A VENDRE

Terrains de chalets situés au Grand Lac St-François. Belle grève, et aussi de beaux arbres. Conditions faciles. S'adresser à Jean-Louis Létourneau, tél., 552-J, Disraeli, Co Wolfe. X

LA SANTE AU CANADA

Préparé et distribué par le Service d'Information, Ministère de la Santé nationale et du Bien-être social

ON N'A QU'UNE PAIRE DE PIEDS

Les pieds méritent des soins et de l'attention, puisqu'ils sont le principal appui du corps. Pour se garder les muscles bien tonifiés et la peau douce, il faut se baigner et se faire tremper les pieds tous les jours et ensuite se donner un massage avec une bonne crème. Il ne faut jamais enlever les cors avec un rasoir, car on peut se blesser gravement. Il y a lieu de se rendre chez le médecin si l'on ressent continuellement des douleurs ou de l'engourdissement aux pieds.

"LA SANTE DES DENTS"

Réponses à de fréquentes questions

Q.— En quoi se trouve affectée une personne dont aucune dent de sagesse n'est jamais sortie? Est-elle moins intelligente ou souffrante, elle de déficience intellectuelle plus que la moyenne?

R.— Non... Les dents, parfois, y compris les dents de sagesse ou troisième molaires, ne parviennent pas à se développer. La ou les causes de cet état n'ont pas été pleinement déterminées. Fréquemment d'ailleurs, quand on parle de l'absence d'une dent de sagesse, il s'agit en réalité, d'une dent incluse, c'est-à-dire une dent qui s'est développée mais qui n'a pas réussi à faire éruption, en raison de sa mauvaise position dans la mâchoire, d'un manque d'espace ou de tout autre empêchement.

Dans le but de déterminer si une dent de sagesse n'existe pas, est incluse ou retardée dans son éruption, il est nécessaire d'avoir recours à un examen aux Rayons X auquel devra procéder le dentiste.

Aucune relation n'a jamais été révélée entre l'intelligence et la présence ou l'absence des dents de sagesse. Cette idée fautive est apparemment due au fait que ces dents prennent généralement place dans la mâchoire à un âge où la valeur mentale et intellectuelle est déjà pleinement développée.

La Ligue d'Hygiène Dentaire de la Province de Québec Incorporee, (suite à la page 10)

A LOUER

Appartement chauffé, 5 appt. entrée 220, toiles vénitienne, plancher en tuile, bain de 3 pièces; près de l'école. Appeler FE. 5-9248. X

CHAMBRES A LOUER

S'adresser à 61 Notre-Dame Nord. Tél. FE 5-9313

LOGEMENT A LOUER

Logement de 4 appartements plus chambre de bain. Entrée 220. Réservoir à eau chaude. Garage. Situé à 1196 St-Alphonse Ouest. Pour informations s'adresser à Roland Doyon, 327 Cyr Ouest, au tél.: FE. 5-3111, Thetford Mines.

GUERRE AUX MARINGUINS

Les moustiques sont le fléau de l'été. Pour les combattre, il faut les empêcher de se reproduire. Les insectes se développent dans l'eau stagnante qui s'accumule dans les bassins de jardins, les vieux barils pour l'eau de pluie et les boîtes de fer-blanc. Brûlez ou enterrez les boîtes vides de conserve. Videz les bassins ou étangs de jardin où s'a masse l'eau au printemps, et laissez sécher avant de les remplir d'eau fraîche. Les maringouins, comme beaucoup d'autres sortes de mouches, sont porteurs de germes de maladies. En se servant d'un bon insecticide dans les cadres de fenêtres, de portes, de veranda et sur les meubles de jardin on éloigne les insectes.

CHIRURGIE DENTAIRE

Après une visite chez le dentiste on peut ressentir des douleurs, et l'enflure ou des hémorragies peuvent se produire, mais d'habitude la guérison survient rapidement. On recommande de manger des aliments mous et nourrissants et de mastiquer du côté qui n'a pas été touché. Il est bon de prendre beaucoup de repos et d'éviter la grande activité. Si les douleurs et les hémorragies se prolongent, il faut avvertir le dentiste.

D'UN POINT MINUSCULE

Le cancer débute d'habitude en un petit point et de là il croit et s'étend. Parfois il y a peu de symptômes ou de douleurs perceptibles. Voilà pourquoi il importe tant de porter à l'attention du médecin tout symptôme ou tout doute quant à la présence de la maladie. Un diagnostic et un traitement précoces réussissent souvent à maîtriser ou à guérir la maladie.

CKLD

Synchronisez 1230 à votre cadran.

DU LUNDI au VENDREDI Inclusion des PROGRAMMES REGULIERS

A LOUER

Logement moderne de 4 appartements, plus chambre de bain, entrée 220. S'adresser à 92 Notre Dame Nord, Thetford Mines: FE. 5-5530. X

Chambre et pension FE 5-6451

A LOUER

Logement de 5 appartements plus chambre de bain. Entrée 220. Réservoir à eau chaude électrique en bon état. Au 2e plancher. Libre immédiatement. S'adresser à 827 Falardeau, FE. 5-2026. X

EPUISEMENT PAR LA CHALEUR

L'épuisement par la chaleur se rencontre fréquemment dans les étés brûlants et s'accompagne parfois de maux de tête, de crampes abdominales et de perte de conscience. Le pouls est faible et le visage pâle. Placer la victime dans un endroit frais et si elle est consciente faites-lui boire beaucoup d'eau salée (1/2 cuillerée à thé dans une chopine d'eau). Si elle se plaint du

L'EAU

La plupart des gens ne boivent pas assez d'eau pour satisfaire aux besoins de l'organisme. Une personne moyenne perd chaque jour par les glandes sudoripares, les vaisseaux, les poumons et les reins, en viron trois pintes d'eau qu'il faut remplacer. Beaucoup d'aliments fournissent de l'eau, mais il importe d'en boire des quantités suffisantes. La soif est une indication naturelle; lorsque vous avez soif cela signifie que votre organisme a besoin d'eau.

Votre Horoscope de la semaine

CKLD

6.30 Radio Sacré-Coeur
6.45 - Bonjour Cultivateurs
7.00 - Nouvelles
7.05 - Y'a d'la joie
8.00 - Nouvelles
8.10 - Prière du matin
8.25 - Souvenirs
9.00 - Nouvelles
9.05 - Nouveautés Matinales
12.00 - Jeunesse Dorée
12.20 - Nouvelles
12.30 - musique en dinant
1.00 - Nouvelles
2.15 - Un peu de tout
3.00 - Qu'est-ce que c'est
4.15 - Les visages de l'amour
4.30 - Echo des prairies (Demandes Spéciales)
5.00 - Miss Music-Hall
5.30 - Rétrospective
5.55 - Avis de Décès
6.00 - Radio Journal
6.45 - Chapelet
7.15 - Programme Abs. Corp. Aunt Best

LOCAL A LOUER

pour commerce ou banque 928, avenue Labbé THETFORD MINES

BUREAUX A LOUER

pour médecin — optométriste, etc. Même édifice: dentiste Gendron, Pharmacie Roberge. 930, avenue Labbé THETFORD MINES

Ecrire à Casier 340, Suite 15 — Thetford Mines

A VENDRE

Bâtisse 12 x 20 pieds, divisée et lambrissée, ferait un bon chalet: pour être transportée. Prix, \$635. Communiquer avec M. André Bergeron, à FE 5-2945 ou FE 8-S355.

CHALET A VENDRE OU A LOUER

Au Lac à la Truite, chalet meublé, 3 appartements en plus un Solarium, électricité, téléphone, eau courante. Deux emplacements de large, endroit tranquille, kiosque sur le bord de l'eau, vue magnifique. S'adresser: Tél. FE 8-8143

A VENDRE

Set de cuisine, comprenant un table en Arborite, et six chaises bourrées. En excellente condition. Signaler FE 8-1424. X

HOMMES, FEMMES demandés Bon salaire. App. FE 5-2717 Thetford Mines

HOROSCOPE DE LA SEMAINE

Bélier (21 mars au 19 avril): Le hasard fait d'étranges choses.
Taureau (20 avril au 20 mai): Une de perdue, deux de retrouvées.
Gémeaux (21 mai au 21 juin): Visite plaisante et excellente.
Cancer (22 juin au 22 juillet): Un rêve devient réalité.
Lion (23 juillet au 22 août): Votre malheur est entre ses mains.
Vierge (23 août au 22 septembre): On attend une lettre qui fera beaucoup.
Balance (23 septembre au 23 octobre): Vous aimez trop les plaisirs frivoles.
Scorpion (24 octobre au 22 novembre): Une maladie frappe.
Sagittaire (23 novembre au 21 décembre): Nouveau milieu, nouveaux amis.
Capricorne (22 décembre au 20 janvier): Ne consultez pas votre cœur, mais la raison.
Verseau (20 janvier au 18 février): Quelqu'un s'accroche à vous.
Poissons (19 février au 20 mars): L'avenir vous sourit moins.

7.30 - club 1230
8.00 - Programme de Radio Canada
10.30 - Hit Parade
11.00 - Chronique Sportive
12.15 - Fermeture

LOCAL A LOUER

au no 328, 10è rue, chauffé, très bien situé pour entrepôt ou commerce, grandeur 26 x 52. Aussi, à louer, un autre appartement, non chauffé, 35 x 38. S'adresser à FE. 8-1751. X

A VENDRE

Bungalow neuf, situé dans la paroisse Ste-Marthe, près de l'église et de l'école: 42 x 25 pieds, 6 appartements, entrée 220. Pour plus d'informations, s'adresser à 1162 rue Lamonde, Thetford Mines: FE 8-8341. X

FEMMES, FILLES DEMANDEES DING! DONG! VOICI AVON

Un revenu intéressant, un travail agréable, l'opportunité de se faire des amis, tout ceci peut se réaliser si vous devenez représentante AVON

Territoires libres à St-Jean de Brécheuf, St-Adrien, et Thetford. Pour informations, écrire à Mme G. Proulx, C.P. 522, Thetford Mines.

LOGEMENT A LOUER

Logement chauffé pouvant convenir comme maison de chambres, avec clientèle et ameublement, 10 pièces plus chambre de bain, entrée 220, situé à 27 St-Joseph Ouest. S'adresser à Marcel Dallaire, 23 St-Joseph O. Tél. FE: 5-7557 ou FE: 5-6263 Thetford Mines ou (FE) 5-9052.

ARGENT A PRETER

Commerçant, propriétaires, contracteurs, cultivateurs de toute la région empruntez de \$1,000.00 à \$100,000.00 en être ou même hypothèque soit pour consolider vos dettes, améliorer votre propriété, agrandir votre maison, posséder plus de capital liquide pour votre commerce. Adressez-vous à:

JEAN CARON COURTIER

FE. 8-1516
919 Notre-Dame Nord Thetford Mines

SAMEDI

6.30 - a.m. Radio Sacré-Coeur
6.45 - Bonjour cultivateurs
7.00 - Nouvelles
7.05 - Musique canadienne
9.00 - Variétés musicales
1.15 - Vers Demain
2.30 - Un peu de tout
3.15 - Variétés
4.00 - Paris Star time
4.30 - Musique populaire
5.30 - Variétés musicales
5.55 - Avis de décès
6.00 - Radio Journal
6.45 - Le Chapelet
7.15 - Asbestos Corporation
7.30 - Tourbillon du Samedi
9.00 Club 1230
12.00 - Fermeture

DIMANCHE

8.15 - Nouvelles
8.30 - Messe dominicale
10.00 - L'Heure de St-François
10.15 - Chronique mariale
11.45 - Chronique Sportive
1.00 - Nouvelles
1.15 - Terre Nouvelle
2.00 - Nos invités du dimanche
2.30 - Demandes Spéciales
4.30 - Nos Missions sur les Ondes

REMEDES PHYTO POUR TOUTE LA FAMILLE

Le plus grand laboratoire de remèdes à base de plantes au Canada. Liste de produits sur demande. Livraison à domicile. Dépositaire et représentante locale: F. Gosselin 351 rue Rousseau, Tél. FE 5-9451, Thetford Mines.

A VENDRE

Mobilier chambre à concher fini érable pâle-Matelas Marshall. Lit d'enfant avec matelas à ressort. Laveuse-essoreuse en bonne condition. S'adresser à 577 Ave Labbé ou tél. FE 5-7474. X

CORRESPONDANTE DEMANDEE

Désire correspondre avec jeune fille ou veuve de 24 à 35 ans: sérieuse, bonne apparence, 5 pieds 9 pouces, plus ou moins. Je suis, brun, yeux bruns, 145 livres; sérieux, compréhensif. But sérieux: réponse assurée à qui enverra sa photo. Ecrire à C.P. 340, suite 1, C; Le Canadien, Thetford Mines.

CLASSE PRIVEE

De la première à la 9è année: 5 heures de classe par jour, préparation au certificat. Mlle Lan dry, 610 rue St-Alphonse ouest, FE 5-3113. X

CLASSE PRIVEE

De la première à la 9è année: 5 heures de classe par jour, préparation au certificat. Mlle Lan dry, 610 rue St-Alphonse ouest, FE 5-3113. X

CKLD

5.00 - Paris Star Time
6.00 - Nouvelles
6.10 - Avis de décès

CKLD

MANUEL DE L'INVENTEUR

10\$

écrivain ALBERT FOURNIER

PROCEDEUR DE BREVETS D'INVENTION

934 STE CATHERINE EST MONTREAL

A VENDRE

Bateau en Royalite, 15 pieds, moteur Johnson 35 forces, remorque (trailer). Peut être acheté séparément. Appeler 423-4936 ou 423-4764 après 5 heures p.m. X

TERRAIN A VENDRE

A Sacrifier à cause de départ. Grand terrain 87 x 100. Situé coin 4è rue et 14è Ave. S'adresser à Jean Doyon 471 4è rue ou Henri Fontaine, C.P. 250 Asbestos, Tél. 870.4041. X

COULISSE

Un an ou deux suffisent pour apprendre l'anglais, faire un excellent cours commercial, et préparer son avenir au QUIRION BUSINESS SCHOOL, 17 rue de la Fabrique, Enrôlement en tout temps. Tél: FE. 5-7266

COULISSE

Un an ou deux suffisent pour apprendre l'anglais, faire un excellent cours commercial, et préparer son avenir au QUIRION BUSINESS SCHOOL, 17 rue de la Fabrique, Enrôlement en tout temps. Tél: FE. 5-7266

COULISSE

Un an ou deux suffisent pour apprendre l'anglais, faire un excellent cours commercial, et préparer son avenir au QUIRION BUSINESS SCHOOL, 17 rue de la Fabrique, Enrôlement en tout temps. Tél: FE. 5-7266

COULISSE

Un an ou deux suffisent pour apprendre l'anglais, faire un excellent cours commercial, et préparer son avenir au QUIRION BUSINESS SCHOOL, 17 rue de la Fabrique, Enrôlement en tout temps. Tél: FE. 5-7266

CLAVIGRAPHIE

Clavigraphie régulier ou portatif à vendre ou à louer à la semaine ou au mois. S'adresser à l'imprimerie Alfred Frenette "Le Canadien" 33 Notre-Dame nord, Thetford Mines, P.Q. J.N.O.

ECOLE VACHON

Cours pour 6è, 7è, 8è, 9è Année. Dactylo-Sténo bilingue. Inscription de 9h. du matin à 7h. du soir. Pour informations s'adresser à: Mme Conrad VACHON, 876 rue Poirier, Thetford Mines, Tél: FE: 5-5806. ou FE: 8-1383

CLASSE PRIVEE

De la première à la 9è année: 5 heures de classe par jour, préparation au certificat. Mlle Lan dry, 610 rue St-Alphonse ouest, FE 5-3113. X

CLASSE PRIVEE

De la première à la 9è année: 5 heures de classe par jour, préparation au certificat. Mlle Lan dry, 610 rue St-Alphonse ouest, FE 5-3113. X

CLASSE PRIVEE

De la première à la 9è année: 5 heures de classe par jour, préparation au certificat. Mlle Lan dry, 610 rue St-Alphonse ouest, FE 5-3113. X

CLASSE PRIVEE

De la première à la 9è année: 5 heures de classe par jour, préparation au certificat. Mlle Lan dry, 610 rue St-Alphonse ouest, FE 5-3113. X

CLASSE PRIVEE

De la première à la 9è année: 5 heures de classe par jour, préparation au certificat. Mlle Lan dry, 610 rue St-Alphonse ouest, FE 5-3113. X

CLASSE PRIVEE

De la première à la 9è année: 5 heures de classe par jour, préparation au certificat. Mlle Lan dry, 610 rue St-Alphonse ouest, FE 5-3113. X

CLASSE PRIVEE

De la première à la 9è année: 5 heures de classe par jour, préparation au certificat. Mlle Lan dry, 610 rue St-Alphonse ouest, FE 5-3113. X

CLASSE PRIVEE

De la première à la 9è année: 5 heures de classe par jour, préparation au certificat. Mlle Lan dry, 610 rue St-Alphonse ouest, FE 5-3113. X

CLASSE PRIVEE

De la première à la 9è année: 5 heures de classe par jour, préparation au certificat. Mlle Lan dry, 610 rue St-Alphonse ouest, FE 5-3113. X

CLASSE PRIVEE

De la première à la 9è année: 5 heures de classe par jour, préparation au certificat. Mlle Lan dry, 610 rue St-Alphonse ouest, FE 5-3113. X

CLASSE PRIVEE

De la première à la 9è année: 5 heures de classe par jour, préparation au certificat. Mlle Lan dry, 610 rue St-Alphonse ouest, FE 5-3113. X

CLASSE PRIVEE

De la première à la 9è année: 5 heures de classe par jour, préparation au certificat. Mlle Lan dry, 610 rue St-Alphonse ouest, FE 5-3113. X

CLASSE PRIVEE

De la première à la 9è année: 5 heures de classe par jour, préparation au certificat. Mlle Lan dry, 610 rue St-Alphonse ouest, FE 5-3113. X

CLASSE PRIVEE

De la première à la 9è année: 5 heures de classe par jour, préparation au certificat. Mlle Lan dry, 610 rue St-Alphonse ouest, FE 5-3113. X

CLASSE PRIVEE

De la première à la 9è année: 5 heures de classe par jour, préparation au certificat. Mlle Lan dry, 610 rue St-Alphonse ouest, FE 5-3113. X

CLASSE PRIVEE

De la première à la 9è année: 5 heures de classe par jour, préparation au certificat. Mlle Lan dry, 610 rue St-Alphonse ouest, FE 5-3113. X

CLASSE PRIVEE

De la première à la 9è année: 5 heures de classe par jour, préparation au certificat. Mlle Lan dry, 610 rue St-Alphonse ouest, FE 5-3113. X

CLASSE PRIVEE

De la première à la 9è année: 5 heures de classe par jour, préparation au certificat. Mlle Lan dry, 610 rue St-Alphonse ouest, FE 5-3113. X

CLASSE PRIVEE

De la première à la 9è année: 5 heures de classe par jour, préparation au certificat. Mlle Lan dry, 610 rue St-Alphonse ouest, FE 5-3113. X

CLASSE PRIVEE

De la première à la 9è année: 5 heures de classe par jour, préparation au certificat. Mlle Lan dry, 610 rue St-Alphonse ouest, FE 5-3113. X

CLASSE PRIVEE

De la première à la 9è année: 5 heures de classe par jour, préparation au certificat. Mlle Lan dry, 610 rue St-Alphonse ouest, FE 5-3113. X

CLASSE PRIVEE

De la première à la 9è année: 5 heures de classe par jour, préparation au certificat. Mlle Lan dry, 610 rue St-Alphonse ouest, FE 5-3113. X

CLASSE PRIVEE

De la première à la 9è année: 5 heures de classe par jour, préparation au certificat. Mlle Lan dry, 610 rue St-Alphonse ouest, FE 5-3113. X

CLASSE PRIVEE

De la première à la 9è année: 5 heures de classe par jour, préparation au certificat. Mlle Lan dry, 610 rue St-Alphonse ouest, FE 5-3113. X

CLASSE PRIVEE

De la première à la 9è année: 5 heures de classe par jour, préparation au certificat. Mlle Lan dry, 610 rue St-Alphonse ouest, FE 5-3113. X

CLASSE PRIVEE

De la première à la 9è année: 5 heures de classe par jour, préparation au certificat. Mlle Lan dry, 610 rue St-Alphonse ouest, FE 5-3113. X

CLASSE PRIVEE

De la première à la 9è année: 5 heures de classe par jour, préparation au certificat. Mlle Lan dry, 610 rue St-Alphonse ouest, FE 5-3113. X

CLASSE PRIVEE

De la première à la 9è année: 5 heures de classe par jour, préparation au certificat. Mlle Lan dry, 610 rue St-Alphonse ouest, FE 5-3113. X

CLASSE PRIVEE

De la première à la 9è année: 5 heures de classe par jour, préparation au certificat. Mlle Lan dry, 610 rue St-Alphonse ouest, FE 5-3113. X

CLASSE PRIVEE

De la première à la 9è année: 5 heures de classe par jour, préparation au certificat. Mlle Lan dry, 610 rue St-Alphonse ouest, FE 5-3113. X

CLASSE PRIVEE

De la première à la 9è année: 5 heures de classe par jour, préparation au certificat. Mlle Lan dry, 610 rue St-Alphonse ouest, FE 5-3113. X

CLASSE PRIVEE

De la première à la 9è année: 5 heures de classe par jour, préparation au certificat. Mlle Lan dry, 610 rue St-Alphonse ouest, FE 5-3113. X

CLASSE PRIVEE

De la première à la 9è année: 5 heures de classe par jour, préparation au certificat. Mlle Lan dry, 610 rue St-Alphonse ouest, FE 5-3113. X

CLASSE PRIVEE

De la première à la 9è année: 5 heures de classe par jour, préparation au certificat. Mlle Lan dry, 610 rue St-Alphonse ouest, FE 5-3113. X

CLASSE PRIVEE

De la première à la 9è année: 5 heures de classe par jour, préparation au certificat. Mlle Lan dry, 610 rue St-Alphonse ouest, FE 5-3113. X

CLASSE PRIVEE

De la première à la 9è année: 5 heures de classe par jour, préparation au certificat. Mlle Lan dry, 610 rue St-Alphonse ouest, FE 5-3113. X

CLASSE PRIVEE

De la première à la 9è année: 5 heures de classe par jour, préparation au certificat. Mlle Lan dry, 610 rue St-Alphonse ouest, FE 5-3113. X

CLASSE PRIVEE

De la première à la 9è année: 5 heures de classe par jour, préparation au certificat. Mlle Lan dry, 610 rue St-Alphonse ouest, FE 5-3113. X

Le Grand Lac St-François est vaincu par Y. Cliche

22 milles en 18 h. 45 min.

Après avoir dormi une partie de la nuit à l'Auberge de la Rivière Sauvage à Lambton, Yvan Cliche se levait vers 2 heures du matin, samedi, avalait un steak d'une couple de livres et était conduit en automobile par ses assistants, au barrage Allard du Lac St-François à Disraeli. Vers 4h.45 du matin, il se lançait à l'eau et nageait durant 18 heures et 45 minutes, couvrant un total de 22,8 milles pour arriver au pont de la Rivière Sauvage à 11h.30 samedi soir, exténué mais heureux d'avoir ainsi abaissé un record de nage à la brasse qui avait été établi en 1899 par un marin du nom de Mathew Webb qui avait couvert ainsi une distance de 21 milles.

Les supporters du jeune Cliche de Beauceville, attendaient son retour vers 8 ou 9 heures du soir après son exploit mais on dut attendre jusqu'à 11h.30 pour le saluer et le féliciter de ce nouveau record établi.

Cette expédition était commanditée par M. Maurice Legendre de Thetford Mines, représentant Dow dans la région.

Yvan Cliche s'était entraîné de puis plusieurs mois pour cette traversée du grand Lac St-François à la nage et maintenant qu'il a réussi, il espère pouvoir se lancer dans d'autres aventures du genre et confirmer ainsi son titre de champion à la nage à la brasse.

SPECTACLE PAR LES MAJORETTES LE 13 SEPTEMBRE

Le public a eu l'occasion d'admirer le corps des Majorettes de Thetford Mines vendredi dernier à l'occasion de la grande parade sur la rue Notre-Dame. Les applaudissements n'ont pas manqué pour ces jeunes filles qui se sont dévouées depuis près d'un an dans le seul but de plaire au public et elles ont fait l'admiration de tous.

M. Jean-Guy Groleau, administrateur des Majorettes nous communique qu'un grand spectacle sera donné par les Majorettes, au stade Bellevue, mercredi le 13 septembre à 8 h. p.m., si la température le permet.

A cette occasion également on pourra voir et entendre le chœur "Clair Matin" de Thetford Mines sous la direction de M. Sylvain Doyon; on verra également des acrobates et d'autres amateurs pour compléter le spectacle.

Les Majorettes auront l'occasion de démontrer au public leur habileté en exécutant les différentes figures et acrobaties qu'elles ont apprises.

Judi soir le 24 août on pourra voir les Majorettes également, dans la parade à l'occasion des Olympiades 61.

Souper lors des Journées Agricoles



Photo prise lors du souper à l'occasion des Journées Agricoles 1961. A la table d'honneur, assis de g. à d. MM. Roméo Roy, maire de Black Lake, Marie-Louis Trépanier, échevin et vice-président des Journées Agricoles, M. l'abbé Robert Roy, vicaire à St-Alphonse, représentant Mgr Belleau, S.H. le maire Arthur Ouellet, président des J.A. En arrière MM. H.P. Label, le représentant de la coopérative Fédérée, de Victoriaville, Willie Timmermans, agrome, de Flessisville, Achille Couture, 2^e vice-président des J.A. M. le curé Laurent Lacoursière de Robertsonville, M. Omer Allard de la ferme expérimentale de Lennoxville. Assistait également au souper MM. les maires Roméo Lachance de Sacré Coeur de Marie, Pamphile Tardif de St-Méthode, J. Labonté de Robertsonville, R. Vuchon de Rivière Blanche ainsi que M. Lucien Therrien, agronome, secrétaire-gérant des Journées Agricoles et autres.

(Photo Y. Alain, Le Canadien)



Photo prise à la sortie de l'eau ou nageur Yvan Cliche, fils du Dr C.E. Cliche de Beauceville. De g. à d. Normand Foy, gérant des ventes pour M. Maurice Legendre; M. Legendre félicitant le héros; Yvan Cliche et M. Pat Cliche, représentant Dow pour la Beauce et oncle de Yvan. MM. Legendre et Cliche étaient les commanditaires de cette épreuve de force et d'endurance accomplie par Yvan Cliche.

R.C.A.F. RADAR EST CHAMPION DE LA BALLE-MOLLE

Finale mouvementée

trophée Dow.

La saison de balle-molle s'est terminée lundi soir dernier et après une très belle lutte, le club de Lake Asbestos de Québec Ltd a dû céder la victoire finale au club R.C.A.F. de St-Sylvestre après un effort désespéré pour monter le compte 5 à 4 et 5 à 5 dans la 7^e manche. On changea le lanceur du Lake A. alors que Langlois remplaça Argouin mais le Radar voulait terminer la série et les aviateurs allèrent d'un circuit bon pour trois points et terminèrent la partie au compte de 9 à 5.

Le Lake Asbestos faisait face à l'élimination lundi soir et il avait les devants jusqu'à la 6^e manche au compte de 5 à 3. Mais les fins de la station de Radar ne se contentant pas encore vaincus firent un

effort désespéré pour monter le compte 5 à 4 et 5 à 5 dans la 7^e manche. On changea le lanceur du Lake A. alors que Langlois remplaça Argouin mais le Radar voulait terminer la série et les aviateurs allèrent d'un circuit bon pour trois points et terminèrent la partie au compte de 9 à 5.

Le Lake Asbestos avait remporté deux victoires dans cette série finale, contre 4 défaites.

M. Maurice Legendre décerna au capitaine de l'équipe Radar, l'emblème du championnat, soit le

REUNIONS CREDITISTES

Il y aura réunion des créditistes à Thetford Mines, jeudi le 24 août à 7 h. p.m. à la salle du marché municipal, boulevard Pie XI. Egalement, dimanche 27 août à la salle de l'Ecole St-Gabriel, rue Simoneau. Le programme à cette occasion sera: Assemblée publique à 2 h. p.m. et Jeu-Mystère de la Nativité à 8 h. p.m. Bienvenue à tous.

Pèlerinage en autobus de East Broughton et non par train

Contrairement à ce qui avait été annoncé dans notre édition de la semaine dernière, le train spécial de la Beauce au Cap de la Madeleine pour le dimanche 27 août prochain, a été annulé pour des raisons majeures.

Par contre, six autobus du Québec Central seront à la disposition des pèlerins pour ce même voyage.

Mais le départ ne se fera que de East Broughton et St-Joseph de Beauce, à 7h.30 a.m. et le retour vers 9h. du soir. Le voyage se fera via le Pont de Québec.

Les billets devront être retenus d'avance.

A l'arrivée au Cap de la Madeleine il y aura messe au sanctuaire à midi. Le même jour ce sera également le ralliement des Lacordaire. Quinze autobus partent de Québec pour ce même pèlerinage.

Mme Edmond Dubois, 74 ans du 29 de la rue O'Meara était transportée à l'hôpital St-Joseph en fin de semaine après une chute qu'elle faisait dans sa résidence.

Edgar Gosselin, 18 ans de Plessisville était conduit à l'hôpital St-Joseph dimanche après-midi après une collision survenue avec un autre joueur de baseball lors de la partie entre les Mineurs et les Braves dimanche après-midi. Gosselin souffre d'une blessure à la jambe.

Au cours de la semaine dernière, un accident d'automobile causa des blessures à M. et Mme Réal Beaudoin du 420 du boulevard Ste-Marthe ainsi qu'à leurs deux enfants Francine 8 ans et René, 2 ans. L'automobile conduite par M. Beaudoin vint en collision avec un poteau, près du pont de la rue St-Alphonse à 9h.45 p.m.

CONCERTS DE FANFARE

Les amateurs de musique ont été servis à souhaits à Lac Mégantic et à Thetford Mines alors que la société Philharmonique de Thetford Mines et le cercle Musical de Lac Mégantic ont donné deux créations musicales les 22 et 23 août.

Conjointement, ces deux fanfares ont interprété des ouvertures, sélections populaires et des marches militaires. En plus de ce choix de pièces, le public a eu l'avantage et le plaisir d'entendre de jeunes et talentueux artistes de la ville.

M. Clément Fradette agissait comme maître de cérémonies.

Le maire...

(Suite de la première page)

vailleront cinq soirs par semaine." L'échevin Trépanier propose alors de renvoyer seulement un employé et le maire Ouellet déclare alors: "M. Trépanier est un bon échevin mais les trois autres à ma gauche, ce sont trois mitaines; je n'ai pas justice dans les assemblées en bas et je me fait rouler; on me force à voter souvent alors que la décision des échevins est de 4 contre 4; c'est décidé maintenant, en bas, je ne voterai plus et les votes se prendront en haut, devant le public; j'ai pris ma pillule avec vous autres et vous ne m'avez pas crucifié... et c'est juste!"

C'est alors que l'échevin Routhier a lancé au maire: "Vous faites une belle façon à M. Trépanier parce que vous en avez peur!" Et les réponses se perlaient dans un tumulte alors que plusieurs personnes parlaient ensemble.

Le vote fut ensuite pris et on décida de suspendre seulement un employé à compter du 1^{er} septembre et cet employé sera déterminé par le secrétaire Poiré. Incidemment, celui-ci reçut des félicitations du maire Ouellet qui répéta à deux reprises que M. Poiré était un des hommes les plus compétents de Thetford Mines.

Notre Collège Classique sur le bottin Téléphonique

Les abonnés du téléphone de Thetford Mines et de la région recevront d'ici quelques jours le nouvel annuaire téléphonique pour 1961-62.

Une page couverture de couleur, vert et jaune, ornée d'une esquisse de Collège Classique local par l'artiste montréalais Albert Cloutier, remplacera la couverture uniformément beige de l'annuaire précédent.

A l'intérieur du bottin, les clients de la Compagnie de Téléphone Bell découvriront les nouveaux numéros de Black Lake. Les numéros à sept chiffres, en usage dans cette localité depuis le mois de février dernier, sont un pas de plus vers l'avant dans la mise au point du programme de Numérotage Tout Chiffres préconisé pour tous les abonnés de la compagnie Bell au Québec et en Ontario.

M. Hubert Vautrin, gérant de la Compagnie de Téléphone Bell pour la région de Thetford Mines, a tenu à souligner que ce mode de Numérotage Tout Chiffres constitue un progrès marqué dans le domaine des communications qui permettra d'augmenter dans une proportion de près de 50 pour cent le nombre d'indicatifs de centraux qu'il sera possible d'utiliser.

"Le nombre d'annuaires téléphoniques qui seront distribués cette année à Thetford Mines et dans 16 municipalités environnantes, reflète une augmentation considérable sur le nombre correspondant pour l'année dernière", a également tenu à souligner M. Vautrin. Les abonnés recevront en effet 11,975 bottins téléphoniques cette

année, comparativement aux 11,180 distribués en 1960. Ceci indique une augmentation de 795 dont 450 dans les seules limites municipales de Thetford Mines où un total de 7,950 annuaires téléphoniques seront remis au clients.

M. Claude Gagnon, fils de M. et Mme Sylvio Gagnon du 249 de la 8^e rue Ouest à Thetford Mines, a pris l'habit chez les Pères de Ste-Croix. Il avait fait ses études primaires au collège St-Noël de Thetford Mines pour se diriger au séminaire Ste-Croix à Montréal pour son cours classique. Il a pris l'habit le 15 août dernier au milieu d'un groupe de parents. Le R.P. Roger, c.s.c. curé de St-Noël était présent.

M. Perron ne goûta pas cette explication et après l'assemblée on l'entendait encore murmurer que le conseil était composé de "Père Ovide".

DES BLESSES

Mme Edmond Dubois, 74 ans du 29 de la rue O'Meara était transportée à l'hôpital St-Joseph en fin de semaine après une chute qu'elle faisait dans sa résidence.

Edgar Gosselin, 18 ans de Plessisville était conduit à l'hôpital St-Joseph dimanche après-midi après une collision survenue avec un autre joueur de baseball lors de la partie entre les Mineurs et les Braves dimanche après-midi. Gosselin souffre d'une blessure à la jambe.

Au cours de la semaine dernière, un accident d'automobile causa des blessures à M. et Mme Réal Beaudoin du 420 du boulevard Ste-Marthe ainsi qu'à leurs deux enfants Francine 8 ans et René, 2 ans. L'automobile conduite par M. Beaudoin vint en collision avec un poteau, près du pont de la rue St-Alphonse à 9h.45 p.m.

A LOUER
1 logement de 4 appartements plus chambre de bain. Moderne. Eau chaude. Entrée 220. Près du centre d'Achat. S'adresser à FE. 8-1424. X

A VENDRE
Piano automatique, marque C. Robitaille, tout en chêne, très propre. Bas prix. S'adresser à FE 5-5840, ou FE 5-5720. X

A VENDRE
Un restaurant situé au centre de la ville. Aussi, commodités à vendre. S'adresser à FE. 5-9946 ou FE. 5-2747. X

Gaunante à l'épicerie A. Dumas



M. ANTONIO Dumas, à gauche, propriétaire de l'épicerie de ce nom, située au 210 de la rue Demers à Thetford Mines était heureux de présenter à Mlle Claudette Poulin du 729 de la rue Carrier à Thetford Mines, cette bicyclette qu'elle s'est méritée lors d'un concours ouvert à tout le public par la Canada Packers dont l'on voit le représentant à droite M. Jacques Letellier. (Ann.) (Photo Y. Alain, Le Canadien)

AVIS

Régie des Alcools du Québec

Avis est par la présente donné que la personne ci-après mentionnée a fait une demande de permis à la Régie des alcools du Québec:

Nom: CROTEAU, Robert & Gaston
ADRESSE: 1188 Notre-Dame N.

CATEGORIE

Salle à manger — bar-salon

Quiconque désire formuler des objections à l'émission de ce permis doit le faire par écrit, dans les quinze jours de la publication du présent avis.

L'écrit contenant les raisons de l'objection à l'octroi de ce permis doit être signé et envoyé dans le délai ci-dessus, par poste recommandée à:

Régie des Alcools du Québec

BUREAU DU GREFFIER
CASE POSTALE 1058, PLACE D'ARMES
MONTREAL, P.Q.

En religion



M. Claude Gagnon, fils de M. et Mme Sylvio Gagnon du 249 de la 8^e rue Ouest à Thetford Mines, a pris l'habit chez les Pères de Ste-Croix. Il avait fait ses études primaires au collège St-Noël de Thetford Mines pour se diriger au séminaire Ste-Croix à Montréal pour son cours classique. Il a pris l'habit le 15 août dernier au milieu d'un groupe de parents. Le R.P. Roger, c.s.c. curé de St-Noël était présent.